AUTORIZA TRATO DIRECTO PARA CONTRATACIÓN DE PROGRAMA DE UNA SEMANA EN GEORGE WASHINGTON UNIVERSITY PARA ESTUDIANTES DE POSTGRADO "MBA WEEKEND" DE LA FACULTAD DE ECONOMÍA Y NEGOCIOS Y APRUEBA CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS.

RESOLUCIÓN N° 229.22.

SANTIAGO, 13 de abril de 2022.

VISTOS:

Lo dispuesto en la Ley N° 21.094 sobre Universidades Estatales; en el DFL Nº 3 de 2006, que aprueba el texto Refundido, Coordinado y Sistematizado del DFL N° 153 de 1981, que establece los Estatutos de la Universidad de Chile, ambos del Ministerio de Educación; en el D.U. N° 906 de 2009, que establece el Reglamento General de Facultades; en la Ley N° 19.880, que establece bases de los procedimientos administrativos que rigen los actos de los órganos de la Administración del Estado; en el DFL N° 1/19.653 de 2000, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia que fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la Ley N° 18.575, Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado; en el Decreto Supremo N°180 de 1987 del Ministerio de Hacienda; en la Ley 19.886, de Bases sobre Contratos Administrativos de Suministro y Prestación de Servicios; en el Decreto 250/2004 del Ministerio de Hacienda, que aprueba el Reglamento de la Ley 19.886, de Bases Sobre Contratos Administrativos de Suministro y de Prestación de Servicios; en el D.U. N° 0021001 de 27 de mayo de 2019; en el Decreto Universitario Afecto N° 1261 de 2021; en las Resoluciones N° 7 de 2019 y N°16 de 2020, de la Contraloría General de la República; y en los Decretos TRA N°s 309/1471/2018, 309/1699/2018 y 309/15/2021.

CONSIDERANDO:

1.- Que, la Facultad de Economía y Negocios de la Universidad de Chile ("la Facultad") a través de sus programas de pregrado, postgrado y desarrollo ejecutivo, forma y perfecciona líderes competentes, con conocimientos y habilidades sólidas en negocios y economía, capaces de sobresalir en Chile y en el extranjero, y de crear nuevos conocimientos relevantes en los campos de la economía y los negocios, que contribuyan al desarrollo y la competitividad en el país y en Latinoamérica, dentro de un ambiente de rigor, excelencia académica y diversidad intelectual.

2.- Que, en conformidad a su misión, la Facultad tiene, entre sus objetivos, formar personas con una visión global, por lo cual busca ofrecer a sus alumnos de postgrado, de MBA y graduados la oportunidad de acceder a una oferta formativa más variada y de calidad, en la que se integre un componente internacional que les permita conocer nuevos entornos formativos y nuevas realidades profesionales.

3.- Que, en el marco de dichos objetivos, con fecha del 23 de julio de 2015, la Facultad suscribió con George Washington University ("GWU"), universidad ubicada en Washington, Estados Unidos, un Memorando de Entendimiento ("MOU"), para impartir, recíprocamente, un programa

de cursos cortos para estudiantes de ambas casas de estudios, con relación a negocios, economía y otros temas. El MOU fue aprobado por Resolución Exenta N° 0988, de 12 de agosto de 2015.

4.- Que, de acuerdo al MOU, el Programa contempla cursos de estudio para estudiantes de la Facultad en GWU, que serán organizados por el Centro de Asuntos para América Latina ("*The Center for Latin American Issues*" – "CLAI") y comprenderán los asuntos y cuestiones que se acuerden en cada caso, por escrito, por los representantes debidamente autorizados de cada Parte con no menos de 30 días de antelación, a través de los correspondientes acuerdos específicos *("Statement of Work for a One-Week Program"* - "SOW").

5.- Que, mediante Resolución 463.21 de 20 de septiembre de 2021, se aprobó el acuerdo de renovación del MOU suscrito por la Facultad y George Washington University el 13 de mayo de 2020, que extendió la vigencia del MOU hasta el 23 de julio de 2025.

6.- Que, la Escuela de Postgrado de la Facultad ofrece un programa de MBA con modalidad de clases los fines de semana, cada 15 días, denominado "MBA WeekEnd". El programa contempla, dentro de sus actividades, cursar tres cátedras en George Washington University. Esta actividad es obligatoria para optar al grado de Magíster en Administración de la Universidad de Chile.

7.- Que, para dar cumplimiento a los servicios comprometidos con los estudiantes del "MBA WeekEnd" y en el marco de la ejecución del referido Memorando de Entendimiento, la Escuela de Postgrado de la Facultad requiere contratar la participación en el Programa de Una Semana ("SOW"), organizado por George Washington University a través de su Centro para Asuntos Latinoamericanos ("CLAI"), para un grupo total de sesenta y siete (67) estudiantes.

8.- Que, con motivo de la crisis sanitaria mundial provocada por la pandemia de covid-19, esta actividad no pudo realizarse los años 2020 y 2021 y, para este año, se disminuyó el número de cupos por las restricciones de aforo establecidas por GWU, por lo cual, el Programa se dividió en dos grupos y se realizará en dos fechas diversas:

a) Del 22 al 28 de mayo de 2022 para un total de veinticuatro (24) estudiantes y dos (2) profesores y/o personal acompañante.
b) Del 19 al 25 de junio de 2022 para un total de cuarenta y tres (43) estudiantes y dos (2) profesores y/o personal acompañante.

9.- Que, el servicio requerido no se encuentra disponible en el catálogo electrónico de convenio marco del portal de compras públicas www.mercadopublico.cl.

10.- Que, en virtud de lo expuesto, se ha determinado proceder a contratar la participación en el Programa de Una Semana, organizado por George Washington University a través de su Centro para Asuntos Latinoamericanos, a través de la modalidad excepcional de contratación directa y/o trato directo, siendo aplicable lo dispuesto en el artículo 38 de la Ley N°21.094 sobre Universidades Estatales, en relación a lo señalado en el artículo 10 N° 7 letra k) del Reglamento de la Ley de Compras, que permite recurrir a este tipo de contratación *" (…) cuando se trate de la compra de bienes o la* ***contratación de servicios****, incluida la contratación de créditos,* ***que se requieran para la implementación de actividades*** *o la ejecución de proyectos de gestión institucional,* ***de docencia, de investigación,*** *de creación artística, de innovación, de extensión o de vinculación con el medio de dichas instituciones,* ***en que la utilización del procedimiento de licitación pública ponga en riesgo la oportunidad, la finalidad o la eficacia de la respectiva actividad*** *o proyecto. En estos casos, las universidades del Estado*

deberán establecer por medio de una resolución, disponible en el Sistema de Información de Compras y Contratación Pública, los procedimientos internos que permitan resguardar la publicidad, la transparencia, la igualdad de trato y la no discriminación arbitraria en esta clase de adquisiciones y contratación de servicios."

11.- Que, la Resolución Exenta Nº01150, de 19 de octubre de 2021, reglamenta la compra de bienes o servicios, mediante licitación privada o trato directo en los casos excepcionales que indica. En este caso, concurren las circunstancias que autorizan a acudir al trato directo por la causal del artículo 38 de la Ley N°21.094, conforme a lo dispuesto en artículo 2° de la citada Resolución Nº01150, según se detalla a continuación:

a) Se requiere la compra de servicios para la implementación de actividades relacionadas con la docencia e investigación.

b) El servicio requerido no se encuentra en el catálogo de convenios marco vigente que hayan sido adjudicados por la Dirección de Compra y Contratación Pública;

c) En este caso, el procedimiento de licitación pública puede poner en riesgo el objeto y la eficacia del proyecto específico de que se trata;

d) Concurren las circunstancias excepcionales que son listadas en el literal e) del artículo 4, en este caso:

"1) Cuando, por la naturaleza de la adquisición o contratación, se requiera concretarla en forma inmediata o en un brevísimo plazo, dado los plazos involucrados o comprometidos en el respectivo proyecto".

"11) Adquisición de bienes o contratación de servicios que, por su complejidad o especificidad, o por sus estándares de calidad o seguridad, hagan ineficiente el mecanismo de la licitación pública".

12.- Que, en este caso, según se explica en el Informe adjunto, un proceso de licitación pública pondría en riesgo el objeto y eficacia de esta actividad académica, por las siguientes razones:

a) Porque la decisión de inscribir a los alumnos del MBA WeekEnd de la Facultad en dicho Programa, se fundamenta en las particulares características de la institución que lo ofrece y de los cursos que contiene, que se enuncian a continuación:

- Es ofrecido por George Washington University, universidad ubicada en la capital de Estados Unidos que es líder, a nivel mundial, en el ámbito académico y de la investigación y que destaca por su visión y compromiso internacional. GWU está calificada como una de las mejores universidades del mundo y de los Estados Unidos.

- Dicha contratación se realiza en el marco de los acuerdos adoptados entre la Facultad y George Washington University en el Memorando de Entendimiento actualmente vigente, y permite poner en ejecución las acciones de colaboración académica establecidas por las partes y dar cumplimiento a los compromisos adoptados por la Facultad con los alumnos del MBA WeekEnd.

- La Facultad de Economía y Negocios ha desarrollado acciones de colaboración académica con GWU desde el año 2009, con exitosos resultados.

- El contenido y modalidad del Programa, tiene características particulares que satisfacen íntegramente los objetivos que persigue la Facultad con esta actividad, desde el punto académico y de la investigación, ya que permite a sus estudiantes conocer las últimas tendencias del *management* y tener la oportunidad de asistir a clases y exposiciones con académicos y empresarios de esta prestigiosa institución.

b) En el contexto de la pandemia mundial de Covid-19, la decisión de ofrecer esta actividad no pudo adoptarse con mayor antelación atendida la incertidumbre sobre la evolución de la situación sanitaria en Chile y en Estados Unidos. Considerando que la actividad está programada para mayo y junio del presente año, realizar una licitación pública para esta contratación, considerando el tiempo que ésta supone, especialmente en el contexto de la actual emergencia sanitaria, haría imposible cumplir con los plazos comprometidos con los estudiantes.

13.- Que, de acuerdo a lo señalado en los artículos 51 y 10 N° 7 letra k), del Reglamento de la Ley de Compras, en relación a lo dispuesto en los artículos 36 y 38 de la Ley N°21.094, los tratos directos que se realicen para la contratación de servicios que se encuentran destinados a la ejecución de proyectos específicos o singulares de docencia, investigación o extensión no requerirán de un mínimo de tres cotizaciones de diferentes proveedores.

14.- Que, dicho requerimiento fue autorizado por un monto de hasta US$ 254.000 (doscientos cincuenta y cuatro mil dólares), según consta en el Formulario de Solicitud de Compra y Disponibilidad Presupuestaria, de fecha 11 de marzo de 2022, que se adjunta.

15.- Que, George Washington University, es una institución extranjera, que no se encuentra inscrita como proveedor en el Sistema de información de la Dirección de Compras y Contratación pública. En atención a las características particulares de esta contratación y de la institución que provee el servicio, debido a la existencia de diferencias de sistema jurídico, se hace imposible para esta entidad efectuar este proceso de compras a través del Sistema de Información de la Dirección de Compras y Contratación Pública, debiendo realizarse conforme a lo dispuesto en el artículo 62 N°6 del Decreto Supremo N° 250 del año 2004 del Ministerio de Hacienda.

16.- Que, la naturaleza jurídica del contrato con George Washington University, es un contrato de adhesión que se perfeccionó mediante la suscripción de la “Declaración de Trabajo para Programa de una semana en la Universidad George Washington a través de su Centro de Asuntos Latinoamericanos para participantes de la Universidad de Chile - Programa de MBA Weekend”, de fecha 7 de abril de 2022 (*Statement of Word for One-Week Program at George Washington University* - “SOW”), el cual se adjunta y se aprueba en la presente resolución.

17.- Que, sin perjuicio de lo establecido en la Ley 19.886 y su Reglamento, la contratación se sujetará a los términos que se indican a continuación:

a) Que, el servicio contratado corresponde al diseño, organización e impartición del Programa de una semana de cursos cortos de estudios de negocios, economía y otros temas, por parte de GWU a través de su Centro para Asuntos Latinoamericanos ("CLAI"), en Washington Estados Unidos, en conformidad a lo dispuesto en el MOU de 2015 y su renovación.

b) Que, el programa académico incluye:

- Una sesión de orientación e información sobre seguros de salud.
- Tres (3) cursos formales.
- Tres (3) oradores invitados (presenciales o remotos) pertenecientes o visitas de firmas representativas e instituciones públicas en el área de Washington que permitan a los estudiantes experimentar aplicaciones prácticas del material estudiado en clase.
- Pruebas y calificaciones del desempeño de los estudiantes; GW enviará las calificaciones a la UCh.

c) Que, los conceptos incluidos en el Programa y las obligaciones que asume GWU con motivo del contrato son las siguientes:

- Alojamiento: seis (6) noches (dos (2) estudiantes por habitación doble de hotel; ocupación individual para dos (2) profesores y/o personal acompañante.
- Desayuno diario completo (incluido en el paquete del hotel)
- Servicio de café de media mañana y media tarde (lunes a viernes)
- Cinco (5) Almuerzos Buffet Caliente (lunes – viernes)
- Cena de clausura (viernes)
- Arriendo de todas las instalaciones y aulas
- Todos los emolumentos de la facultad
- Arriendo de equipos audiovisuales
- Seguro de salud (incluido en este paquete de acuerdo con los términos y limitaciones de la póliza)
- Suministros para estudiantes: bolígrafos, bloc de notas, licencias académicas y materiales, etc.
- Licencias para materiales de lectura asignados
- Todo el personal del programa y los costos de gestión
- Servicios de interpretación simultánea y arriendo de equipos relacionados

d) Que, el Programa se desarrollará en dos fechas:

(i) Programa Mayo: Desde el 22 al 28 de mayo de 2022.

- Los participantes del Programa llegan a Washington el domingo 22 de mayo de 2022 y salen de Washington el sábado 28 de mayo de 2022. El Programa comienza el día lunes 23 de mayo en la mañana y termina el día viernes 27 de mayo en la tarde.

(ii) Programa Junio: Del 19 al 25 de junio de 2022.

- Los participantes del Programa llegan a Washington el domingo 19 de junio de 2022 y salen de Washington el sábado 25 de junio de 2022. El Programa comienza el día lunes 20 de junio en la mañana y termina el día viernes 24 de junio en la tarde.

e) Que, el contrato entrará en vigencia una vez que se encuentre totalmente tramitado el presente acto. Sin perjuicio de lo anterior, en el evento que sea necesario atendida la fecha prevista para el inicio del Programa, los servicios podrán comenzar a ejecutarse desde la fecha de suscripción del contrato (SOW), pero no se tramitará pago alguno hasta que se encuentre totalmente tramitada la presente resolución.

f) Que, el precio del programa es el que se detalla a continuación:

Fecha del programa	N° participantes incluidos en el grupo	Precio total del paquete por el grupo.
MAYO 2022	Veinticuatro (24) estudiantes, más dos (2) profesores y/o personal acompañante	Ciento ocho mil dólares estadounidenses (US$ 108.000)
JUNIO 2022	Cuarenta y tres (43) estudiantes y dos (2) profesores y/o personal acompañante.	Ciento cuarenta y seis mil dólares estadounidenses (US$ 146.000)

*Se pueden agregar estudiantes adicionales al grupo por dos mil dólares estadounidenses (US $ 2,000) cada uno, siempre que el hotel pueda acomodar las adiciones.

*La Facultad pagará todos los impuestos y cualquier otro cargo o gravamen que sea aplicable a la ejecución del acuerdo, en los términos señalados en el contrato.

g) Que, los pagos se realizarán mediante transferencia electrónica de fondos a la cuenta de “The George Washington University – IBI”, de acuerdo a las instrucciones de transferencia bancaria adjuntas al contrato.

Los pagos se realizarán de acuerdo con el cronograma que se muestra a continuación:

(I) **PROGRAMA MAYO 2022**

Fecha vencimiento	Después de la firma del SOW	Al 15 de abril de 2022	total
Amount Due (US$)	$50,000	$58,000	$108,000

(II) **PROGRAMA JUNIO 2022**

Fecha vencimiento	Después de la firma del SOW	Al 20 de mayo de 2022	total
Amount Due (US$)	$50,000	$96,000	$146,000

h) Que, para efectos del precio de la divisa, para realizar la conversión, se aplicará lo dispuesto en el artículo 20 de la Ley N° 18.010, conforme al cual las obligaciones expresadas en moneda extranjera serán solucionadas por su equivalente en moneda chilena según el tipo de cambio vendedor del día del pago, que certifique un banco de la plaza.

i) Que, la contraparte técnica del contrato, será Alejandra Haddad, Jefa Alumni de la Escuela de Postgrado de la Facultad de Economía y Negocios.

j) Que, sin perjuicio de lo establecido en la Ley 19.886 y su Reglamento, en todas las materias no reguladas expresamente en el contrato, se aplicarán las disposiciones del Memorando de Entendimiento suscrito con fecha del 23 de julio de 2015 y en el acuerdo de renovación del MOU suscrito el 13 de mayo de 2020.

18.- Que, de acuerdo al Memorando de Entendimiento ("MOU"), los términos de ese convenio se regirán e interpretarán de conformidad con las Leyes de los Estados Unidos y del Distrito de Columbia.

19.- Que, ni los términos del MOU ni las leyes que le resultan aplicables, prevén la obligación de las partes de proporcionar garantía de los pagos que reciban anticipadamente en cumplimiento de los acuerdos específicos suscritos en el marco de dicho convenio.

20.- Que, el referido marco normativo tampoco prevé la entrega de una garantía de fiel y oportuno cumplimiento del contrato por parte del proveedor. La responsabilidad de las partes y las medidas para asegurar el cumplimiento de lo pactado, se rigen por las correspondientes cláusulas del Memorando de Entendimiento, particularmente, las establecidas en sus apartados C) y D).

21.- Que, es necesario tener presente que las partes que suscriben el contrato son dos universidades de larga tradición y prestigio que tienen un vínculo basado en la confianza y la alta consideración recíproca, ya que han mantenido, desde el año 2009 ("2009 MOU"), una extensa relación en el ámbito del intercambio académico que se ha caracterizado, siempre, por el leal y oportuno cumplimiento de sus obligaciones y compromisos.

22.- Que, por lo expuesto, para GWU, la exigencia de garantías y la suscripción de una declaración jurada sobre ausencia de inhabilidades para contratar, además de carecer de fundamento legal y contractual, resulta ajena a esta relación de confianza construida sobre la base objetiva de la experiencia entre ambas instituciones, razón por la cual GWU no acepta dichos requerimientos.

23.- Que, para revisar y autorizar la dictación del presente acto administrativo, se reunió el Comité Asesor del Decano en Materias de Atribuciones Delegadas por el Decreto Universitario Afecto N° 1261 de 2021, según consta en Acta N° 004/2022 de la sesión celebrada el 11 de abril de 2022 que se acompaña a esta Resolución.

24.- Que, la Facultad de Economía y Negocios de la Universidad de Chile cuenta con los fondos necesarios para proceder con la contratación requerida. Por tanto;

RESUELVO:

1.- AUTORÍCESE la contratación a través de trato directo, por la causal contemplada en la parte considerativa, con George Washington University, a través de su Centro de Asuntos para América Latina, por un monto de hasta US$ 254.000 (doscientos cincuenta y cuatro mil dólares), efectuándose el proceso de compra fuera del sistema de información de la Dirección de Compras y Contratación Pública.

2.- APRUÉBESE el contrato de prestación de servicios para la organización e impartición del Programa de una semana en la Universidad George Washington a través de su Centro de Asuntos Latinoamericanos para participantes de la Universidad de Chile - Programa de MBA Weekend, suscrito entre George Washington University y la Facultad de Economía y Negocios de la Universidad de Chile con fecha 7 de abril de 2022. El texto que por este acto se aprueba, se entiende formar parte de la presente resolución, y se reproduce a continuación:

“This Statement of Work for a One-Week Program (“SOW”) is between The Universidad de Chile (“UCh”) through its School of Economics and Business, and the George Washington University (“GW”) through its Center for Latin American Issues (“CLAI”) (each a “Party” and together known as the “Parties”).

WHEREAS, the Parties executed that certain Memorandum of Understanding effective May 13, 2020 (“MOU”), for the establishment of short courses for UCh students at GW and for GW students at UCh;

WHEREAS, the MOU allows CLAI to design and deliver a partially tailor-made one-week program in Washington, DC for UCh students (the “Program”), which CLAI would like to offer in two terms:

- Program from May 22 through May 28, 2022, and;
- Program from June 19 through June 25, 2022.

WHEREAS, the Parties wish for all of the MOU provisions to remain in full force and effect during the Program.

NOW THEREFORE, based on the mutual promises set forth herein, and other good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, UCh and GW, intending to be legally bound, have agreed as follows:

Esta Declaración de trabajo para un programa de una semana ("SOW") es entre la Universidad de Chile ("UCh") a través de su Escuela de Economía y Negocios, y la Universidad George Washington ("GW") a través de su Centro de Asuntos Latinoamericanos ("CLAI") (cada una "Parte" y en conjunto conocidas como las "Partes").

EN TANTO QUE, las Partes firmaron cierto Memorando de Entendimiento a partir del 13 de mayo de 2020 ("MOU"), para el establecimiento de cursos cortos para estudiantes de UCh en GW y para estudiantes de GW en UCh;

EN TANTO QUE, el MOU permite a CLAI diseñar y ofrecer un programa de una semana parcialmente personalizado en Washington, DC para estudiantes de la UCh (el “Programa”), que CLAI desea ofrecer en dos fechas:

- *Programa del 22 al 28 de mayo de 2022 y;*
- *Programa del 19 al 25 de junio de 2022.*

EN TANTO QUE, las Partes desean que todas las disposiciones del MOU permanezcan en pleno vigor y efecto durante el Programa.

POR LO TANTO, sobre la base de las promesas mutuas establecidas en este documento, y otra buena y valiosa consideración, cuyo recibo y suficiencia se reconoce por el presente, UCh y GW, con la intención de vincularse legalmente, han acordado lo siguiente:

ASSUMPTIONS:

- **MAY 2022 PROGRAM**: Participants in the May 2022 Program ("Students"), arrive in Washington on Sunday, May 22, 2022, and depart Washington on Saturday, May 28, 2022, thus requiring six (6) nights' lodging.

  The Program begins on Monday morning, May 23, and runs through Friday evening, May 27. Students will have a free day on Sunday, May 22.

- **JUNE 2022 PROGRAM:** Participants in the June 2022 Program ("Students"), arrive in Washington on Sunday, June 19, 2022, and depart Washington on Saturday, June 25, 2022, thus requiring six (6) nights' lodging.

  The Program begins on Monday morning, June 20, and runs through Friday evening, June 24. Students will have a free day on Sunday, June 19.

- Students are to be lodged in double rooms, two (2) per room; accompanying faculty and/or staff will be lodged in single-occupancy rooms.

- GW requires Program participants on its campuses to abide by the university's health, safety, and other campus rules including those listed at https://coronavirus.gwu.edu/campus-health. The District of Columbia Immunization Law requires that all students under the age of 26 enrolled at the University, provide proof of certain immunizations prior to registration.

ACUERDOS:

- ***PROGRAMA MAYO 2022:*** *Los participantes del Programa ("Estudiantes") que se impartirá en mayo de 2022, llegan a Washington el domingo 22 de mayo de 2022 y salen de Washington el sábado 28 de mayo de 2022, por lo que requieren seis (6) noches de alojamiento.*

  El Programa comienza el día lunes 23 de mayo en la mañana y termina el día viernes 27 de mayo en la tarde. Los estudiantes tendrán el día Domingo 22 de mayo libre.

- ***PROGRAMA JUNIO 2022:*** *Los participantes del Programa ("Estudiantes") que se impartirá en junio de 2022 llegan a Washington el domingo 19 de junio de 2022 y salen de Washington el sábado 25 de junio de 2022, por lo que requieren seis (6) noches de alojamiento.*

  El Programa comienza el día Lunes 20 de Junio en la mañana y termina el día Viernes 24 de Junio en la tarde. Los estudiantes tendrán el día Domingo 19 de Junio libre.

- *Los estudiantes se alojarán en habitaciones dobles, dos (2) por habitación; el profesorado y/o el personal que lo acompañe se alojará en habitaciones de uso individual.*

- *GW requiere que los participantes del programa cumplan con las reglas de salud, seguridad y otras reglas del campus de la universidad, incluidas las que se*

enumeran en https://coronavirus.gwu.edu/campus-health. La Ley de Vacunación del Distrito de Columbia requiere que todos los estudiantes menores de 26 años matriculados en la Universidad proporcionen prueba de ciertas vacunas antes de la inscripción.

THE ACADEMIC PROGRAM WILL INCLUDE:

- An orientation and health insurance information session.
- Three formal courses.
- Three guest speakers (in-person or remote) from or visits to representative firms and public institutions in the Washington area that allow the Students to experience practical applications of the material studied in class.
- Testing and grading of student performance; GW will forward the grades to UCh.

EL PROGRAMA ACADÉMICO INCLUIRÁ:

- *Una sesión de orientación e información sobre seguros de salud.*
- *Tres (3) cursos formales.*
- *Tres (3) oradores invitados (presenciales o remotos) pertenecientes o visitas de firmas representativas e instituciones públicas en el área de Washington que permitan a los estudiantes experimentar aplicaciones prácticas del material estudiado en clase.*
- *Pruebas y calificaciones del desempeño de los estudiantes; GW enviará las calificaciones a la UCh.*

ITEMS INCLUDED IN THIS PACKAGE:

- Lodging: six (6) nights (two (2) students per double hotel room; single occupancy for two (2) accompanying faculty and/or staff. Students who wish to have their own room will be responsible for the cost.)
- Daily full breakfast (included in hotel package)
- Mid-morning and mid-afternoon coffee service (Monday – Friday)
- Five Hot Buffet Lunches (Monday – Friday)
- Plated closing dinner (Friday)
- All facilities and classroom rentals
- All faculty emoluments
- Audio-visual equipment rentals
- Health insurance (included in this package consistent with policy terms and limitations)
- Student supplies: pens, legal pads, academic licenses and materials, etc.
- Licenses for assigned reading materials
- All program staff and management costs
- Simultaneous interpretation services and rental of related equipment

ARTÍCULOS INCLUIDOS EN ESTE PAQUETE:

- *Alojamiento: seis (6) noches (dos (2) estudiantes por habitación doble de hotel; ocupación individual para dos (2) profesores y/o personal acompañante. Los estudiantes que deseen tener su propia habitación serán responsables del costo).*
- *Desayuno diario completo (incluido en el paquete del hotel)*
- *Servicio de café de media mañana y media tarde (lunes a viernes)*

- *Cinco (5) Almuerzos Buffet Caliente (lunes – viernes)*
- *Cena de clausura (viernes)*
- *Arriendo de todas las instalaciones y aulas*
- *Todos los emolumentos de la facultad*
- *Arriendo de equipos audiovisuales*
- *Seguro de salud (incluido en este paquete de acuerdo con los términos y limitaciones de la póliza)*
- *Suministros para estudiantes: bolígrafos, bloc de notas, licencias académicas y materiales, etc.*
- *Licencias para materiales de lectura asignados*
- *Todo el personal del programa y los costos de gestión*
- *Servicios de interpretación simultánea y arriendo de equipos relacionados*

ITEMS NOT INCLUDED:

- International transportation
- Airport/hotel transfers
- Meals, other than as specified above
- COVID testing
- Hotel charges, including any additional nights or rooms required for isolation, quarantine, or departure delay, other than six (6) nights lodging considered in the May or June program, as applicable.

ARTÍCULOS NO INCLUIDOS:

- *Transporte internacional*
- *Traslado aeropuerto/hotel*
- *Comidas distintas a las especificadas anteriormente*
- *Pruebas de COVID*
- *Cargos de hotel, incluidas las noches o habitaciones adicionales necesarias para el aislamiento, la cuarentena o el retraso de la salida, que no sean las seis (6) noches de alojamiento consideradas en el programa de mayo o junio, según corresponda.*

PRICE:

- **May 2022 Program:**
  A. This Program is priced for a group of **twenty-four (24) students, plus two (2) accompanying faculty and/or staff**.
  B. The total price of the package presented herein is one hundred and eight thousand U.S. dollars (**US$ 108,000**). This price covers a total of twenty-four (24) students and two (2) accompanying faculty and/or staff. Additional students can be added to the group for two thousand U.S. dollars (US$2,000) each provided that the hotel can accommodate the additions.

- **June 2022 Program:**
  A. This Program is priced for a group of **forty-three (43) students, plus two (2) accompanying faculty and/or staff**.
  B. The total price of the package presented herein is one hundred and forty-six thousand U.S. dollars (**US$ 146,000**). This price covers a total of forty-three (43) students and two (2) accompanying faculty and/or staff. Additional students can

be added to the group for two thousand U.S. dollars (US$2,000) each provided that the hotel can accommodate the additions.

- UCh shall pay all taxes and any other charges or assessments which are applicable to the performance of this SOW, and shall indemnify and hold GW harmless from any encumbrance, fine, penalty, or other expense which GW may incur as a result of UCh's failure to pay any such taxes, charges, or assessments. If any applicable law requires UCh to withhold amounts from any payments to GW hereunder, (a) UCh shall effect such withholding, remit such amounts to the appropriate taxing authorities and supply GW with tax receipts evidencing the payments of such amounts within fifteen (15) days of UCh's receipt; and (b) the sum payable by UCh upon which the deduction or withholding is based shall be increased to the extent necessary to ensure that after such deduction or withholding, GW receives and retains, free from liability for such deduction or withholding, a net amount equal to the amount GW would have received and retained absent such required deduction or withholding.

PRECIO:

- ***Programa Mayo 2022:***
  A. *Este Programa tiene un precio para un grupo de veinte y cuatro (24) estudiantes, más dos (2) profesores y/o personal acompañante.*
  B. *El precio total del paquete aquí presentado es de ciento ocho mil dólares estadounidenses (US$ 108.000). Este precio cubre un total de veinte y cuatro (24) estudiantes y dos (2) profesores y/o personal acompañante. Se pueden agregar estudiantes adicionales al grupo por dos mil dólares estadounidenses (US $ 2,000) cada uno, siempre que el hotel pueda acomodar las adiciones.*

- ***Programa Junio 2022:***
  A. *Este Programa tiene un precio para un grupo de cuarenta y tres (43) estudiantes, más dos (2) profesores y/o personal acompañante.*
  B. *El precio total del paquete aquí presentado es de ciento cuarenta y seis mil dólares estadounidenses (US$ 146.000). Este precio cubre un total de cuarenta y tres (43) estudiantes y dos (2) profesores y/o personal acompañante. Se pueden agregar estudiantes adicionales al grupo por dos mil dólares estadounidenses (US $ 2,000) cada uno, siempre que el hotel pueda acomodar las adiciones.*

- *UCh pagará todos los impuestos y cualquier otro cargo o gravamen que sea aplicable a la ejecución de este acuerdo, e indemnizará y eximirá a GW de cualquier gravamen, multa, sanción u otro gasto en el que GW pueda incurrir como resultado de la falta de pago de dichos impuestos, cargos o evaluaciones. Si alguna ley aplicable requiere que UCh retenga montos de cualquier pago a GW en virtud del presente, (a) UCh efectuará dicha retención, remitirá dichos montos a las autoridades fiscales correspondientes y proporcionará a GW recibos fiscales que demuestren los pagos de dichos montos dentro de los quince (15) días siguientes de la recepción de la UCh; y (b) la suma pagadera por UCh en la que se basa la deducción o retención se incrementará en la medida necesaria para garantizar que después de dicha deducción o retención, GW reciba y retenga, libre de responsabilidad por dicha deducción o retención, una cantidad neta igual a la cantidad que GW habría recibido y retenido en ausencia de dicha deducción o retención requerida.*

TERMS OF PAYMENT:

Payments shall be in accordance with the schedule below. Payments will be affected via electronic funds transfer from UCh to the account of "The George Washington University – IBI" (see accompanying bank wire instructions).

- **MAY 2022 PROGRAM:**

Due Date	After the signature	by April 15, 2022	Total
Amount Due (US$)	$50,000	$58,000	**$108,000**

- **JUNE 2022 PROGRAM:**

Due Date	After the signature	by May 20, 2022	Total
Amount Due (US$)	$50,000	$96,000	**$146,000**

TÉRMINOS DE PAGO:

Los pagos se realizarán de acuerdo con el cronograma que se muestra a continuación. Los pagos se realizarán mediante transferencia electrónica de fondos de la UCh a la cuenta de "The George Washington University – IBI" (ver instrucciones de transferencia bancaria adjuntas).

- ***PROGRAMA MAYO 2022***

FECHA DE VENCIMIENTO	*DESPUÉS DE LA FIRMA*	*AL 15 DE ABRIL DE 2022*	*TOTAL*
AMOUNT DUE (US$)	***$50,000***	***$58,000***	***$108,000***

- ***PROGRAMA JUNIO 2022***

FECHA DE VENCIMIENTO	*DESPUÉS DE LA FIRMA*	*AL 20 DE MAYO DE 2022*	*TOTAL*
AMOUNT DUE (US$)	***$50,000***	***$96,000***	***$146,000***

REFUND POLICY:

A. The initial payment of fifty-thousand U.S. dollars (US$50,000) is not refundable only in the event that UCh withdraws from the agreement, and it should be made15 days after signing this SOW.
B. Amounts paid by GW in respect of hotel lodging charges or other contractual obligations are refundable to UCh only to the extent that the underlying contracts between GW and the relevant service providers allow such refunds to GW.

C. In any other situation not considered in A) or B) above, the payment is refundable under the following conditions:
    - One Hundred percent (100%) until sixty (60) days prior to the program start-up date.
    - Fifty percent (50%) until thirty (30) days before the program start-up date.
    - No refunds are possible within thirty (30) days of the program start-up date.

POLÍTICA DE REEMBOLSO:

A. El pago inicial de cincuenta mil dólares estadounidenses (US$50.000) no es reembolsable únicamente en caso de que UCh se retire del contrato, y deberá efectuarse 15 días después de la firma de la presente Declaración de Trabajo.
B. Los montos pagados por GW con respecto a los cargos de alojamiento en hoteles u otras obligaciones contractuales son reembolsables a UCh solo en la medida en que los contratos subyacentes entre GW y los proveedores de servicios relevantes permitan dichos reembolsos a GW.
C. En cualquier otra situación no contemplada en A) y B) anterior, el pago es reembolsable en las siguientes condiciones:
    - *El cien por ciento (100%) hasta sesenta (60) días antes de la fecha de inicio del programa.*
    - *El cincuenta por ciento (50%) hasta treinta (30) días antes de la fecha de inicio del programa.*
    - *No se admiten reembolsos dentro de los treinta (30) días previos a la fecha de inicio del programa.*

LANGUAGE:

This SOW will be signed in English and Spanish being both versions considered equally official. In the event of conflicts with respect to the interpretation thereof, the English language version of this SOW shall be the sole authoritative version.

Esta declaración de trabajo se firmará en inglés y español, siendo ambas versiones igualmente oficiales. En caso de conflictos con respecto a la interpretación del mismo, la versión en inglés de este Acuerdo será la única versión autorizada.

If the foregoing terms are acceptable, please sign and return to CLAI. It is important to sign the SOW and remit the first payment quickly so that CLAI can contract the oversize classrooms and the large number of hotel rooms needed.

Si los términos anteriores son aceptables, por favor firme y devuelva a CLAI. Es importante firmar el convenio y remitir el primer pago rápidamente para que CLAI pueda contratar las aulas sobredimensionadas y la gran cantidad de habitaciones de hotel que se necesitan.

IN WITNESS THEREOF, the Parties hereto have caused this SOW to be executed as of the date of the last signature below.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, las partes del presente han hecho que esta Declaración de Trabajo se ejecute en la fecha de la última firma que aparece a continuación.”.

Fdo: José De Gregorio, Decano de la Facultad de Economía y Negocios, en representación de la Universidad de Chile; Christopher Alan Bracey, J.D., Rector interino y vicepresidente ejecutivo de Asuntos Académicos, en representación de Universidad George Washington.

3.- AUTORÍCESE el pago por un monto de hasta US$ 254.000 (doscientos cincuenta y cuatro mil dólares), más cualquier eventual impuesto y gastos de transferencia electrónica, una vez que se encuentre totalmente tramitado el presente acto administrativo.

4.- IMPÚTESE el gasto correspondiente, al Título A, ítem 2.6 del presupuesto universitario vigente, con cargo al presupuesto de la Facultad de Economía y Negocios de la Universidad de Chile.

5.- PUBLÍQUESE la presente resolución junto a los antecedentes que la fundamentan, en el portal de compras públicas www.mercadopublico.cl, dentro de las 24 horas desde su dictación, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 8, de la Ley N°19.886 y 50 de su Reglamento.

ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE.

Signed by:Enrique Francisco Manzur Mo
Signed at:2022-04-14 16:21:46 -04:00
Reason:Apruebo este documento

Enrique Manzur Mobarec

ENRIQUE MANZUR MOBAREC
Vicedecano

Signed by:Jose Fernando De Gregorio R
Signed at:2022-04-14 18:54:31 -04:00
Reason:Apruebo este documento

José De Gregorio

JOSÉ DE GREGORIO
Decano

Signed by:Pedro Antonio Carrizo Polanco
Signed at:2022-04-14 15:49:01 -04:00
Reason:Apruebo este documento

Pedro Carrizo Polanco

PEDRO CARRIZO POLANCO
Director Económico y Administrativo

XCN/VRN/MJK
Distribución:
1.- Contraloría Universidad de Chile.
2.- Dirección Económica y Administrativa FEN
3.- Escuela de Postgrado. FEN
4.- Archivo.

STATEMENT OF WORK FOR A ONE-WEEK PROGRAM AT THE GEORGE WASHINGTON UNIVERSITY THROUGH ITS CENTER FOR LATIN AMERICAN ISSUES FOR PARTICIPANTS FROM UNIVERSIDAD DE CHILE

WEEKEND MBA PROGRAM

MAY 22-28, 2022

JUNE 19-25, 2022

This Statement of Work for a One-Week Program ("SOW") is between The Universidad de Chile ("UCh") through its School of Economics and Business, and the George Washington University ("GW") through its Center for Latin American Issues ("CLAI") (each a "Party" and together known as the "Parties").

WHEREAS, the Parties executed that certain Memorandum of Understanding effective May 13, 2020 ("MOU"), for the establishment of short courses for UCh students at GW and for GW students at UCh;

WHEREAS, the MOU allows CLAI to design and deliver a partially tailor-made one-week program in Washington, DC for UCh students (the "Program"), which CLAI would like to offer in two terms:

- Program from May 22 through May 28, 2022, and;
- Program from June 19 through June 25, 2022.

WHEREAS, the Parties wish for all of the MOU provisions to remain in full force and effect during the Program.

NOW THEREFORE, based on the mutual promises set forth herein, and other good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, UCh and GW, intending to be legally bound, have agreed as follows:

Esta Declaración de trabajo para un programa de una semana ("SOW") es entre la Universidad de Chile ("UCh") a través de su Escuela de Economía y Negocios, y la Universidad George Washington ("GW") a través de su Centro de Asuntos Latinoamericanos ("CLAI") (cada una "Parte" y en conjunto conocidas como las "Partes").

EN TANTO QUE, las Partes firmaron cierto Memorando de Entendimiento a partir del 13 de mayo de 2020 ("MOU"), para el establecimiento de cursos cortos para estudiantes de UCh en GW y para estudiantes de GW en UCh;

EN TANTO QUE, el MOU permite a CLAI diseñar y ofrecer un programa de una semana parcialmente personalizado en Washington, DC para estudiantes de la UCh (el "Programa"), que CLAI desea ofrecer en dos fechas:

- *Programa del 22 al 28 de mayo de 2022 y;*
- *Programa del 19 al 25 de junio de 2022.*

EN TANTO QUE, las Partes desean que todas las disposiciones del MOU permanezcan en pleno vigor y efecto durante el Programa.

POR LO TANTO, sobre la base de las promesas mutuas establecidas en este documento, y otra buena y valiosa consideración, cuyo recibo y suficiencia se reconoce por el presente, UCh y GW, con la intención de vincularse legalmente, han acordado lo siguiente:

ASSUMPTIONS:

- **MAY 2022 PROGRAM**: Participants in the May 2022 Program ("Students"), arrive in Washington on Sunday, May 22, 2022, and depart Washington on Saturday, May 28, 2022, thus requiring six (6) nights' lodging.

  The Program begins on Monday morning, May 23, and runs through Friday evening, May 27. Students will have a free day on Sunday, May 22.

- **JUNE 2022 PROGRAM:** Participants in the June 2022 Program ("Students"), arrive in Washington on Sunday, June 19, 2022, and depart Washington on Saturday, June 25, 2022, thus requiring six (6) nights' lodging.

  The Program begins on Monday morning, June 20, and runs through Friday evening, June 24. Students will have a free day on Sunday, June 19.

- Students are to be lodged in double rooms, two (2) per room; accompanying faculty and/or staff will be lodged in single-occupancy rooms.

- GW requires Program participants on its campuses to abide by the university's health, safety, and other campus rules including those listed at https://coronavirus.gwu.edu/campus-health. The District of Columbia Immunization Law requires that all students under the age of 26 enrolled at the University, provide proof of certain immunizations prior to registration.

ACUERDOS:

- ***PROGRAMA MAYO 2022:*** *Los participantes del Programa ("Estudiantes") que se impartirá en mayo de 2022, llegan a Washington el domingo 22 de mayo de 2022 y salen de Washington el sábado 28 de mayo de 2022, por lo que requieren seis (6) noches de alojamiento.*

  El Programa comienza el día lunes 23 de mayo en la mañana y termina el día viernes 27 de mayo en la tarde. Los estudiantes tendrán el día Domingo 22 de mayo libre.

- ***PROGRAMA JUNIO 2022:*** *Los participantes del Programa ("Estudiantes") que se impartirá en junio de 2022 llegan a Washington el domingo 19 de junio de 2022 y salen de Washington el sábado 25 de junio de 2022, por lo que requieren seis (6) noches de alojamiento.*

  El Programa comienza el día Lunes 20 de Junio en la mañana y termina el día Viernes 24 de Junio en la tarde. Los estudiantes tendrán el día Domingo 19 de Junio libre.

- *Los estudiantes se alojarán en habitaciones dobles, dos (2) por habitación; el profesorado y/o el personal que lo acompañe se alojará en habitaciones de uso individual.*

- *GW requiere que los participantes del programa cumplan con las reglas de salud, seguridad y otras reglas del campus de la universidad, incluidas las que se enumeran en https://coronavirus.gwu.edu/campus-health. La Ley de Vacunación del Distrito de Columbia requiere que todos los estudiantes menores de 26 años matriculados en la Universidad proporcionen prueba de ciertas vacunas antes de la inscripción.*

THE ACADEMIC PROGRAM WILL INCLUDE:

- An orientation and health insurance information session.
- Three formal courses.
- Three guest speakers (in-person or remote) from or visits to representative firms and public institutions in the Washington area that allow the Students to experience practical applications of the material studied in class.
- Testing and grading of student performance; GW will forward the grades to UCh.

EL PROGRAMA ACADÉMICO INCLUIRÁ:

- *Una sesión de orientación e información sobre seguros de salud.*
- *Tres (3) cursos formales.*
- *Tres (3) oradores invitados (presenciales o remotos) pertenecientes o visitas de firmas representativas e instituciones públicas en el área de Washington que permitan a los estudiantes experimentar aplicaciones prácticas del material estudiado en clase.*
- *Pruebas y calificaciones del desempeño de los estudiantes; GW enviará las calificaciones a la UCh.*

ITEMS INCLUDED IN THIS PACKAGE:

- Lodging: six (6) nights (two (2) students per double hotel room; single occupancy for two (2) accompanying faculty and/or staff. Students who wish to have their own room will be responsible for the cost.)
- Daily full breakfast (included in hotel package)
- Mid-morning and mid-afternoon coffee service (Monday – Friday)
- Five Hot Buffet Lunches (Monday – Friday)
- Plated closing dinner (Friday)
- All facilities and classroom rentals
- All faculty emoluments
- Audio-visual equipment rentals
- Health insurance (included in this package consistent with policy terms and limitations)
- Student supplies: pens, legal pads, academic licenses and materials, etc.
- Licenses for assigned reading materials
- All program staff and management costs
- Simultaneous interpretation services and rental of related equipment

ARTÍCULOS INCLUIDOS EN ESTE PAQUETE:

- *Alojamiento: seis (6) noches (dos (2) estudiantes por habitación doble de hotel; ocupación individual para dos (2) profesores y/o personal acompañante. Los estudiantes que deseen tener su propia habitación serán responsables del costo).*
- *Desayuno diario completo (incluido en el paquete del hotel)*
- *Servicio de café de media mañana y media tarde (lunes a viernes)*
- *Cinco (5) Almuerzos Buffet Caliente (lunes – viernes)*
- *Cena de clausura (viernes)*
- *Arriendo de todas las instalaciones y aulas*
- *Todos los emolumentos de la facultad*
- *Arriendo de equipos audiovisuales*
- *Seguro de salud (incluido en este paquete de acuerdo con los términos y limitaciones de la póliza)*
- *Suministros para estudiantes: bolígrafos, bloc de notas, licencias académicas y materiales, etc.*
- *Licencias para materiales de lectura asignados*
- *Todo el personal del programa y los costos de gestión*
- *Servicios de interpretación simultánea y arriendo de equipos relacionados*

ITEMS NOT INCLUDED:

- International transportation
- Airport/hotel transfers
- Meals, other than as specified above

- COVID testing
- Hotel charges, including any additional nights or rooms required for isolation, quarantine, or departure delay, other than six (6) nights lodging considered in the May or June program, as applicable.

ARTÍCULOS NO INCLUIDOS:

- *Transporte internacional*
- *Traslado aeropuerto/hotel*
- *Comidas distintas a las especificadas anteriormente*
- *Pruebas de COVID*
- *Cargos de hotel, incluidas las noches o habitaciones adicionales necesarias para el aislamiento, la cuarentena o el retraso de la salida, que no sean las seis (6) noches de alojamiento consideradas en el programa de mayo o junio, según corresponda.*

PRICE:

- **<u>May 2022 Program:</u>**
  A. This Program is priced for a group of **twenty-four (24) students, plus two (2) accompanying faculty and/or staff**.
  B. The total price of the package presented herein is one hundred and eight thousand U.S. dollars (**US$ 108,000**). This price covers a total of twenty-four (24) students and two (2) accompanying faculty and/or staff. Additional students can be added to the group for two thousand U.S. dollars (US$2,000) each provided that the hotel can accommodate the additions.

- **<u>June 2022 Program:</u>**
  A. This Program is priced for a group of **forty-three (43) students, plus two (2) accompanying faculty and/or staff**.
  B. The total price of the package presented herein is one hundred and forty-six thousand U.S. dollars (**US$ 146,000**). This price covers a total of forty-three (43) students and two (2) accompanying faculty and/or staff. Additional students can be added to the group for two thousand U.S. dollars (US$2,000) each provided that the hotel can accommodate the additions.

- UCh shall pay all taxes and any other charges or assessments which are applicable to the performance of this SOW, and shall indemnify and hold GW harmless from any encumbrance, fine, penalty, or other expense which GW may incur as a result of UCh's failure to pay any such taxes, charges, or assessments. If any applicable law requires UCh to withhold amounts from any payments to GW hereunder, (a) UCh shall effect such withholding, remit such amounts to the appropriate taxing authorities and supply GW with tax receipts evidencing the payments of such

amounts within fifteen (15) days of UCh's receipt; and (b) the sum payable by UCh upon which the deduction or withholding is based shall be increased to the extent necessary to ensure that after such deduction or withholding, GW receives and retains, free from liability for such deduction or withholding, a net amount equal to the amount GW would have received and retained absent such required deduction or withholding.

PRECIO:

- ***Programa Mayo 2022:***
  A. *Este Programa tiene un precio para un grupo de veinte y cuatro (24) estudiantes, más dos (2) profesores y/o personal acompañante.*
  B. *El precio total del paquete aquí presentado es de ciento ocho mil dólares estadounidenses (US$ 108.000). Este precio cubre un total de veinte y cuatro (24) estudiantes y dos (2) profesores y/o personal acompañante. Se pueden agregar estudiantes adicionales al grupo por dos mil dólares estadounidenses (US $ 2,000) cada uno, siempre que el hotel pueda acomodar las adiciones.*

- ***Programa Junio 2022:***
  A. Este Programa tiene un precio para un grupo de cuarenta y tres (43) estudiantes, más dos (2) profesores y/o personal acompañante.
  B. El precio total del paquete aquí presentado es de ciento cuarenta y seis mil dólares estadounidenses (US$ 146.000). Este precio cubre un total de cuarenta y tres (43) estudiantes y dos (2) profesores y/o personal acompañante. Se pueden agregar estudiantes adicionales al grupo por dos mil dólares estadounidenses (US $ 2,000) cada uno, siempre que el hotel pueda acomodar las adiciones.

- *UCh pagará todos los impuestos y cualquier otro cargo o gravamen que sea aplicable a la ejecución de este acuerdo, e indemnizará y eximirá a GW de cualquier gravamen, multa, sanción u otro gasto en el que GW pueda incurrir como resultado de la falta de pago de dichos impuestos, cargos o evaluaciones. Si alguna ley aplicable requiere que UCh retenga montos de cualquier pago a GW en virtud del presente, (a) UCh efectuará dicha retención, remitirá dichos montos a las autoridades fiscales correspondientes y proporcionará a GW recibos fiscales que demuestren los pagos de dichos montos dentro de los quince (15) días siguientes de la recepción de la UCh; y (b) la suma pagadera por UCh en la que se basa la deducción o retención se incrementará en la medida necesaria para garantizar que después de dicha deducción o retención, GW reciba y retenga, libre de responsabilidad por dicha deducción o retención, una cantidad neta igual a la cantidad que GW habría recibido y retenido en ausencia de dicha deducción o retención requerida.*

TERMS OF PAYMENT:

Payments shall be in accordance with the schedule below. Payments will be affected via electronic funds transfer from UCh to the account of "The George Washington University – IBI" (see accompanying bank wire instructions).

❖ **MAY 2022 PROGRAM:**

Due Date	After the signature	by April 15, 2022	Total
Amount Due (US$)	$50,000	$58,000	**$108,000**

❖ **JUNE 2022 PROGRAM:**

Due Date	After the signature	by May 20, 2022	Total
Amount Due (US$)	$50,000	$96,000	**$146,000**

TÉRMINOS DE PAGO:

Los pagos se realizarán de acuerdo con el cronograma que se muestra a continuación. Los pagos se realizarán mediante transferencia electrónica de fondos de la UCh a la cuenta de "The George Washington University – IBI" (ver instrucciones de transferencia bancaria adjuntas).

❖ ***PROGRAMA MAYO 2022***

FECHA DE VENCIMIENTO	*DESPUÉS DE LA FIRMA*	*AL 15 DE ABRIL DE 2022*	*TOTAL*
AMOUNT DUE (US$)	***$50,000***	***$58,000***	***$108,000***

❖ ***PROGRAMA JUNIO 2022***

FECHA DE VENCIMIENTO	*DESPUÉS DE LA FIRMA*	*AL 20 DE MAYO DE 2022*	*TOTAL*
AMOUNT DUE (US$)	***$50,000***	***$96,000***	***$146,000***

REFUND POLICY:

A. The initial payment of fifty-thousand U.S. dollars (US$50,000) is not refundable only in the event that UCh withdraws from the agreement, and it should be made15 days after signing this SOW.

B. Amounts paid by GW in respect of hotel lodging charges or other contractual obligations are refundable to UCh only to the extent that the underlying contracts between GW and the relevant service providers allow such refunds to GW.
C. In any other situation not considered in A) or B) above, the payment is refundable under the following conditions:
    - One Hundred percent (100%) until sixty (60) days prior to the program start-up date.
    - Fifty percent (50%) until thirty (30) days before the program start-up date.
    - No refunds are possible within thirty (30) days of the program start-up date.

POLÍTICA DE REEMBOLSO:

A. El pago inicial de cincuenta mil dólares estadounidenses (US$50.000) no es reembolsable únicamente en caso de que UCh se retire del contrato, y deberá efectuarse 15 días después de la firma de la presente Declaración de Trabajo.
B. Los montos pagados por GW con respecto a los cargos de alojamiento en hoteles u otras obligaciones contractuales son reembolsables a UCh solo en la medida en que los contratos subyacentes entre GW y los proveedores de servicios relevantes permitan dichos reembolsos a GW.
C. En cualquier otra situación no contemplada en A) y B) anterior, el pago es reembolsable en las siguientes condiciones:
    - *El cien por ciento (100%) hasta sesenta (60) días antes de la fecha de inicio del programa.*
    - *El cincuenta por ciento (50%) hasta treinta (30) días antes de la fecha de inicio del programa.*
    - *No se admiten reembolsos dentro de los treinta (30) días previos a la fecha de inicio del programa.*

LANGUAGE:

This SOW will be signed in English and Spanish being both versions considered equally official. In the event of conflicts with respect to the interpretation thereof, the English language version of this SOW shall be the sole authoritative version.

Esta declaración de trabajo se firmará en inglés y español, siendo ambas versiones igualmente oficiales. En caso de conflictos con respecto a la interpretación del mismo, la versión en inglés de este Acuerdo será la única versión autorizada.

If the foregoing terms are acceptable, please sign and return to CLAI. It is important to sign the SOW and remit the first payment quickly so that CLAI can contract the oversize classrooms and the large number of hotel rooms needed.

Si los términos anteriores son aceptables, por favor firme y devuelva a CLAI. Es importante firmar el convenio y remitir el primer pago rápidamente para que CLAI pueda contratar las aulas sobredimensionadas y la gran cantidad de habitaciones de hotel que se necesitan.

IN WITNESS THEREOF, the Parties hereto have caused this SOW to be executed as of the date of the last signature below.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, las partes del presente han hecho que esta Declaración de Trabajo se ejecute en la fecha de la última firma que aparece a continuación.

For The George Washington University
Para la Universidad George Washington

By: _____
Christopher Alan Bracey, J.D.
Provost & Executive VP for Academic Affairs

Rector interino y vicepresidente ejecutivo de Asuntos Académicos

For Universidad de Chile
Para la Universidad de Chile

By: Jose Fernando De Gregorio Rebeco Firmado digitalmente por Jose Fernando De Gregorio Rebeco Fecha: 2022.04.07 12:00:55 -04'00'
José De Gregorio
Dean of The School of Economics and Business

Decano de la Facultad de Economía y Negocios

Bank Transfer Information for The George Washington University

Beneficiary Account Number:	5300 44 5274
Beneficiary Acct Type (for ACH):	Checking
Beneficiary Account Name:	The George Washington University General Fund
Beneficiary Address:	2121 Eye Street, NW, Suite 701 Washington, DC 20052
Bank Name:	PNC Bank
Bank Address:	808 17th Street, NW Washington, DC 20006
ABA # (for FedWires):	031 000 053
ABA # (for ACH):	054 000 030
SWIFT #:	PNCCUS33
Remitters Text:	Call Kevin at 994-5205 when payment arrives.

Formulario de Solicitud de Compras y Contrataciones y Certificado Disponibilidad Presupuestaria

Fecha de Solicitud: 11-03-2022

ÍTEM I: IDENTIFICACIÓN UNIDAD REQUIRENTE

Unidad Solicitante:	Responsable de la contratación:	Cargo:
FEN Gabinete Escuela de Postgrado	Mauricio Jara Bertin	Director Escuela de Postgrado

ÍTEM II: ANTECEDENTES GENERALES DE LA SOLICITUD

Nombre de la Adquisición (Indicar solo nombre, NO detalles)

Seminario Internacional para los alumnos del MBA WeekEnd en George Washington University, ubicada en Washington, Estados Unidos.

Está incorporada en Plan Anual de Compras: Si

Objetivo de la Compra y Detalles

El objetivo del viaje es contribuir al desarrollo de los alumnos permitiendo que nuestros alumnos viajen a George Washington University, para conocer las últimas tendencias del management y tengan la oportunidad de asistir a clases y exposiciones con académicos y empresarios de esta prestigiosa institución y ciudad. Lo anterior se enmarca en uno de los pilares de la Facultad que es la visión global.

¿Solicita Renovar un contrato vigente?		Indicar N° y Fecha Decreto que aprueba contrato anterior:		Monto estimado adquisición: (Impuestos incluidos)	254.000
Imputar Gasto a:	FEN Gabinete Escuela de Postgrado			**Moneda:**	US$
Forma de Contratación					
¿Consultó previmente convenio marco?					

IMPORTANTE: Si habiendo consultado el Convenio Marco, la compra o contratación NO se hará por este medio, indique las razones fundadas, acompañadas de una análisis técnico y/o económico, por las cuales su opción NO es el Convenio Marco. Este argumento se incluirá en la Resolución que irá a Control de Legalidad y se remitirá a la Dirección de ChileCompra. **Si no se adjunta esta información, la solicitud será rechazada.**

Fundamento: que nuestros alumnos viajen a George Washington University, para conocer las últimas tendencias del management y tengan la oportunidad de asistir a clases y exposiciones con académicos y empresarios de esta prestigiosa institución y ciudad. Lo anterior se enmarca en uno de los pilares de la Facultad que es la visión global.

ÍTEM III: COTIZACIONES

Debe adjuntar 3 cotizaciones cuando la contratación:	Debe adjuntar 1 cotización cuando la contratación:
1. Es menor a 3 UTM	1. Es menor a 3 UTM **y es realizada por fuera del portal**
2. Corresponde a Art. 10 N° 1, 2, 5 y 8	2. Corresponde a Art. 10 N° 3, 4, 6 y 7

ÍTEM IV: CERTIFICADO DISPONIBILIDAD PRESUPUESTARIA

De conformidad al presupuesto aprobado para esta institución por Decreto Supremo N°180 de 1987, del Ministerio de Hacienda. Certifico que a la fecha del presente documento, la institución cuenta con el presupuesto para el financiamiento de los servicios/productos "Seminario Internacional para los alumnos del MBA WeekEnd en George Washington University, ubicada en Washington, Estados Unidos.", con cargo a la Escuela de Postgrado, por un monto de US$254.000.- (doscientos cincuenta y cuatro mil dólares).

En el caso de tratarse de una Transferencia, indicar:

Nombre Beneficiario	
Nombre del Banco	
Cuenta Corriente Nº	
Dirección del Banco	
Moneda	
SWITH	
ABA	

Breve descripción del motivo de la transferencia

Firmado digitalmente por Mauricio Alejandro Jara Bertin

Mauricio Jara Bertin
Director Escuela de Postgrado

INFORME TÉCNICO
INTERNATIONAL STUDY SEMINAR
George Washington University, Estados Unidos. Mayo y Junio 2022

I. Antecedentes.

La Escuela de Postgrado de la Facultad de Economía y Negocios ofrece el programa de MBA con modalidad de clases los fines de semana, cada 15 días, "MBA WeekEnd". El programa contempla, dentro de sus actividades, cursar tres cátedras en George Washington University (en adelante "GWU"), ubicada en Washington, Estados Unidos. Esta actividad es obligatoria para optar al grado de Magíster en Administración de la Universidad de Chile.

El objetivo del viaje es contribuir al desarrollo de los participantes, permitiendo que nuestros alumnos viajen a GWU para conocer las últimas tendencias del *management* y tengan la oportunidad de asistir a clases y exposiciones con académicos y empresarios de esta prestigiosa institución y ciudad. Lo anterior se enmarca en uno de los pilares de la Facultad que es la visión global.

Para el presente año, se ofrecerán las cátedras: *Global Business Strategies*, *International Finance* y *Digital Marketing*, *Neuromarketing and Innovation,* el cual es organizado por el Centro de Asuntos para América Latina de GWU (*Center for Latin American Issues de George Washington University* – "CLAI").

La Universidad George Washington (GWU) es una universidad de investigación privada, ubicada en Washington D. C., Estados Unidos, es la institución de educación superior más grande del Distrito de Columbia. Fundada en 1821, con el nombre de Columbian College, la universidad se ha convertido en una de las instituciones líderes mundiales en el ámbito académico y de la investigación.

Por lo anterior, en conformidad a su misión y a sus objetivos de internacionalización, la Facultad de Economía y Negocios suscribió, el 23 de julio de 2015, con la Universidad George Washington, un Memorándum de Entendimiento ("MOU") para realizar acciones de colaboración académica que incluyen impartir, recíprocamente, programas de cursos cortos para estudiantes de ambas casas de estudios, con relación a negocios, economía y otros temas. Los cursos que ofrecerá GWU a los alumnos del MBA WeekEnd son parte del "Programa de una semana de cursos en GWU" que se realiza en el marco de los acuerdos adoptados en el referido MOU.

Con motivo de la crisis sanitaria mundial provocada por la pandemia de covid-19, esta actividad no pudo realizarse los años 2020 y 2021 y, para este año, GWU disminuyó el número de participantes por grupo atendidas las restricciones de aforo impuestas por la pandemia. Por estas razones, este año, el Programa se dividió en dos grupos y se realizará en dos fechas diversas:

a) Del 22 al 28 de mayo de 2022 para un total de veinticuatro (24) estudiantes y dos (2) profesores y/o personal acompañante.Del 19 al 25 de junio de 2022 para un total de cuarenta y tres (43) estudiantes y dos (2) profesores y/o personal acompañante.

Esta actividad comprende clases de lunes a viernes en las dependencias de GWU, charlas de empresarios, además, se contempla una cena de clausura donde los asistentes reciben el certificado de participación emitido por GWU.

Junto a lo anterior, GWU se compromete a ofrecer un conjunto de servicios durante la estadía del grupo de alumnos de la Facultad tales como: organización de las clases, coordinación de charlas expositores, entrega de material académico, servicio de café los días de clases, alojamiento en habitación doble en hotel cercano a GWU con desayuno, almuerzo los días de clases, cena de clausura, emisión de certificado de participación para cada alumno, seguro de salud durante la estadía en GWU.

II. Fundamentos del trato directo con GWU

En este caso, concurren los requisitos para contratar la participación en el referido Programa organizado por GWU, a través de la modalidad excepcional de contratación directa y/o trato directo, en virtud de lo dispuesto en el artículo 38 de la Ley N°21.094 sobre Universidades Estatales, en relación a lo señalado en el artículo 10 N° 7 letra k) del Reglamento de la Ley de Compras, y en la Resolución Exenta Nº01150 de 2021, ya que se trata de la contratación de servicios que se requieren para la implementación de actividades de docencia e investigación en que la utilización del procedimiento de licitación pública pone en riesgo la oportunidad, la finalidad o la eficacia de la respectiva actividad.

Dado que este servicio no se encuentra disponible en el catálogo de convenios marco de ChileCompra, un proceso de licitación pública pondría en riesgo el objeto y eficacia de esta actividad académica ya que la contratación se ha dispuesto en consideración a las particulares características y atributos del Programa que organiza GWU.

En efecto, se trata de un programa académico ofrecido por GWU, universidad líder ubicada en la capital de Estados Unidos, que se encuentra entre las mejores universidades de Estados Unidos y el mundo, ostentando las mejores acreditaciones internacionales.

Adicionalmente, es necesario considerar que esta contratación se realiza en el marco de los acuerdos adoptados entre la Facultad y George Washington University, en el Memorando de Entendimiento suscrito el año 2015, y permite poner en ejecución las acciones de colaboración académica establecidas por las partes.

Por último, cabe tener presente que la realización de esta actividad para los alumnos del MBA WeekEnd está programada para mayo y junio del presente año, por lo cual, realizar una licitación pública para esta contratación, considerando el tiempo que ésta supone, especialmente en el contexto de la actual emergencia sanitaria, haría imposible cumplir con los plazos comprometidos con los estudiantes.

III. Idoneidad técnica y financiera

GWU tiene una prestigiosa trayectoria académica desde el año 1821. Actualmente, GWU es reconocida internacionalmente y clasificada entre las 200 mejores universidades del mundo (*Times Higher Education World University Rankings* 2022) y está clasificada en el puesto 63 entre las 100 mejores universidades de los Estados Unidos, según el *News & World Report National University Rankings* 2022.

La ubicación de GWU, en el corazón de Washington, DC, brinda un acceso incomparable a las principales instituciones internacionales, corporaciones multinacionales, medios de comunicación globales, etc. El campus principal, de 17 hectáreas, está situado en el barrio histórico de Foggy Bottom, a unas cuantas manzanas de la Casa Blanca y del National Mall.

Cabe destacar que el CLAI de GWU -que organiza el Programa para los alumnos del MBA WeekEnd- ha dedicado un cuarto de siglo a promover el crecimiento y el desarrollo de América Latina, ofreciendo programas de educación ejecutiva del sector público y privado en economía, anticorrupción, política regulatoria, emprendimiento, salud y turismo.

La Información sobre la historia y antecedentes de GWU puede obtenerse en https://www.gwu.edu/about

Se adjunta Reporte Financiero 2020-2021 de GWU.

La Escuela de Postgrado ofrece este Programa con GWU a sus alumnos de postgrado desde el año 2009, según se detalla a continuación. Esta actividad que ha ganado prestigio y renombre gracias a la experiencia vivida en cada visita y a los positivos comentarios de quienes han asistido a ella.

Año 2009	35 participantes
Año 2010	40 participantes
Año 2011	32 participantes
Año 2012	62 participantes
Año 2013	58 participantes
Año 2014	60 participantes
Año 2015	63 participantes
Año 2016	70 participantes
Año 2017	64 participantes
Año 2018	66 participantes
Año 2019	64 participantes

Los años 2020 y 2021 este viaje no se ofreció debido a la crisis sanitaria a nivel mundial.
En todas las visitas anteriores la organización que recibe al grupo de MBA de la Universidad de Chile ha cumplido a cabalidad con los servicios comprometidos y con la agenda de actividades, cumpliendo con esta en forma exitosa.



Firmado digitalmente por Mauricio Alejandro Jara Bertin

Alejandra Haddad
Escuela de Postgrado

Mauricio Jara
Director de Postgrado

AHB/

febrero 28 de 2022



2020-2021

Financial Report

THE GEORGE WASHINGTON UNIVERSITY

WASHINGTON, DC



Message from Mark Diaz

Executive Vice President and Chief Financial Officer



I am pleased to present to you on behalf of the George Washington University the highlights of our financial reports for fiscal 2021. The university's strategic fiscal management continues to support our academic mission and position GW for success in our third century.

During fiscal 2021, we have continued to collaborate closely with our faculty, students, staff, and the Board of Trustees to identify areas for support and investment.

The university is investing in priorities, inside and outside of the classroom, that support the academic mission. We are making significant commitments to improving the student experience and providing our students with the resources they need to succeed. We also continue to advance efforts that enhance our research enterprise and philanthropic contributions, focusing in particular on student financial aid.

As was the case for all institutions of higher education, fiscal 2021 finances continued to be marked by the impact of the pandemic. Keeping the health and safety of the university community our foremost priority, the university held courses online for the full 2020-21 academic year and offered limited on-campus housing. This resulted in significant financial implications; however, GW has remained careful and deliberate in its management of these challenges and achieved nearly break-even operating results.

Our commitment to our campus and local communities strengthened in fiscal 2021, including through caring for patients and making investments in our medical enterprise and health and safety protocols. The Medical Faculty Associates received funding from the federal and District governments to help mitigate the adverse financial impacts of COVID-19, and as we have received additional distributions from the Higher Education Emergency Relief Fund, we have provided grants to our students and invested in health and safety. Moving forward, we are continuing to take actions that prioritize health, safety, care, and the academic mission while ensuring long-term fiscal sustainability.

The financial results detailed in the following pages are strong and allow the university not only to continue to fulfill our teaching and research through this unprecedented time but also to position us strategically for excellence in our third century.

Sincerely,
Mark Diaz

Management Discussion and Analysis of Financial Condition and Results of Operations – FY2021

The purpose of this discussion is to augment the financial statements by providing management's perspective on the university's financial health and the related impact on our mission and aspirations. We also describe in greater detail significant items that influenced the university's financial statements in FY21.

COVID-19 Pandemic Response

The university's response to the COVID-19 pandemic has been careful and deliberate. To ensure the health and safety of its community, the university held undergraduate courses and graduate programs online for the full 2020-21 academic year and offered only very limited on-campus housing for students.

Our response to the pandemic, chosen to safeguard the health and well-being of our community, had widespread financial implications. Student tuition and fees, net was impacted by lower enrollment and the 10% discount provided to undergraduate students who did not live on campus. Revenue from Auxiliary enterprises declined due to the reduction in students living on campus.

The university received assistance in addressing the economic impacts of the COVID-19 pandemic through distributions from the Higher Education Emergency Relief Fund. To further mitigate decreases in revenue, the university implemented cost-saving strategies that included decreases in Salaries and benefits and Purchased services. Certain other operating expenses were naturally reduced due to travel restrictions and having limited students, faculty and staff on campus.

The clinical practice of GW faculty physicians, Medical Faculty Associates (MFA), received nearly $15 million in grants from the federal and Washington, D.C., governments to help mitigate the adverse financial impacts of COVID-19.

See Note 17 for more details on the impact of the COVID-19 pandemic.



FY21 Results of Operations

Our consolidated balance sheet remains strong with growth in total assets of $157 million. Investments increased $591 million, driven by robust endowment performance and investment of excess cash. Cash decreased by $416 million mainly due to converting cash to investments and to repaying the $175 million line of credit the university drew in May 2020 to provide liquidity as the university responded to the COVID-19 pandemic.

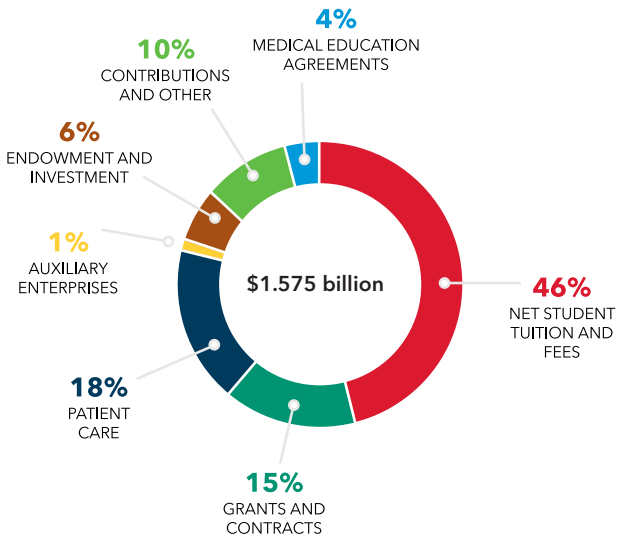
Consolidated net assets increased by $269 million in FY21, with an increase of $317 million attributable to the university and a decrease of $48 million attributable to the clinical practice of GW faculty physicians, Medical Faculty Associates (MFA).

In terms of the university's stand-alone performance, operating revenue decreased by 9% over the prior year and operating expenses decreased by 11% over the prior year.

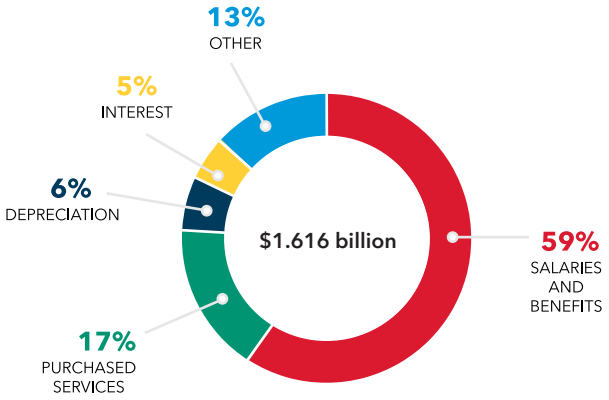
The university carefully monitored its financial condition throughout the year and achieved nearly break-even operating results, with an increase in net assets from operating activities of $7 million. This increase is due to the careful implementation of cost mitigation strategies throughout FY21 with the goal of achieving break-even operating results amid the challenges and uncertainty posed by the COVID-19 pandemic. The remaining increase in the university's overall net assets is largely attributable to investment performance.

Overall, MFA's revenue and expenses both increased 5% year-over-year. MFA saw an approximate $10 million (3%) increase in Patient care revenue due to better revenue cycle management and an increase in certain reimbursement rates. Expenses increased mainly in Purchased services due to MFA outsourcing all revenue cycle activities, from patient registration through billing and collections.

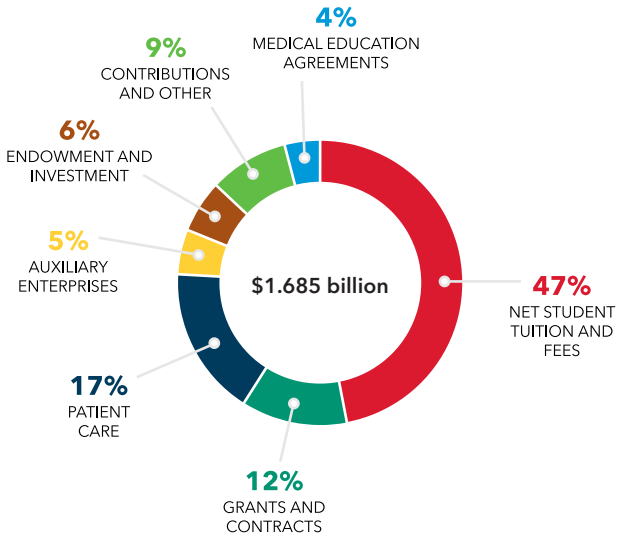
FY21 Operating Revenue



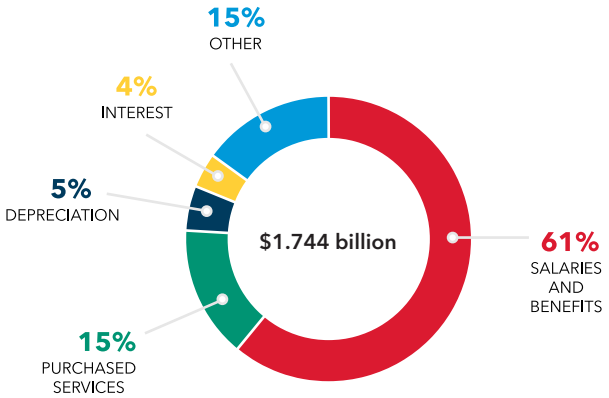
FY21 Operating Expenses



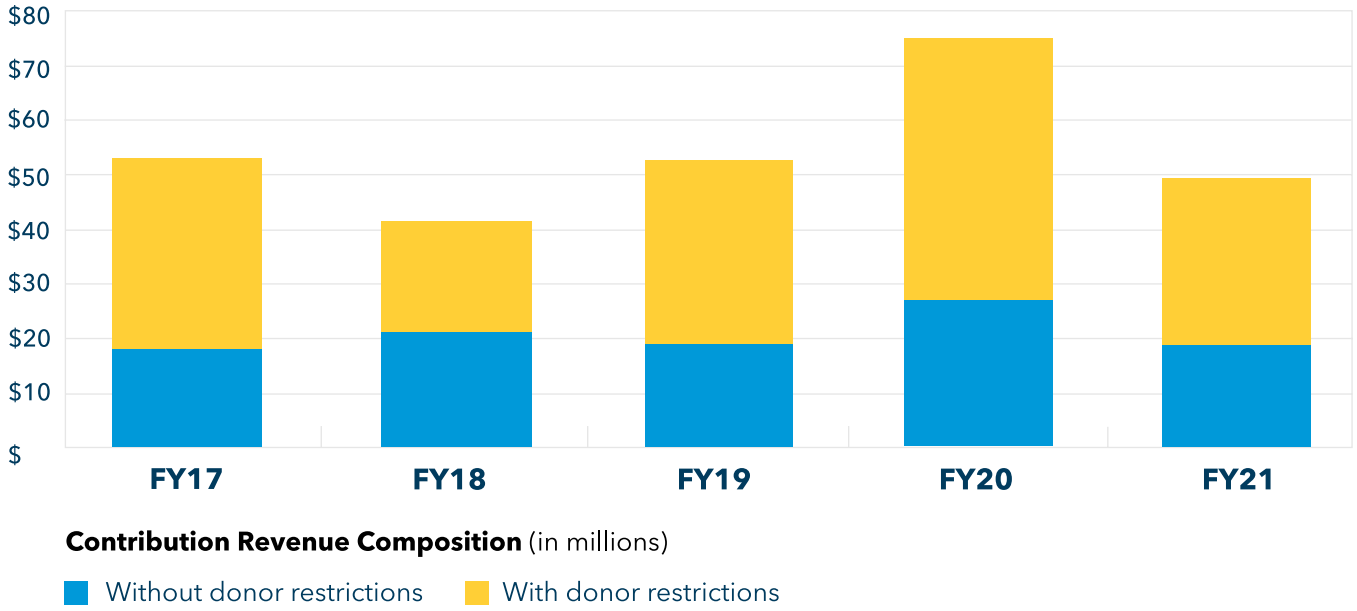
FY20 Operating Revenue



FY20 Operating Expenses



Contributions

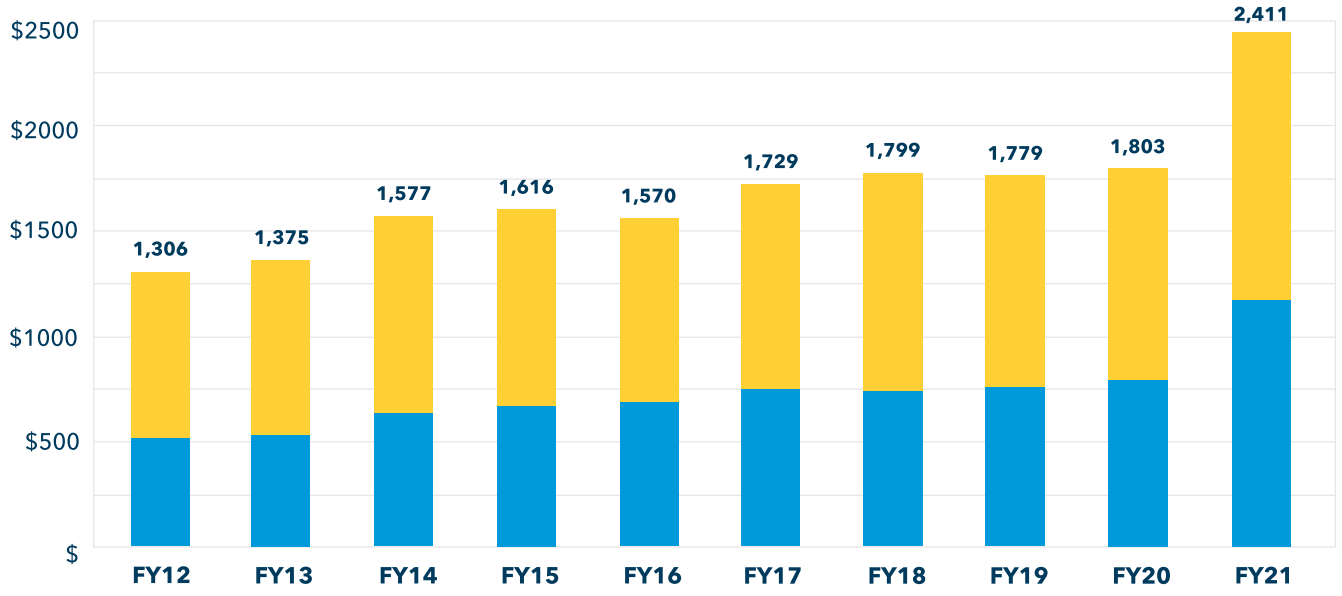


Contributions to the university provide vital funding for academic priorities, financial aid for students and help build a strong future by growing the university's endowment.

In April 2021, the university held its first ever Giving Day, in conjunction with the university's ongoing bicentennial celebration. Giving Day was a success, raising nearly $1 million from more than 2,000 donors. Funds were raised for student scholarships and support, university initiatives and areas of need for individual schools and divisions. More than a dozen donors from across the university's schools and affinity communities committed to match the funds raised.

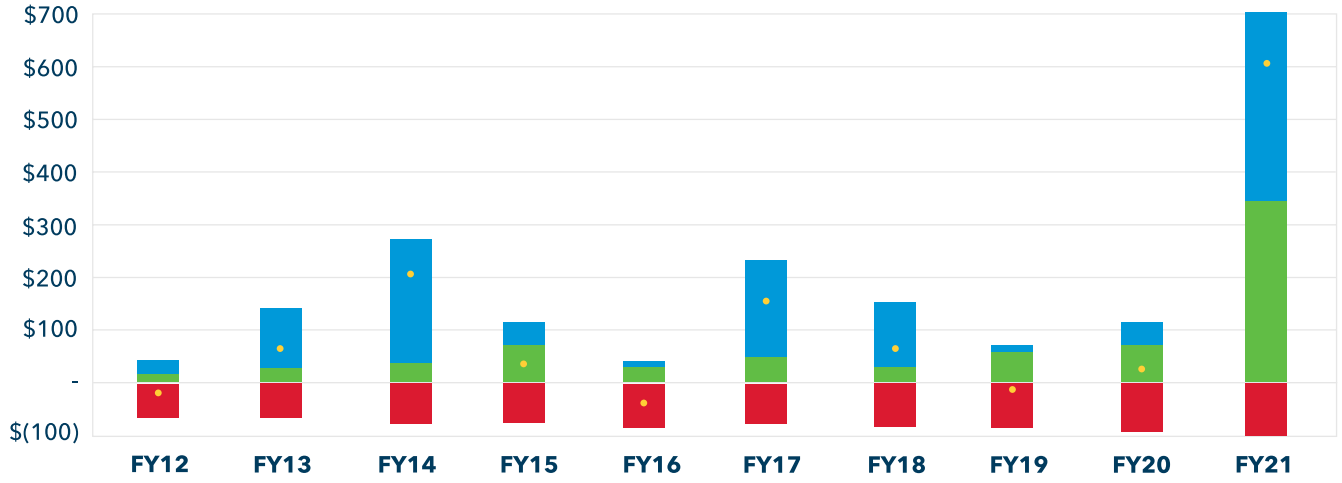
Also during FY21, the RCHN Community Health Foundation (RCHN CHF) awarded $7 million, one of its three final major gifts as a private foundation, to the Geiger Gibson Program in Community Health at the Milken Institute School of Public Health. The Geiger Gibson Program has played an important role for students, offering research assistantships along with the opportunity to interact with policy leaders from Congress and federal administrative agencies to individual state policy forums and the judicial branch. The RCHN CHF gift will build on and expand the existing scope of work, providing support for the Geiger Gibson Program's Health Policy Fellows program for health center staff, awards and recognition programs for emerging leaders and distinguished visitors, collaboration with the National Center for Medical-Legal Partnership, cutting-edge scholarship on health equity and law and expansion of the community health and equity focus within the Master of Health Administration programs.

Endowment



End of Year Total Endowment Market Value (in millions)

Real Estate Pooled Endowment



Change in Endowment Market Value (in millions)

Gifts and Transfers Investment Return, net

Endowment Distribution Net Change in Market Value

During the year ended June 30, 2021, the University has reclassified internal debt previously allocated to the portfolio of real estate investment properties. The resulting increase in value is reflected as part of Gifts and Transfers.

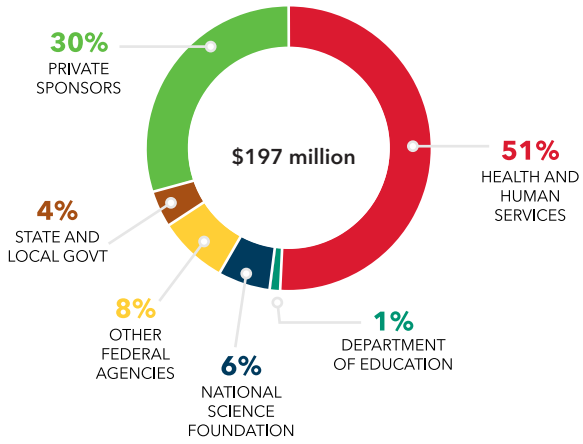
Endowed funds are the cornerstone for philanthropy at GW. These funds yield enduring returns and perpetual impact, enabling us to strategically plan for the university's future. In FY21, the total endowment market value increased by 34% to $2.411 billion, due to strong investment performance paired with significant gifts and transfers into the endowment. Endowment payout provided $100 million in support of university activities. The endowment assets in aggregate generated a one-year return of 19.8% and a five-year annualized investment return of 8.4%.

During FY21, the university directed more than $11 million in unrestricted gifts to endow need-based student scholarships. These endowments help current and future students pursue their dream of attending and graduating from college.

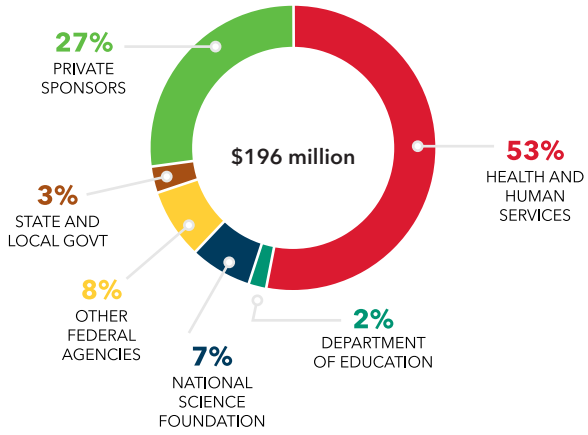
The largest of these gifts comes from the estates of Mary H. Shepard and Josephine R. Shepard. The Shepards are part of a distinguished alumni legacy family, with both sisters and their father, Donald D'arcy Shepard, graduating from GW in 1964, 1965 and 1918, respectively. The Shepards' gift is making possible scholarships to undergraduate students identified as having significant financial need starting with the 2021-22 academic year.

A major gift from the estate of Mildred Bland Miller, the wife of the late Woodrow W. Miller, a 1947 alumnus is also funding scholarships for first-year undergraduate students starting with the 2021-22 academic year.

Research



FY21 Externally Funded Research



FY20 Externally Funded Research

FY21 research revenue, included in Grants and contracts on the Consolidated Statement of Activities, increased 1%, due to non-federal projects. During the year, the university served as a clinical research site, playing an important role in a historic effort to rapidly develop and test investigational vaccines to protect against COVID-19. This revenue is reported under Private Sponsors on the above chart.

New for FY21, the university was selected by the Department of Homeland Security (DHS) Science and Technology Directorate to lead a Center of Excellence that will deliver a pilot Master of Business Administration program focused on security technology transition from federal research and development to operational use. This revenue is reported under Other Federal Agencies on the above chart.

The university also continued two existing projects sponsored by the National Institutes of Health, which is reported under the U.S. Department of Health and Human Services, its parent agency, on the above chart.

The first project, Glycemia Reduction Approaches in Diabetes: A Comparative Effectiveness Study (GRADE), is a long-term study of different treatments for type 2 diabetes. Most people with diabetes eventually need two medications to control blood glucose levels, and it is a challenge to determine which of the many possible drugs is the best choice among people already treated with metformin, the most commonly used diabetes drug. GRADE randomly assigns participants to one of four commonly used glucose-lowering drugs, in addition to metformin, and will follow the participants for up to seven years. The goal is to determine which combination of two diabetes medications is best for achieving good glycemic control, has the fewest side effects, and is the most beneficial for overall health in long-term treatment for people with type 2 diabetes.

The second project, the D.C. Cohort Longitudinal HIV Study, collects clinical data from approximately 10,000 consenting people living with HIV and receiving care at 15 HIV clinics in the District of Columbia. The goal of this project is to improve the quality of care and treatment people living with HIV receive at large clinics in D.C.


FOUNDED 1821
TRUSTEES GATE

Grant Thornton

GRANT THORNTON LLP
75 State St 13th Floor
Boston, MA 02109

D +1 703 847 7500
F +1 703 848 9580
S linkd.in/grantthorntonus
twitter.com/grantthorntonus

REPORT OF INDEPENDENT CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

To the Board of Trustees of The George Washington University

We have audited the accompanying consolidated financial statements of The George Washington University and subsidiaries (the "University"), which comprise the consolidated balance sheets as of June 30, 2021 and 2020, and the related consolidated statements of activities and cash flows for the years then ended, and the related notes to the consolidated financial statements.

Management's responsibility for the consolidated financial statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these consolidated financial statements in accordance with accounting principles generally accepted in the United States of America; this includes the design, implementation, and maintenance of internal control relevant to the preparation and fair presentation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audits. We conducted our audits in accordance with auditing standards generally accepted in the United States of America. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the University's preparation and fair presentation of the consolidated financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the University's internal control. Accordingly, we express no such opinion. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of significant accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Grant Thornton LLP is the U.S. member firm of Grant Thornton International Ltd (GTIL). GTIL and each of its member firms are separate legal entities and are not a worldwide partnership.

Grant Thornton

Opinion

In our opinion, the consolidated financial statements referred to above present fairly, in all material respects, the consolidated financial position of The George Washington University and subsidiaries as of June 30, 2021 and 2020, and the changes in their net assets and their cash flows for the years then ended in accordance with accounting principles generally accepted in the United States of America.

Supplementary information

Our audits were conducted for the purpose of forming an opinion on the consolidated financial statements as a whole. The accompanying Consolidating Balance Sheet as of June 30, 2021 and Consolidating Statement of Activities for the year ended June 30, 2021 are presented for purposes of additional analysis and are not a required part of the consolidated financial statements. Such supplementary information is the responsibility of management and was derived from and relates directly to the underlying accounting and other records used to prepare the consolidated financial statements. The information has been subjected to the auditing procedures applied in the audit of the consolidated financial statements and certain additional procedures. These additional procedures included comparing and reconciling the information directly to the underlying accounting and other records used to prepare the consolidated financial statements or to the consolidated financial statements themselves, and other additional procedures in accordance with auditing standards generally accepted in the United States of America. In our opinion, the supplementary information is fairly stated, in all material respects, in relation to the consolidated financial statements as a whole.

Grant Thornton LLP

Boston, Massachusetts
September 28, 2021

CONSOLIDATED BALANCE SHEETS

As of June 30, 2021 and 2020
(in thousands)

	2021	2020
ASSETS		
Cash and cash equivalents	$ 280,147	$ 696,529
Accounts receivable, net	140,756	129,026
Contributions receivable, net	31,382	29,349
Investments	2,920,432	2,329,157
Loans and notes receivable, net	16,440	20,983
Property, plant, and equipment, net	1,753,568	1,771,307
Other assets	114,397	123,907
Total assets	$ 5,257,122	$ 5,100,258
LIABILITIES		
Accounts payable and accrued expenses	$ 440,352	$ 395,258
Deferred revenue	116,426	140,254
Long-term debt, net	2,116,017	2,244,657
Funds advanced for student loans	19,996	25,030
Total liabilities	2,692,791	2,805,199
NET ASSETS		
Without donor restrictions	1,693,529	1,609,161
With donor restrictions	870,802	685,898
Total net assets	2,564,331	2,295,059
Total liabilities and net assets	$ 5,257,122	$ 5,100,258

The accompanying notes are an integral part of these consolidated financial statements.

CONSOLIDATED STATEMENT OF ACTIVITIES

Year Ended June 30, 2021
(in thousands)

	2021		
	Without Donor Restrictions	With Donor Restrictions	Total
OPERATING REVENUE			
Student tuition and fees, net of $323,230 University funded scholarships	$ 722,702	$ -	$ 722,702
Patient care, net	287,771	-	287,771
Grants and contracts including indirect cost recoveries	228,755	-	228,755
Auxiliary enterprises, net	15,911	-	15,911
Endowment income distributed for operations	90,813	-	90,813
Medical education agreements	62,150	-	62,150
Contributions	18,631	-	18,631
Investment income used in operations	14,760	-	14,760
Net assets released from restrictions	7,977	-	7,977
Other	125,074	-	125,074
Total operating revenue	1,574,544	-	1,574,544
OPERATING EXPENSES			
Salaries and benefits	954,845	-	954,845
Purchased services	270,831	-	270,831
Depreciation	90,900	-	90,900
Interest	76,954	-	76,954
Scholarships and fellowships	22,509	-	22,509
Other	199,964	-	199,964
Total operating expenses	1,616,003	-	1,616,003
DECREASE IN NET ASSETS FROM OPERATING ACTIVITIES	(41,459)	-	(41,459)
NON-OPERATING ACTIVITIES			
Investment income, net	187,523	185,077	372,600
Net assets released from restriction	26,740	(34,717)	(7,977)
Contributions, net	-	30,619	30,619
Endowment income distributed for operations	(94,930)	4,117	(90,813)
Other	6,494	(192)	6,302
Total non-operating activities	125,827	184,904	310,731
INCREASE IN NET ASSETS	84,368	184,904	269,272
NET ASSETS AT THE BEGINNING OF THE YEAR	1,609,161	685,898	2,295,059
NET ASSETS AT THE END OF THE YEAR	$ 1,693,529	$ 870,802	$ 2,564,331

The accompanying notes are an integral part of these consolidated financial statements.

CONSOLIDATED STATEMENT OF ACTIVITIES

Year Ended June 30, 2020
(in thousands)

	2020		
	Without Donor Restrictions	With Donor Restrictions	Total
OPERATING REVENUE			
Student tuition and fees, net of $340,440 University funded scholarships	$ 784,524	$ -	$ 784,524
Patient care, net	278,212	-	278,212
Grants and contracts including indirect cost recoveries	209,133	-	209,133
Auxiliary enterprises, net	90,387	-	90,387
Endowment income distributed for operations	86,581	-	86,581
Medical education agreements	61,472	-	61,472
Contributions	27,248	-	27,248
Investment income used in operations	18,321	-	18,321
Net assets released from restrictions	12,200	-	12,200
Other	117,026	-	117,026
Total operating revenue	1,685,104	-	1,685,104
OPERATING EXPENSES			
Salaries and benefits	1,042,738	-	1,042,738
Purchased services	266,940	-	266,940
Depreciation	93,808	-	93,808
Interest	73,953	-	73,953
Scholarships and fellowships	26,471	-	26,471
Other	240,401	-	240,401
Total operating expenses	1,744,311	-	1,744,311
DECREASE IN NET ASSETS FROM OPERATING ACTIVITIES	(59,207)	-	(59,207)
NON-OPERATING ACTIVITIES			
Investment income, net	55,749	(5,998)	49,751
Net assets released from restriction	35,077	(47,277)	(12,200)
Contributions, net	-	48,270	48,270
Endowment income distributed for operations	(87,775)	1,194	(86,581)
Other	(2,841)	2,221	(620)
Total non-operating activities	210	(1,590)	(1,380)
DECREASE IN NET ASSETS	(58,997)	(1,590)	(60,587)
NET ASSETS AT THE BEGINNING OF THE YEAR	1,668,158	687,488	2,355,646
NET ASSETS AT THE END OF THE YEAR	$ 1,609,161	$ 685,898	$ 2,295,059

The accompanying notes are an integral part of these consolidated financial statements.

CONSOLIDATED STATEMENTS OF CASH FLOWS

Years Ended June 30, 2021 and 2020
(in thousands)

	2021	2020
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES		
Change in net assets	$ 269,272	$ (60,587)
Adjustments to reconcile change in net assets to net cash (used in) provided by operating activities:		
Contributions restricted for long-term investment	(5,839)	(4,068)
Donated assets	(73)	(140)
Depreciation, amortization and accretion expenses	90,865	93,961
Net realized/unrealized gain on investments	(349,392)	(34,795)
Realized gain on sale of real property	(1,009)	-
Fire loss	(11,900)	-
Other non-cash items	4,636	3,852
Changes in operating assets and liabilities:		
Accounts receivable	(15,549)	8,043
Contributions receivable	(2,033)	7,328
Other assets	9,510	(98,902)
Accounts payable and accrued expenses	24,337	96,240
Deferred revenue	(23,828)	28,186
Net cash (used in) provided by operating activities	(11,003)	39,118
CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES		
Purchases of investments	(1,083,345)	(463,972)
Sales and maturity of investments	855,975	748,210
Purchases of property, plant, and equipment	(69,671)	(87,855)
Net proceeds from sale of real property	2,790	-
Insurance proceeds from fire loss	11,900	-
Change in other loans and notes receivable	4,533	5,411
Net cash (used in) provided by investing activities	(277,818)	201,794
CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES		
Contributions restricted for long-term investment	5,839	4,068
Payments of long-term debt	(4,377)	(2,211)
Proceeds from borrowings	30,000	125,000
Net (payments of) proceeds from borrowings on lines of credit	(147,566)	174,091
Payments of debt issuance costs	(735)	(30)
Payments of finance lease obligations	(5,688)	(3,295)
Change in refundable government student loan funds	(5,034)	(4,582)
Net cash (used in) provided by financing activities	(127,561)	293,041
NET CHANGE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS	(416,382)	533,953
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT THE BEGINNING OF THE YEAR	696,529	162,576
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT THE END OF THE YEAR	$ 280,147	$ 696,529
SUPPLEMENTAL DISCLOSURE OF CASH FLOW INFORMATION		
Net interest paid	$ 90,379	$ 85,609
Income tax payments	-	2,668

The accompanying notes are an integral part of these consolidated financial statements.

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

JUNE 30, 2021 AND 2020

NOTE 1 - SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The University

The George Washington University (the University or GWU) is a private, not-for-profit institution of higher education based in Washington, D.C. The University provides education and training services, primarily for students at the undergraduate, graduate, and postdoctoral levels, and performs research, training, and other services under grants, contracts, and similar agreements with sponsoring organizations, primarily departments and agencies of the U.S. Government. The University's revenues are predominantly derived from student tuition, housing, fees, and patient service revenue. The University is exempt from federal income taxes under Section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code.

Basis of Presentation and Principles of Consolidation

The consolidated financial statements have been prepared on the accrual basis of accounting in conformity with accounting principles generally accepted in the United States of America (GAAP) and reporting practices prescribed for not-for-profit entities. The consolidated financial statements include the accounts of the George Washington University and its wholly owned subsidiaries which includes the Medical Faculty Associates, Inc. (MFA). All material intercompany transactions and balances have been eliminated.

Medical Faculty Associates, Inc.

MFA is a 501(c)(3) corporation formed in February 2000 to operate exclusively for the benefit of the University in providing clinical, teaching, and research services. Clinical services include professional physician and related health care services to patients in the greater Washington, D.C. community. MFA Physicians Insurance Company (MFA-PIC) is a wholly owned subsidiary of MFA and provides professional liability insurance for MFA and its employed physicians and providers. MFA maintains its accounts and prepares stand-alone financial statements in conformity with GAAP applicable to not-for-profit health care entities. MFA-PIC is a foreign nonprofit corporation controlled by MFA and exempt from taxation by the Government of the Cayman Islands until July 20, 2024. It is a separate entity for federal, state, and local income tax purposes.

Cash and Cash Equivalents

Highly liquid financial instruments with original maturities at dates of purchase of three months or less are classified as cash equivalents and include U.S. Treasury securities and other short-term, highly liquid investments carried at fair value. Cash and cash equivalents held in the endowment fund and by investment managers are included in Investments. Purchases and sales of investment cash equivalents are netted for reporting on the Consolidated Statements of Cash Flows.

Aggregate cash and cash equivalent balances maintained at financial institutions exceed the amount guaranteed by federal agencies and therefore bear risk. The University has not experienced any loss due to this risk.

Contributions

Contributions, including unconditional promises to give, are recognized as revenues in the period received. Contributions received for capital projects, endowment funds, or student loans and contributions under split-interest agreements or perpetual trusts are reported as revenue with or without donor restrictions based on the terms of gift agreements. Conditional promises to give are not recognized until the conditions on which they depend are substantially met. Contributions of assets other than cash are recorded at their estimated fair value at the date of the gift. Promises to give with payments to be received after one year from the date of the financial statements are discounted at a risk-adjusted rate approximating the market rates for unsecured borrowing. Allowance is made for uncollectible contributions based upon management's judgment after analysis of the creditworthiness of the donors, past collection experience, and other relevant factors.

Investments and Investment Income

Investments include both endowment and non-endowment investments owned by the University and are further detailed in Note 5. Investment income (loss) is included in net asset categories based on the existence or absence of donor restrictions.

Investments known as split-interest agreements are unique to not-for-profit organizations. These are agreements where donors enter into trust or other arrangements under which the University receives benefits shared with other beneficiaries. The associated liabilities to beneficiaries in these arrangements are calculated based on various actuarial assumptions and are recorded in Accounts payable and accrued expenses (Note 10). The University manages the following types of arrangements:

- **Gift annuities** consist of non-trust assets donated to the University in exchange for a fixed payment for the life of the beneficiary(s).
- **Pooled life income funds** are donated funds received by the University in which the donor receives or assigns a life income. The funds are pooled by the University and are assigned a specific number of units in the pool. The beneficiary(s) is paid the amount of income earned on the donor's assigned units.
- **Charitable remainder trusts** consist of trust assets donated to the University in exchange for a percentage of fair value-based payment for the life of the beneficiary(s).

The University is a beneficiary of trusts held by third parties which include:

- **Perpetual trusts** where the University has an irrevocable right to income on trust assets in perpetuity, but never receives the assets held in trust. These beneficial interests are shown at fair value of the underlying assets, which approximates the discounted present value of the anticipated cash flows.
- **Charitable remainder trusts** similar to those described above, except that the University does not hold the assets as trustee. These beneficial interests are shown at present value which is calculated using the fair value of the trust assets at the measurement date, discounted based on various actuarial assumptions impacting the timing of cash flows to the University.

Accounts Receivable

Accounts receivable are reported at net realizable value. Accounts are written off against the allowance for doubtful accounts when determined to be uncollectible based upon management's assessment of individual accounts. The allowance for doubtful accounts is estimated based on the University's historical experience and periodic review of individual accounts. Patient receivables are recorded at net realizable value based on certain assumptions determined by each payor. The initial estimate of the balance is established by reducing the standard rate by any explicit and implicit price concessions. The University does not accrue interest on these accounts.

Loans Receivable and Refundable Advances

Loans receivable are primarily related to federal student financial aid programs and are carried at face value, less an allowance for doubtful accounts of $0.4 million at June 30, 2021 and 2020. The allowance for doubtful accounts is estimated based on the University's historical experience and periodic review of individual accounts. The majority of the University's loans receivable represents amounts due under federally guaranteed programs; therefore no reserves are recorded for the federal portion. Generally, payment on loans receivable commences upon graduation and can extend up to 10 years. These loans carry interest rates ranging from 3% to 7%. Funds provided by the U.S. Government under the Federal Perkins and Health Professions Student Loan Programs are loaned to qualified students. Health Profession funds may be loaned again after collection. The Perkins Loan program was not reauthorized by the federal government in September 2017, and therefore, collected funds will be returned to the U.S. Government and the University proportionate to their original funding. These federal loan programs have cash restricted as to their use of $6.4 million and $7.3 million as of June 30, 2021 and 2020, respectively.

Property, Plant, and Equipment

Land, buildings, furniture, and equipment are stated at cost or fair value at the date of donation. Buildings, furniture, and equipment are depreciated on a straight-line basis over the estimated useful lives ranging from 3 to 40 years. Interest cost incurred during construction is capitalized as part of the cost of capital projects. Property acquired on federally funded awards that meets the University's capitalization criteria is recorded as an asset of the University and depreciated in accordance with the University's depreciation policy. These assets are disposed of as prescribed by relevant federal requirements at the conclusion of the award.

Leases

The University determines if an arrangement is a lease at inception. All leases are recorded on the Consolidated Balance Sheets except for leases with an initial term less than 12 months for which the University made the short-term lease election.

Operating lease right-of-use assets (ROU) and lease liabilities are recognized at the lease commencement date based on the present value of the lease payments over the lease term. ROU assets also include adjustments related to lease payments made and lease incentives received at or before the commencement date. The ROU assets are included in Other assets and the related liabilities are included in Accounts payable and accrued expenses in the Consolidated Balance Sheets. At lease commencement, lease liabilities are recognized based on the present value of the remaining lease payments and discounted using the University's incremental borrowing rate. Operating lease cost is recognized on a straight-line basis over the lease term as Occupancy expense within Other operating expenses in the Consolidated Statement of Activities. Lease agreements with lease and non-lease components are accounted for separately. Lease terms may include options to extend or terminate the lease when it is reasonably certain that the University will exercise that option. Finance lease ROU assets are included in Property, plant, and equipment, net, and the related liabilities are included in Long-term debt in the Consolidated Balance Sheets.

Net Asset Classes

Net assets and revenues, gains, and losses are classified based on the existence or absence of donor-imposed restrictions. The net assets of the University are classified and reported as follows:

Without donor restrictions – Net assets that are not subject to donor-imposed stipulations and are available for operations or have been designated as quasi-endowment funds.

With donor restrictions – Net assets with donor restrictions are subject to donor-imposed stipulations and may be restricted by time or purpose, or may be restricted in perpetuity. Those restricted by time or purpose contain stipulations that may be or will be met either by actions of the University and/or by the passage of time. Those restricted in perpetuity are subject to stipulations that the asset be maintained permanently by the University. Generally, the donors permit the University to use all or part of the income earned on related investments for general or specific purposes.

All revenues, gains, and expenses not restricted by donors are included in net assets without donor restrictions and are generally available for operations. Contributions are reported as increases in the appropriate category of net assets, except contributions with restrictions that are met in the same fiscal year they are received are included in revenues without donor restrictions. Expirations of restrictions recognized on net assets, i.e., the donor-stipulated purpose has been fulfilled and/or the stipulated time period has elapsed, are reported as releases from net assets with donor restrictions to net assets without donor restrictions. Restrictions on gifts to acquire or construct long-lived assets are considered met in the period in which the assets are placed in service.

Non-operating Activities

Non-operating items include net investment returns that are available for future use, contributions with donor restrictions, net assets released from restrictions or for use in current year operations, changes in postretirement benefit obligations other than service costs, and significant non-recurring transactions not directly related to operations.

Tuition, Fees, and Scholarships

The University recognizes revenues from student tuition and fees within the fiscal year in which educational services are provided. Tuition discounts in the form of scholarships and grants-in-aid, including those funded by the endowment, research funds, and gifts, are reported as a reduction of tuition revenues. A tuition discount represents the difference between the stated charge for tuition and fees and the amount that is billed to the student and/or third parties making payments on behalf of the student. Cash payments to students, excluding compensation, are reported as Scholarships and fellowships expense in the Consolidated Statements of Activities.

Deferred Revenue

Summer term tuition revenue and cash deposits received for summer housing contracts which span across the fiscal year-end are recognized to the extent the University has met the performance obligations as of the end of the fiscal year and the remainder is deferred to the following fiscal year.

As of June 30, 2021, $41.5 million of remaining performance obligations under open service contracts is reported as Deferred revenue on the Consolidated Balance Sheet. The University expects to recognize this entire amount in operating revenues during the fiscal year ending June 30, 2022. As of June 30, 2020, the University reported $41.1 million of remaining performance obligations under open service contracts as Deferred revenue, which was recognized as operating revenues during the fiscal year ending June 30, 2021.

Auxiliary Enterprises

Auxiliary enterprises revenue is primarily composed of housing revenue. Revenue from housing is recognized as housing services are provided. Financial aid awarded specifically for housing is recorded as a reduction of auxiliary revenues and totaled $1.7 million and $2.3 million for the fiscal years ending June 30, 2021 and 2020, respectively.

Grants and Contracts

The University recognizes government and private sponsored agreements, grants and contracts as either contributions or exchange transactions. These grants and contracts are for various activities performed by the University, including but not limited to research and education programs. Most of the University's sponsored agreements are conditional contributions.

Typically, grant and contract agreements contain a right of return or right of release from obligation provision on the part of the grantor and the University has limited discretion over how funds transferred should be spent. As such, the University recognizes revenue for these conditional contributions when the related barrier to entitlement has been overcome.

For grants and contracts treated as exchange transactions, the University recognizes revenue when the University has a right to consideration from the sponsoring organization, which is typically based on costs incurred or milestones reached.

Any funding received in advance of revenue recognition is recorded in Deferred revenue on the Consolidated Balance Sheets.

Patient Service Revenue

The University recognizes patient service revenue associated with services provided by MFA to patients who have third party payor coverage on the basis of contractual rates for services rendered. MFA has agreements with third party payors including Medicare, Medicaid, and Blue Shield, as well as other commercial and managed care insurance carriers. Contracts for payment for clinical services are negotiated with each of the carriers at an amount less than the established billing rate. For uninsured patients who do not qualify for charity care, MFA recognizes revenue on the basis of its standard rates for services provided (or on the basis of discounted rates, if negotiated or provided by policy), reduced by estimated implicit price concessions for patients who are unable or unwilling to pay based on historical experience with each class of patients/payors. Patient service revenue is reported as estimated net realizable amounts from patients, third-party payors, government programs and others and is recognized in the period in which services are rendered.

Tax Status

The University is an exempt organization under Section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code and, therefore, is not required to pay federal income tax on income related to its exempt purposes. The University is subject to tax on unrelated business income. The University has concluded that there are no material uncertain tax positions as of June 30, 2021 and 2020.

Use of Estimates

The preparation of financial statements in conformity with GAAP requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts and disclosures at the date of the financial statements. Actual results could differ from these estimates.

Reclassifications of Prior Year Amounts

Certain prior year amounts have been reclassified to conform to the current year's presentation.

NOTE 2 – LIQUIDITY AND AVAILABILITY OF RESOURCES

The University regularly monitors liquidity required to meet its operating needs and commitments while striving to maximize the investment of available funds. In addition to financial assets available to meet general expenditures over the next twelve months, the University has liquidity resources in the form of available lines of credit.

As of June 30, 2021 and 2020, the following assets could readily be made available within one year to meet general expenses:

(in thousands)	AS OF JUNE 30, 2021		
	Financial assets	Unavailable within one year	Available for general expenditure within one year
Cash and cash equivalents	$ 280,147	$ 6,396	$ 273,751
Accounts receivable, net	140,756	16,719	124,037
Contributions receivable, net	31,382	30,958	424
Investments - pooled endowment	1,275,772	727,059	548,713
Investments - endowment real estate	1,125,500	1,125,500	-
Investments - other	519,160	249,364	269,796
Loans and notes receivable, net	16,440	16,440	-
Subtotal	$ 3,389,157	$ 2,172,436	$ 1,216,721
Liquidity resources - available lines of credit			176,332
Financial assets available for general expenditure within one year			$ 1,393,053

(in thousands)	AS OF JUNE 30, 2020		
	Financial assets	Unavailable within one year	Available for general expenditure within one year
Cash and cash equivalents	$ 696,529	$ 7,341	$ 689,188
Accounts receivable, net	129,026	15,545	113,481
Contributions receivable, net	29,349	28,928	421
Investments - pooled endowment	1,006,803	560,283	446,520
Investments - endowment real estate	1,092,300	1,092,300	-
Investments - other	230,054	230,054	-
Loans and notes receivable, net	20,983	20,983	-
Subtotal	$ 3,205,044	$ 1,955,434	$ 1,249,610
Liquidity resources - available lines of credit			13,766
Financial assets available for general expenditure within one year			$ 1,263,376

NOTE 3 – ACCOUNTS RECEIVABLE

(in thousands)	JUNE 30	
	2021	2020
Grants and contracts	$ 31,386	$ 29,246
Patient care	36,887	38,838
Student tuition and fee accounts	34,647	34,844
Due from affiliation agreements	2,576	3,301
Due from hospital limited partnership	16,495	12,221
Reinsurance	15,397	14,438
Other	17,527	15,389
Subtotal	154,915	148,277
Patient care allowance for doubtful accounts	(9,805)	(16,432)
Other allowances for doubtful accounts	(4,354)	(2,819)
Total	$ 140,756	$ 129,026

NOTE 4 – CONTRIBUTIONS RECEIVABLE

(in thousands)	JUNE 30	
	2021	2020
Unconditional promises expected to be collected in:		
Less than one year	$ 19,996	$ 20,552
One year to five years	14,294	12,934
Over five years	401	599
Subtotal	34,691	34,085
Allowance for uncollectible pledges	(1,620)	(2,960)
Unamortized discount to present value	(1,689)	(1,776)
Total	$ 31,382	$ 29,349

Contributions receivable expected to be fulfilled more than one year from the date of the financial statements are recorded at fair value at the date of the gift, discounted at 3.95% - 4.36% with the discount amortized over the life of the receivable.

At June 30, 2021 and 2020, the University had received notification of outstanding bequest intentions and certain conditional promises to give of approximately $243 million and $209 million, respectively. These intentions and conditional promises are not recognized as assets and, if received, will generally be restricted for specific purposes stipulated by the donors, primarily endowments for faculty support, scholarships, or general operating support of a particular department or division of the University.

In addition, at June 30, 2021 and 2020, the University had remaining available award balances on federal and private conditional grants and contracts for sponsored projects of $199 million and $202 million, respectively. These award balances are not recognized as assets and will be recognized as revenue as the projects progress and conditions are met, generally as expenses are incurred.

NOTE 5 – INVESTMENTS

(in thousands)	JUNE 30	
	2021	2020
Annuities	$ 19,493	$ 18,710
Balanced funds	21,594	16,764
Cash and cash equivalents	139,379	39,261
Fixed income:		
Asset-backed securities	61,518	23,989
Corporate debt securities	116,367	51,061
Government debt securities	180,359	104,203
Other	49,856	32,571
Global equity	690,683	542,997
Hedge funds	230,873	178,509
Private equity	130,236	88,916
Real estate	1,150,533	1,116,368
Split-interest agreements - Trusts held by others	47,557	42,146
Unrealized gain (loss) on open futures contracts and swaps	(625)	1,606
Other	46,747	50,243
Net pending trades	35,862	21,813
Total	$ 2,920,432	$ 2,329,157

The University enters into derivative transactions for market risk management purposes only. The University has not and will not enter into any derivative transaction for speculative or profit generating purposes. As of June 30, 2021 and 2020, the fair value of the derivatives was not material.

The University holds a 28.56% interest in the Columbia Plaza Limited Partnership, whose income and distributions are accounted for under the equity method, which is included in Real estate at $24.5 million and $23.5 million as of June 30, 2021 and 2020, respectively. The University also holds a 20% interest in District Hospital Partners, L.P., accounted for under the equity method, which is included in Other investments, valued at $34.8 million and $38.0 million as of June 30, 2021 and 2020, respectively.

NOTE 6 - FAIR VALUE

Fair value is defined as the price that would be received to sell an asset or paid to transfer a liability (i.e., the "exit price") in an orderly transaction between market participants at the measurement date. The fair value accounting standard provides a framework for measuring fair value and to categorize the inputs used in valuation techniques. The three levels of fair value established by the standard are as follows:

- **Level 1** - Quoted prices in active markets for identical assets or liabilities.
- **Level 2** - Quoted prices in markets that are not active or other pricing inputs that are either directly or indirectly observable.
- **Level 3** - Prices or valuation techniques in which one or more significant inputs or significant value drivers are unobservable. The determination of fair value for these financial instruments requires one or more inputs subject to significant management judgment or estimation.

ASSETS MEASURED AT FAIR VALUE ON A RECURRING BASIS

(in thousands)	2021			2020		
	Reported at fair value	Not subject to fair value reporting	Total	Reported at fair value	Not subject to fair value reporting	Total
Cash and cash equivalents	$ 40,626	$ 239,521	$ 280,147	$ 350,117	$ 346,412	$ 696,529
Investments	2,813,367	107,065	2,920,432	2,233,584	95,573	2,329,157
Total	$ 2,853,993	$ 346,586	$ 3,200,579	$ 2,583,701	$ 441,985	$ 3,025,686

Assets not subject to fair value reporting include cash deposits, two limited partnership investments where the University's interest exceeds 20% accounted for under the equity method of accounting, pending trades, fund units receivable, and intangible assets.

For assets reported at fair value, the following table summarizes the valuation of financial instruments by pricing observability levels. Investments that use net asset value (NAV) as a practical expedient to estimate fair value are excluded from the fair value hierarchy.

(in thousands)	AS OF JUNE 30, 2021				
		CLASSIFIED IN FAIR VALUE HIERARCHY			
	NAV	Level 1	Level 2	Level 3	Total Fair Value
Cash equivalents at fair value	$ -	$ 40,626	$ -	$ -	$ 40,626
Investments:					
Annuities	-	-	11,060	8,433	19,493
Balanced funds	-	21,594	-	-	21,594
Cash and cash equivalents	-	139,379	-	-	139,379
Fixed income:					
Asset-backed securities	27,614	-	33,904	-	61,518
Corporate debt securities	26,818	-	89,549	-	116,367
Government debt securities	26,586	153,773	-	-	180,359
Other	28,788	14,980	6,088	-	49,856
Global equity	533,479	156,604	600	-	690,683
Hedge funds	230,873	-	-	-	230,873
Private equity	130,236	-	-	-	130,236
Real estate	-	140	-	1,125,937	1,126,077
Split-interest agreements - Trusts held by others	-	-	-	47,557	47,557
Unrealized gain (loss) - open futures contracts and swaps	-	887	(1,512)	-	(625)
Total investments at fair value	1,004,394	487,357	139,689	1,181,927	2,813,367
Total assets at fair value	$ 1,004,394	$ 527,983	$ 139,689	$1,181,927	$ 2,853,993

(in thousands)	AS OF JUNE 30, 2020				
		CLASSIFIED IN FAIR VALUE HIERARCHY			
	NAV	Level 1	Level 2	Level 3	Total Fair Value
Cash equivalents at fair value	$ -	$ 339,510	$ 10,607	$ -	$ 350,117
Investments:					
Annuities	-	-	10,383	8,327	18,710
Balanced funds	-	16,764	-	-	16,764
Cash and cash equivalents	-	39,261	-	-	39,261
Fixed income:					
Asset-backed securities	23,989	-	-	-	23,989
Corporate debt securities	20,020	-	31,041	-	51,061
Government debt securities	31,433	72,770	-	-	104,203
Other	12,942	13,568	6,061	-	32,571
Global equity	376,961	166,036	-	-	542,997
Hedge funds	178,509	-	-	-	178,509
Private equity	88,916	-	-	-	88,916
Real estate	-	103	-	1,092,748	1,092,851
Split-interest agreements - Trusts held by others	-	-	-	42,146	42,146
Unrealized gain - open futures contracts	-	1,606	-	-	1,606
Total investments at fair value	732,770	310,108	47,485	1,143,221	2,233,584
Total assets at fair value	$ 732,770	$ 649,618	$ 58,092	$1,143,221	$ 2,583,701

The following estimates and assumptions were used to determine the fair value of each class of financial instruments listed above.

- **Cash and cash equivalents** – These investments include cash deposits in investment funds and short-term U.S. Treasury securities, money market accounts, and other short-term, highly liquid investments. They are priced using independent market prices in the primary trading market and are classified as Level 1. Cash equivalents at June 30, 2020 included bank repurchase agreements valued at $10.6 million that were classified as Level 2. There are no bank purchase agreements as of June 30, 2021.

- **Annuities** – These investments, associated with the University's deferred compensation plan, include both variable- and fixed-rate annuities. Level 2 assets are not publicly traded, but have established NAV or are based on quoted prices for similar assets. Level 3 assets are guaranteed fixed-annuity contracts issued by an insurance company.

- **Balanced Funds** – These investments, associated with the University's deferred compensation plan, are mutual funds which hold a mix of equity and fixed income investments. These publicly-traded funds are categorized as Level 1.

- **Fixed income** – These investments generally include asset-backed securities, convertible bonds, corporate debt, investment funds with fixed income portfolios, federal and municipal bonds, and U.S. Treasury notes. These assets are primarily valued using market prices, such as broker quotes, for the same or similar instruments. Securities in this category that trade in less active markets and are redeemable in the near term are typically categorized as Level 2. The fair value of fixed income investment funds not publicly traded has been estimated using the NAV of the funds which are calculated by the investment manager, and excluded from fair value leveling.

- **Global equity** – These investments generally include separately held accounts, shares in commingled funds, and global equity holdings. Securities traded on an active exchange are priced using unadjusted market quotes for identical assets and are classified as Level 1. The fair value of commingled funds has been estimated using the NAV of the funds which are calculated by the investment manager, and excluded from fair value leveling.

- **Hedge funds** – These investments generally include funds that invest in long and short positions, pursuing a diverse range of investment strategies. These investments are typically funds structured in a fund of funds vehicle. The objective of the funds is to generate long-term capital appreciation. The fair value of these investments has been estimated using the NAV of the funds which are calculated by the investment manager, and excluded from fair value leveling.

- **Private equity** – These investments generally include limited partnerships that are not publicly traded and cannot be redeemed because the investments include restrictions that do not allow redemption through maturity. The fair values of these investments have been estimated using the NAV of the funds, which are calculated by the investment manager and are excluded from fair value leveling. The valuation policies adopted by the manager are reviewed for propriety, consistency, compliance, and completeness. For a small percentage of these investments, the manager reported NAV is prepared using non-U.S. GAAP, which may differ from fair value reported under U.S. GAAP. Where material differences are known to exist, management bases its measurements on fair value estimates obtained from the investment managers and/or third-party valuation advisors. Quantitative information about the significant unobservable inputs used in arriving at these fair value measurements is not readily available. Changes to these inputs may result in significant changes to the fair value measurement and such changes could be material to the consolidated financial statements.

- **Real estate** – Real estate investment properties are valued based on results from professional independent appraisals and are included in Level 3. Different assumptions or changes in future market conditions could significantly affect the estimated fair value and such changes could be material to the consolidated financial statements.

AS OF JUNE 30, 2021					
	Fair Value *(in thousands)*	Valuation Techniques	Unobservable Inputs	Rate	Weighted Average
Hotel	$35,300	Income approach	Exit capitalization rate Discount rate	6.50% 9.00%	N/A N/A
Office building	$230,000	Income approach	Exit capitalization rate Discount rate	6.00% 6.50%	N/A N/A
Ground leased real estate	$860,200	Income approach	Capitalization rate Discount Rate	3.50% 4.50 - 7.00%	N/A 4.91%

AS OF JUNE 30, 2020					
	Fair Value *(in thousands)*	Valuation Techniques	Unobservable Inputs	Rate	Weighted Average
Hotel	$34,700	Income approach	Exit capitalization rate Discount rate	6.50% 9.00%	N/A N/A
Office building	$212,000	Income approach	Exit capitalization rate Discount rate	6.00% 6.50%	N/A N/A
Ground leased real estate	$845,600	Income approach	Capitalization rate Discount Rate	3.50% 4.50 - 7.00%	N/A 4.91%

- **Split-interest agreements – Trusts held by others** – The University's beneficial interests in perpetual trusts held by third parties are categorized as Level 3. These are valued using a discounted cash flow analysis based on the assumed timing and duration of those cash flows.

The University follows guidance that allows investment funds without a readily determinable fair value to report NAV or its equivalent as a practical expedient to estimate fair value if certain criteria are met. The fair values of the following investments have been estimated using reported NAV:

(in thousands)	2021				2020
Category of Investment	Fair Value	Unfunded commitments	Redemption frequency	Redemption notice period	Fair Value
Fixed income - asset-backed securities	$ 27,614	$ -	Quarterly	15 days	$ 23,989
Fixed income - corporate debt securities	26,818	-	Quarterly	90 days	20,020
Fixed income - government debt securities	26,586	-	Daily to monthly	1-10 days	31,433
Fixed income - other	28,788	18,429	Quarterly to redemption not permitted during life of fund	365 days to N/A	12,942
Global equity	533,479	-	Daily to quarterly	1-90 days	376,961
Hedge funds	230,873	-	Quarterly	90 days	178,509
Private equity	130,236	133,788	Redemption not permitted during life of fund	N/A	88,916
Total	$ 1,004,394	$ 152,217			$ 732,770

The following investments do not permit redemption during the life of the fund:

- **Fixed income - other** – These assets are primarily composed of credit instruments and equity securities in Asia-Pacific, Italy, and North America. There are no funds in liquidation as of June 30, 2021.
- **Private equity** – These assets are primarily composed of long term lock-up funds to include private equity, venture capital, oil and gas, land, distressed debt, infrequently traded small-capitalization, buyouts, growth equity, and micro-capitalization securities. Distributions from the majority of these investments are received through the liquidation of the underlying assets. It is estimated that approximately 90% of the underlying assets will be liquidated within 10 years.

Changes in Level 3 Assets

(in thousands)	2021					
	Beginning of year	Net realized/ unrealized gains	Purchases/ additions	Sales/Transfers	End of year	Total net gains included in earnings attributable to the change in net unrealized gains for assets still held at June 30, 2021
Real estate	$ 1,092,748	$ 32,549	$ 640	$ -	$ 1,125,937	$ 32,549
Split-interest agreements - trusts held by others	42,146	6,226	-	(815)	47,557	5,978
Annuities	8,327	266	227	(387)	8,433	-
Total	$ 1,143,221	$ 39,041	$ 867	$ (1,202)	$ 1,181,927	$ 38,527

(in thousands)	2020					
	Beginning of year	Net realized/ unrealized gains (losses)	Purchases/ additions	Sales/Transfers	End of year	Total net gains (losses) included in earnings attributable to the change in net unrealized gains for assets still held at June 30, 2020
Real estate	$ 1,041,059	$ 47,376	$ 4,313	$ -	$ 1,092,748	$ 47,376
Split-interest agreements - trusts held by others	44,096	(1,651)	-	(299)	42,146	(1,684)
Annuities	8,025	253	216	(167)	8,327	-
Total	$ 1,093,180	$ 45,978	$ 4,529	$ (466)	$ 1,143,221	$ 45,692

Level transfers are accounted for at the beginning of the reporting period and are typically the result of a change in the observability of significant valuation inputs. There were no transfers in or out of Level 3 during the years ending June 30, 2021 or June 30, 2020.

Realized/unrealized gains on Level 3 assets included in changes in net assets are reported in the following revenue categories:

(in thousands)	2021	2020
	Investment income, net	Investment income, net
Total net gains included in changes in net assets	$ 38,775	$ 45,725
Change in net unrealized gains relating to assets still held at June 30	$ 38,527	$ 45,692

NOTE 7 - ENDOWMENT

The University's Endowment (Endowment) consists of the unitized investment pool, investment real estate, and separately managed funds. The Endowment provides stable financial support to a wide variety of programs and activities in perpetuity, playing a critical role in enabling the University to achieve its mission. Programs supported by the Endowment include scholarships, chairs and professorships, fellowships, research activities, and libraries. The Endowment includes both donor-restricted endowment funds and quasi-endowment funds. Net assets associated with endowment funds, including quasi-endowment funds, are classified and reported based on the existence or absence of donor-imposed restrictions. Endowment funds without donor restrictions are quasi-endowments.

Interpretation of Relevant Law

The University has interpreted the Uniform Prudent Management of Institutional Funds Act of 2007 (UPMIFA), absent explicit donor stipulations to the contrary, to allow spending from donor-restricted endowments in good faith and with the care that an ordinary prudent person would exercise after considering multiple factors. The University considers the following factors in making a determination to appropriate or accumulate donor-restricted endowment funds:

- The preservation of the fund over time
- The purposes of the organization and the donor-restricted endowment fund
- General economic conditions including the possible effects of inflation and deflation
- The investment policies and expected total return from income and the appreciation of investments
- Other resources of the organization

As a result of this interpretation, the University classifies as net assets with donor restrictions (a) the original value of gifts donated to the permanent endowment, and (b) accumulations to the permanent endowment made in accordance with the direction of the applicable donor gift instrument. Appreciation on the donor-restricted endowment fund is classified as net assets with donor restrictions until those amounts are appropriated for expenditure by the University in a manner consistent with the standard of prudence prescribed by UPMIFA.

Summarized below are the changes in endowment funds by net asset classification. During the year ended June 30, 2021, the University has reclassified internal debt previously allocated to quasi-endowment investment real estate properties.

(in thousands)	JUNE 30, 2021		
	Without Donor Restrictions	With Donor Restrictions	Total
Endowment net assets, beginning of year	$ 1,242,373	$ 560,283	$ 1,802,656
Investment return, net	185,861	174,460	360,321
Contributions	276	16,560	16,836
Endowment payout	(69,872)	(29,668)	(99,540)
Reinvestment of payout and internal transfers	29,128	5,424	34,552
Reclassification of allocated internal debt	296,447	-	296,447
Endowment net assets, end of year	$ 1,684,213	$ 727,059	$ 2,411,272

(in thousands)	JUNE 30, 2020		
	Without Donor Restrictions	With Donor Restrictions	Total
Endowment net assets, beginning of year	$ 1,235,985	$ 542,574	$ 1,778,559
Investment return, net	47,347	(3,441)	43,906
Contributions	69	48,538	48,607
Endowment payout	(55,858)	(35,037)	(90,895)
Reinvestment of payout and internal transfers	14,830	7,649	22,479
Endowment net assets, end of year	$ 1,242,373	$ 560,283	$ 1,802,656

Underwater Endowment Funds

From time to time, the fair value of assets associated with individual donor-restricted endowment funds may fall below the level that the donor requires the University to retain as a fund of perpetual duration. Endowment corpus that is to be maintained in perpetuity totaled $257.2 million and $250.3 million as of June 30, 2021 and 2020, respectively.

As of June 30, 2021, a deficiency of $2.2 million existed on an original gift value of $41.5 million. As of June 30, 2020, a deficiency of $25.2 million existed on an original gift value of $169.4 million. The University's policies permit spending from underwater endowment funds, unless otherwise precluded by donor intent or relevant laws and regulations.

Investment Objectives and Risk Parameters

The objective of the Endowment is to preserve and enhance the corpus of the endowment over time while also supporting the spending needs of the University. While it is the University's goal to maintain purchasing power in practice, it is not the University's accounting policy to accommodate purchasing power adjustments by classifying any additional portion of net appreciation as funds to be maintained in perpetuity. The level of risk is measured by the annualized standard deviation of quarterly portfolio returns and is expected to be that incurred by university endowments of similar size with similar return objectives over a complete market cycle.

Strategies Employed for Achieving Objectives

Asset allocation policy is the cornerstone of a disciplined, consistent, and diversified approach to achieving the Endowment's investment objectives. The Endowment is broadly diversified across and within asset classes in order to minimize the impact of unexpected asset class and security specific adverse results and avoid excessive portfolio volatility. The Endowment's long-term target asset allocation is approved by the Committee on Finance and Investments of the Board of Trustees.

Spending Policy and How the Investment Objectives Relate to Spending Policy

The University's Board of Trustees establishes a spending policy that determines how endowment distributions are made. The spending policy is designed to balance current and future spending requirements by ensuring that a portion of investment return is distributed to operations in the form of payout for current expenditure with the remainder reinvested to shield against inflation. Currently, payout is calculated as 4.5% of the rolling 12-quarter average market value, adjusted for new gifts received during the year. In establishing this policy, the University considered the long-term expected return on its endowment.

Accumulated appreciation in endowment funds with donor-restricted corpus is classified as net assets with donor restrictions until appropriated for spending under the spending policy. At the time of appropriation, the amount of investment income necessary to satisfy the spending policy for the endowment fund and related purpose restrictions, if applicable, is reflected as Net assets released from restriction, which reduces net assets with donor restrictions and increases net assets without donor restrictions. Any excess of income earned over the approved spending amount is retained in net assets with donor restrictions.

NOTE 8 - PROPERTY, PLANT, AND EQUIPMENT

(in thousands)	JUNE 30	
	2021	2020
Land	$ 198,615	$ 198,523
Buildings	2,350,078	2,344,991
Construction in progress	76,761	22,676
Furniture and equipment	175,918	165,211
Library and historical research materials	67,636	66,056
Equipment under finance leases	23,666	31,261
Subtotal	2,892,674	2,828,718
Accumulated depreciation	(1,139,106)	(1,057,411)
Total	$ 1,753,568	$ 1,771,307

Depreciation expense was $90.9 million and $93.8 million for the fiscal years ending June 30, 2021 and 2020, respectively.

NOTE 9 - LEASES

The University leases office space for academic, administrative, and medical practice purposes under operating leases expiring at various dates through 2030.

(in thousands)	JUNE 30	
Components of lease cost:	2021	2020
Operating lease cost	$ 19,660	$ 21,891
Finance lease cost:		
Amortization of right-of-use assets	4,866	4,051
Interest on lease liabilities	531	1,379
Total finance lease cost	5,397	5,430
Total lease cost	$ 25,057	$ 27,321

(in thousands)	JUNE 30	
Supplemental cash flow information related to leases:	2021	2020
Cash paid for amounts included in the measurement of lease liabilities:		
Operating cash flows from operating leases	$ 19,864	$ 21,007
Operating cash flows from finance leases	$ 531	$ 1,379
Financing cash flows from finance leases	$ 5,688	$ 8,066
Right-of-use assets obtained in exchange for lease obligations:		
Operating leases	$ -	$ 1,252
Finance leases	$ 301	$ 12,962

(in thousands)	JUNE 30, 2021		JUNE 30, 2020	
Supplemental balance sheet information related to leases:	Operating	Finance	Operating	Finance
Right-of-use assets	$ 106,840	$ 23,666	$ 109,611	$ 31,261
Accumulated amortization	(31,808)	(9,689)	(16,585)	(11,752)
Right-of-use assets, net	$ 75,032	$ 13,977	$ 93,026	$ 19,509
Lease liabilities	$ 88,353	$ 10,490	$ 106,551	$ 16,997
Weighted Average Remaining Lease Term (years):	5.70	2.49	6.35	3.22
Weighted Average Discount Rate:	3.82%	3.69%	3.79%	3.93%

(in thousands)	JUNE 30, 2021	
Lease maturity table:	Operating	Finance
Fiscal Year Ending June 30:		
2021	$ 19,316	$ 5,199
2022	18,626	4,305
2023	17,858	2,708
2024	15,263	565
2025	9,989	10
Thereafter	17,768	-
Subtotal	98,820	12,787
Less effects of discounting	(10,467)	(2,297)
Total	$ 88,353	$ 10,490

NOTE 10 - ACCOUNTS PAYABLE AND ACCRUED EXPENSES

(in thousands)	JUNE 30	
	2021	2020
Accrued building construction payable	$ 10,423	$ 5,113
Accrued interest payable	23,499	24,048
Accrued other liabilities	40,701	33,714
Accrued payroll and related liabilities	171,371	132,790
Accumulated postretirement liability	7,928	7,750
Split-interest agreements	7,999	8,565
Self-insurance reserves	63,713	53,333
Trade payables	16,302	16,643
Operating lease liability	88,353	106,551
Other payables	10,063	6,751
Total	$ 440,352	$ 395,258

NOTE 11 – LONG-TERM DEBT

(in thousands)	JUNE 30			
	2021			2020
	Final Scheduled Maturities	Ending Interest Rate	Amount Outstanding	Amount Outstanding
Taxable bonds:				
2013 Series General Obligation	9/15/2043	Fixed 4.363%	$ 170,000	$ 170,000
2014 Series General Obligation	9/15/2044	Fixed 4.3%	300,000	300,000
2015 Series General Obligation	9/15/2045	Fixed 4.868%	350,000	350,000
2016 Series General Obligation	9/15/2046	Fixed 3.545%	250,000	250,000
2018 Series General Obligation	9/15/2048	Fixed 4.126%	795,000	795,000
Notes payable:				
MFA term loan secured by real estate	4/5/2028	LIBOR + 2.375%	33,480	34,416
MFA unsecured subordinated loan	7/1/2027	LIBOR + 6.0%	14,000	16,314
MFA term loan	4/5/2027	LIBOR + 2.375%	28,873	-
MFA Revolving credit facility, $50.0 million	3/31/2023	LIBOR + 1.45%	48,668	21,234
Unsecured notes payable:				
Revolving line of credit, $175.0 million	5/7/2025	LIBOR + 1.5%	-	175,000
Term loan, $125.0 million	5/7/2025	LIBOR + 1.5%	125,000	125,000
Subtotal			2,115,021	2,236,964
Less: Debt issuance costs			(9,494)	(9,304)
Plus: Finance lease liability			10,490	16,997
Total			$ 2,116,017	$ 2,244,657

In May 2020, the University entered into a credit agreement with a national bank, which included a $175 million revolving credit facility and a $125 million term loan facility. The University repaid the $175 million revolving credit facility in March 2021.

In April 2021, MFA refinanced a portion of its debt and entered into a new $30 million term loan facility. As part of the refinancing, the final maturity on the MFA term loan secured by real estate was extended and the interest rate changed from fixed to variable. At the same time, MFA entered into swap agreements for the term loan and the term loan secured by real estate, to convert the variable interest rates to fixed rates of 3.43% and 3.96%, respectively. Lastly, as part of the refinancing, the MFA revolving credit facility limit was increased to $50 million and the final maturity was extended. The University guarantees certain debt obligations incurred by MFA and these loans are included as liabilities in the consolidated financial statements.

As of June 30, 2021, principal payments are due on bonds and note payable in accordance with the following schedule:

Fiscal Year Ending June 30	*(in thousands)*
2022	$ 7,689
2023	56,549
2024	8,079
2025	133,290
2026	8,504
Thereafter	1,900,910
Total	$ 2,115,021

NOTE 12 - COMMITMENTS AND CONTINGENCIES

The University is a defendant in certain pending lawsuits. Based upon information currently available, management believes that any liability resulting therefrom will not materially affect the consolidated financial position or changes in net assets of the University.

Estimated medical malpractice claims include estimates of the ultimate costs for both reported claims and claims incurred but not yet reported. Insurance reserves at year-end are management's best estimate of the University's liability under its insurance policies.

Amounts received and expended by the University under various federal and state programs are subject to audit by government agencies. Management believes that adjustments, if any, which might result from such audits would not have a significant impact upon the consolidated financial position or changes in net assets of the University.

The federal government and many states have aggressively increased enforcement under Medicare and Medicaid anti-fraud and abuse litigation. Receipts from the Medicare and Medicaid programs account for a significant portion of net patient service revenue. MFA has implemented a program to monitor compliance with applicable laws and regulations, but the possibility of future government review and interpretation exists. MFA's management believes that it is in compliance with all applicable laws and regulations and is not aware of any pending or threatened investigations involving allegations of potential wrongdoing or noncompliance with laws and regulations.

NOTE 13 - NET ASSETS

Net assets and revenues, gains, and losses are classified based on the existence or absence of donor-imposed restrictions. Accordingly, net assets of the University are classified and reported as follows:

Without donor restrictions – Net assets that are not subject to donor-imposed stipulations and are available for operations or have been designated as quasi-endowment funds.

With donor restrictions – Net assets with donor restrictions are subject to donor-imposed stipulations and may be restricted by time or purpose, or may be restricted in perpetuity. Those restricted by time or purpose contain stipulations that may be or will be met either by actions of the University and/or by the passage of time. Those restricted in perpetuity are subject to stipulations that the asset be maintained permanently by the University. Generally, the donors permit the University to use all or part of the income earned on related investments for general or specific purposes.

(in thousands)	JUNE 30, 2021			
Nature of Specific Net Assets	Without Donor Restrictions	With Donor Restrictions	Total Net Assets	Required to be Held in Perpetuity
Donated building funds	$ -	$ 2,858	$ 2,858	$ -
Quasi-endowment funds	1,684,213	-	1,684,213	-
Donor restricted endowment funds	-	727,059	727,059	257,188
Loan funds	1,609	4,066	5,675	4,066
Contributions receivable	-	31,382	31,382	463
Split-interest funds	10,111	55,441	65,552	32,657
Patient care	(82,320)	-	(82,320)	-
Net investment in plant and other	79,916	49,996	129,912	13,575
Total	$ 1,693,529	$ 870,802	$ 2,564,331	$ 307,949

(in thousands)	JUNE 30, 2020			
Nature of Specific Net Assets	Without Donor Restrictions	With Donor Restrictions	Total Net Assets	Required to be Held in Perpetuity
Donated building funds	$ -	$ 2,371	$ 2,371	$ -
Quasi-endowment funds	1,242,373	-	1,242,373	-
Donor restricted endowment funds	-	560,283	560,283	250,290
Loan funds	2,512	3,874	6,386	3,874
Contributions receivable	-	29,349	29,349	1,252
Split-interest funds	9,076	48,701	57,777	26,567
Patient care	(34,183)	-	(34,183)	-
Net investment in plant and other	389,383	41,320	430,703	13,437
Total	$ 1,609,161	$ 685,898	$ 2,295,059	$ 295,420

NOTE 14 - PROGRAM AND SUPPORTING ACTIVITIES EXPENSE

(in thousands)	JUNE 30, 2021					
	Academic and student support	Patient care	Research	Total program	Support services	Total expenses
Salaries and benefits	$ 460,610	$ 263,774	$ 101,295	$ 825,679	$ 129,166	$ 954,845
Purchased services	72,343	75,588	68,543	216,474	54,357	270,831
Depreciation	72,137	6,137	5,481	83,755	7,145	90,900
Interest	61,814	3,840	4,083	69,737	7,217	76,954
Scholarships and fellowships	22,509	-	-	22,509	-	22,509
Other	59,725	92,693	6,050	158,468	41,345	199,813
Allocations	77,741	-	10,451	88,192	(88,192)	-
Subtotal	$ 826,879	$ 442,032	$ 195,903	$ 1,464,814	$ 151,038	$ 1,615,852
Add: Functionalized non-operating postretirement change						151
Total operating expenses						$ 1,616,003

(in thousands)	JUNE 30, 2020					
	Academic and student support	Patient care	Research	Total program	Support services	Total expenses
Salaries and benefits	$ 512,991	$ 279,341	$103,160	$ 895,492	$ 147,246	$ 1,042,738
Purchased services	94,156	35,420	70,296	199,872	67,068	266,940
Depreciation	70,064	7,185	5,286	82,535	11,273	93,808
Interest	58,209	5,163	3,866	67,238	6,715	73,953
Scholarships and fellowships	26,471	-	-	26,471	-	26,471
Other	90,109	86,264	11,441	187,814	53,224	241,038
Allocations	141,634	-	11,923	153,557	(153,557)	-
Subtotal	$ 993,634	$ 413,373	$205,972	$ 1,612,979	$ 131,969	$ 1,744,948
Less: Functionalized non-operating postretirement change						(637)
Total operating expenses						$ 1,744,311

Allocations include costs for the maintenance and operation of physical plant and technology. Maintenance and operation of physical plant costs are allocated based upon periodic inventories of facility square foot usage and totaled $45.8 million and $96.3 million for the years ended June 30, 2021 and 2020, respectively. Depreciation expense is allocated based on facility square foot usage. Interest on plant debt is allocated based on the percentage of interest expense attributable to properties.

Technology costs include expenses associated with the operation and maintenance of administrative systems, campus network and telecommunications systems, computing labs, and related support for students and faculty. These costs are allocated based upon relative benefits provided to academic and administrative users of the services. Technology costs totaled $61.0 million and $77.0 million for the years ended June 30, 2021 and 2020, respectively.

NOTE 15 - RETIREMENT PLANS AND POSTRETIREMENT BENEFITS

Full-time and regular part-time faculty and staff are eligible for participation in the University's defined contribution retirement program. The program is administered by the University. Independent vendors receive contributions for the plan for investment purposes and process distributions from the plan. Any present or future employee who completes two years of service becomes eligible to participate in the program.

The plan consists of both a noncontributory and a matching component. All eligible participants receive a contribution equal to 4% of their base salary. In addition, for those employees electing to participate in the matching portion of the program, the University contributes an additional amount equal to 1½% for each 1% of eligible compensation contributed by the employee, but not to exceed an amount equal to 6% of the participant's eligible compensation. Participants are immediately fully vested in both types of the University's contributions. Eligible participants direct the investment of contributions made on their behalf. For eligible participants who do not provide investment direction for contributions, the University contributions are invested in a Qualified Default Investment Alternative based on the expected year of retirement. University base and matching contributions were suspended in October 2020 to mitigate the financial impact of the COVID-19 pandemic. Base contributions resumed effective January 2021. Matching contributions resume effective July 2021. University contributions to the retirement plan amounted to $20.1 million and $41.2 million for the years ended June 30, 2021 and 2020, respectively.

The University provides health care and life insurance benefits to certain retired employees. These employees become eligible for benefits after meeting age and service requirements. Effective June 1, 2017, the University updated its postretirement benefit plan to provide a Medicare health insurance exchange for retirees and long-term disability participants who are age 65 or older. A Retiree Health Savings Plan is provided for retirees who are under age 65 or are not Medicare eligible. The plan change reduced the accumulated postretirement liability by approximately $16 million. The University's policy is to fund postretirement benefits as payments are made. Accounts payable and accrued expenses include accumulated postretirement liability of $7.9 million and $7.8 million as of June 30, 2021 and 2020, respectively.

NOTE 16 - RELATED PARTIES

DISTRICT HOSPITAL PARTNERS, L.P.

The University has a 20% limited partnership interest in District Hospital Partners, L.P. (DHP), which owns and operates the GW Hospital and provides support to the University in developing and maintaining the medical academic and research programs. The University's investment in DHP is recorded on the equity basis of accounting. The University's share of the partnership's profits for the years ended June 30, 2021 and 2020 was approximately $8.8 million and $4.3 million, respectively.

The University and DHP have executed several agreements, which reimburse or compensate the University for providing services or personnel to assist in the continued operations of the GW Hospital. Medical education agreements revenue of approximately $40.0 million and $39.7 million was reported for the years ended June 30, 2021 and 2020, respectively. The receivable from DHP for the unpaid balance of these services is $8.9 million and $5.1 million as of June 30, 2021 and 2020, respectively. DHP has provided a $30.0 million line of credit to the MFA which had an outstanding balance of $14.0 million and $16.3 million as of June 30, 2021 and 2020, respectively.

NOTE 17 – IMPACT OF THE COVID-19 PANDEMIC

Keeping the health and safety of its community top of mind, the University held undergraduate courses and graduate programs online for the full 2020-2021 academic year and offered only very limited on-campus housing. As a result, the University experienced a decline in Student tuition and fees, net, as well as housing and other Auxiliary enterprises revenues for the year ended June 30, 2021. Certain operating expenses were naturally reduced due to travel restrictions and having limited students, faculty, and staff on campus. To further mitigate decreased revenues, the University implemented cost-saving strategies, yielding decreases in Salaries and benefits and Purchased services for the year ended June 30, 2021.

The University received assistance in covering some of the economic impacts of the COVID-19 pandemic through distributions from the Higher Education Emergency Relief Fund (HEERF). HEERF provides emergency financial aid for students and grants to

institutions to defray costs associated with the pandemic including lost revenue, significant changes to the delivery of instruction, and efforts to monitor and suppress the coronavirus in accordance with public health guidelines.

HEERF has been distributed to universities in three tranches (HEERF I, II, III), each with an institutional and student portion. Under HEERF I, the University allocation totaled $9.1 million with the requirement that half of the funding be spent on student aid. The University chose to disburse the full amount, including the institutional allocation, to qualifying students through emergency financial aid grants.

HEERF II requires that all money allocated for students be distributed to students with the aid prioritized for those with exceptional need. The student portion of HEERF II received by the University totaled $4.6 million and was distributed to the students in the form of emergency financial aid grants. The institutional portion of HEERF II received by the University totaled $9.2 million. These funds are being used to cover a portion of tuition and auxiliary revenue lost as a result of the coronavirus.

HEERF III requires that at least half of the allocated funding be distributed to students. As of May 2021, the University has been allocated $12.6 million for direct support to students for emergency financial aid grants. These funds will be drawn and distributed to eligible students with exceptional need in the year ending June 30, 2022. The institutional portion of HEERF III received by the University totaled $12.5 million. These funds will be used to cover portions of lost tuition and auxiliary revenues as well as defray costs for ongoing coronavirus monitoring and suppression on campus during the year ending June 30, 2022.

The University records HEERF receipts as revenue within Grants and contracts including indirect cost recoveries and amounts distributed to students are expensed within Scholarships and fellowships on the Consolidated Statement of Activities.

The University accomplished its goal of fully returning to campus for the Fall 2021 semester and is providing a comprehensive, in-person living, learning, and working experience for students, faculty, and staff. The return to campus preparations included strengthening COVID-19 testing and public health protocols, reviewing and updating buildings and classroom configurations, and preparing residence halls for occupancy.

For the year ending June 30, 2021, MFA received $4.8 million in federal Coronavirus Aid, Relief and Economic Security Act (CARES Act) grants and an additional $9.9 million in grants from the Washington, D.C. government to help mitigate the adverse financial impacts of COVID-19 associated with the March 2020 to June 2020 period. These payments are subject to audit and compliance with federal regulations. MFA believes it has met the conditions to retain these funds, and no amounts are reserved for repayment at June 30, 2021.

The CARES Act also provided for an expansion of the Medicare Accelerated and Advance Payment Program for patient services. Under the program, MFA received $12.7 million in April 2020, and recorded these payments as Deferred revenue in the Consolidated Balance Sheet. Once the recoupment period began in April 2021, amounts billed to Medicare for services provided have been offset against the advance payments received. As of June 30, 2021, Centers for Medicare & Medicaid Services has recouped a total of $2.6 million, and $10.1 million remains recorded as Deferred revenue in the Consolidated Balance Sheet. MFA has 17 months from the beginning of the recoupment period to offset future claims against the advance. If the advance has not been entirely offset by claims at the end of this period, MFA will be required to repay the remaining amount.

NOTE 18 – SUBSEQUENT EVENTS

The University has performed an evaluation of subsequent events through September 28, 2021, which is the date the financial statements were issued, noting no other events which affect the financial statements as of June 30, 2021.

SUPPLEMENTARY CONSOLIDATING INFORMATION

SUPPLEMENTAL SCHEDULE TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS CONSOLIDATING BALANCE SHEET

As of June 30, 2021
(in thousands)

	GWU	MFA	ELIMINATIONS	TOTAL
ASSETS				
Cash and cash equivalents	$ 238,919	$ 41,228	$ -	$ 280,147
Accounts receivable, net	75,600	70,187	(5,031)	140,756
Contributions receivable, net	31,382	-	-	31,382
Investments	2,880,195	43,346	(3,109)	2,920,432
Loans and notes receivable, net	58,567	-	(42,127)	16,440
Property, plant, and equipment, net	1,686,937	66,631	-	1,753,568
Other assets	80,951	50,724	(17,278)	114,397
Total assets	$ 5,052,551	$ 272,116	$ (67,545)	$ 5,257,122
LIABILITIES				
Accounts payable and accrued expenses	$ 290,768	$ 171,945	$ (22,361)	$ 440,352
Deferred revenue	104,599	11,827	-	116,426
Long-term debt, net	1,990,537	167,555	(42,075)	2,116,017
Funds advanced for student loans	19,996	-	-	19,996
Total liabilities	2,405,900	351,327	(64,436)	2,692,791
NET ASSETS				
Without donor restrictions	1,775,849	(79,211)	(3,109)	1,693,529
With donor restrictions	870,802	-	-	870,802
Total net assets	2,646,651	(79,211)	(3,109)	2,564,331
Total liabilities and net assets	$ 5,052,551	$ 272,116	$ (67,545)	$ 5,257,122

The accompanying notes are an integral part of these consolidating financial statements.

SUPPLEMENTAL SCHEDULE TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS CONSOLIDATING STATEMENT OF ACTIVITIES

Year Ended June 30, 2021
(in thousands)

	GWU	MFA	ELIMINATIONS	TOTAL
OPERATING REVENUE				
Student tuition and fees, net of $323,230 University funded scholarships	$ 722,907	$ -	$ (205)	$ 722,702
Patient care, net	-	287,771	-	287,771
Grants and contracts including indirect cost recoveries	226,634	2,121	-	228,755
Auxiliary enterprises, net	15,054	857	-	15,911
Endowment income distributed for operations	90,813	-	-	90,813
Medical education agreements	67,581	19,014	(24,445)	62,150
Contributions	18,631	-	-	18,631
Investment income used in operations	13,228	2,265	(733)	14,760
Net assets released from restrictions	7,977	-	-	7,977
Other	43,443	111,185	(29,554)	125,074
Total operating revenue	1,206,268	423,213	(54,937)	1,574,544
OPERATING EXPENSES				
Salaries and benefits	675,739	279,341	(235)	954,845
Purchased services	232,775	76,764	(38,708)	270,831
Depreciation	84,763	6,137	-	90,900
Interest	73,847	3,840	(733)	76,954
Scholarships and fellowships	22,509	-	-	22,509
Other	109,957	105,268	(15,261)	199,964
Total operating expenses	1,199,590	471,350	(54,937)	1,616,003
INCREASE (DECREASE) IN NET ASSETS FROM OPERATING ACTIVITIES	6,678	(48,137)	-	(41,459)
NON-OPERATING ACTIVITIES				
Investment income, net	372,600	-	-	372,600
Net assets released from restriction	(7,977)	-	-	(7,977)
Contributions, net	30,619	-	-	30,619
Endowment income distributed for operations	(90,813)	-	-	(90,813)
Other	6,302	-	-	6,302
Total non-operating activities	310,731	-	-	310,731
INCREASE (DECREASE) IN NET ASSETS	317,409	(48,137)	-	269,272
NET ASSETS AT THE BEGINNING OF THE YEAR	2,329,242	(31,074)	(3,109)	2,295,059
NET ASSETS AT THE END OF THE YEAR	$ 2,646,651	$ (79,211)	$ (3,109)	$ 2,564,331

The accompanying notes are an integral part of these consolidating financial statements.

NOTES TO THE CONSOLIDATING FINANCIAL STATEMENTS

BASIS OF PRESENTATION – SUPPLEMENTARY CONSOLIDATING INFORMATION

The consolidating supplemental schedules as of and for the year ending June 30, 2021, are derived from and relate directly to the underlying accounting and other records used to prepare the consolidated financial statements. The consolidating supplemental schedules are presented for purposes of additional analysis of the consolidated financial statements and are not a required part of the consolidated financial statements. The individual components of the consolidating schedules are disclosed in Note 1 to the consolidated financial statements.

Board of Trustees

JUNE 1, 2021 - MAY 31, 2022

Grace E. Speights
Chair

Ellen Zane
Vice Chair

Avram Tucker
Secretary

Christine Piorkowski Barth
Charles R. Bendit
Mollie Bowman
Roslyn M. Brock
Mark H. Chichester
Adam Conner
Amr A. ElSawy
Peter Harrison
Donna Hill Staton
A. Michael Hoffman
Madeleine S. Jacobs
Todd Klein
Ali H. Kolaghassi
Pamela Lawrence
Thomas J. LeBlanc (ex officio)
Chelsea Lenowska
Judith Lane Rogers
Sam Shekar
George W. Wellde, Jr.

CHAIR EMERITI

Oliver T. Carr, Jr.
John D. Zeglis
W. Russell Ramsey
Nelson A. Carbonell, Jr.

TRUSTEES EMERITI

Richard Blackburn
Joseph L. Brand
Nancy Broyhill
Henry "Ric" Duques
Emilio Fernandez
I. Allan From
Morton I. Funger
David Gladstone
Gary Granoff
Mark V. Hughes
Theodore N. Lerner
Raymond J. Oglethorpe
The Honorable B. J. Penn
Linda D. Rabbitt
Sharon Percy Rockefeller
Mark R. Shenkman
Lydia W. Thomas
Robert L. Tull
The Honorable Mark R. Warner
J. McDonald Williams

University Officials

EFFECTIVE NOVEMBER 1, 2021

OFFICE OF THE PRESIDENT

Thomas J. LeBlanc
President

Aristide J. Collins, Jr.
Vice President, Chief of Staff, and Secretary of the University

UNIVERSITY ADMINISTRATORS

Neena Ali
Associate Vice President and University Controller

Donna Arbide
Vice President for Development and Alumni Relations

Charles Barber
Vice President and General Counsel (Interim)

Barbara L. Bass
Vice President for Health Affairs Chief Executive Officer, GW Medical Faculty Associates

Christopher Alan Bracey
Provost and Executive Vice President for Academic Affairs (Interim)

Mark Diaz
Executive Vice President and Chief Financial Officer

Stacey DiLorenzo
Vice President for Communications and Marketing (Interim)

Cissy Petty
Vice President for Student Affairs and Dean of Students

Tanya Vogel
Director of Athletics

DEANS

Alyssa Ayres
Elliott School of International Affairs

Barbara L. Bass
School of Medicine and Health Sciences

Melissa Feuer
College of Professional Studies (Interim)

Michael J. Feuer
Graduate School of Education and Human Development

Lynn R. Goldman
Milken Institute School of Public Health

Geneva Henry
Libraries and Academic Innovation

John Lach
School of Engineering and Applied Science

Dayna Bowen Matthew
GW Law

Anuj Mehrota
School of Business

Pamela Slaven-Lee
School of Nursing (Interim)

Paul J. Wahlbeck
Columbian College of Arts and Sciences

Summary of Financial Results

FINANCIAL RESULTS	YEAR END	
(in thousands)	2021	2020
Assets	$ 5,257,122	$ 5,100,258
Net Assets	$ 2,564,331	$ 2,295,059
Change in net assets	$ 269,272	$ (60,587)
Investments	$ 2,920,432	$ 2,329,157
Long-term debt, net	$ 2,116,017	$ 2,244,657
Operating revenues	$ 1,574,544	$ 1,685,104
Operating expenses	$ 1,616,003	$ 1,744,311
Non-operating activities	$ 310,731	$ (1,380)
Capital expenditures	$ 69,671	$ 87,855

ENROLLMENT	ACADEMIC YEAR END				
	2021	2020	2019	2018	2017
STUDENTS-FTE					
Undergraduate	10,589	11,459	11,649	11,203	10,724
Graduate	9,128	9,428	9,725	9,931	9,579
Law (J.D.)	1,710	1,532	1,498	1,446	1,632
Medical (M.D.)	722	715	701	705	718
Non-degree	149	241	215	217	213
Total fall enrollment	22,298	23,375	23,788	23,502	22,866
UNDERGRADUATE ADMISSIONS					
Applications	26,405	26,978	26,512	26,987	25,488
Selectivity Ratio	43%	41%	42%	41%	40%
Matriculation Ratio	17%	24%	26%	24%	25%
GRADUATE ADMISSIONS					
Applications	27,365	25,473	25,620	26,116	23,715
Selectivity ratio	51%	50%	50%	51%	51%
Matriculation ratio	32%	36%	37%	39%	41%
LAW (J.D.)					
Applications	8,146	8,019	7,942	7,460	7,214
Selectivity ratio	35%	31%	34%	33%	37%
Matriculation ratio	19%	20%	21%	16%	17%
MEDICINE (M.D.)					
Applications	11,772	12,057	11,107	11,432	12,393
Selectivity ratio	3%	3%	3%	3%	3%
Matriculation ratio	57%	54%	53%	52%	54%
DEGREES CONFERRED					
Baccalaureate	3,020	3,005	3,021	2,725	2,595
Master's	4,602	4,780	4,597	4,774	4,363
First professional	729	581	668	694	797
Doctoral	357	330	406	455	368



THE GEORGE WASHINGTON UNIVERSITY

WASHINGTON, DC

CONT_2122_1

Center for Latin American Issues jue, 10 mar, 12:36 (hace 4 días)

para Alejandra

Hola Alejandra,

Esto no avanza nada. Al contrario, es un callejón sin salida.

¿De dónde surge este documento ahora? Hace casi 20 años que hacemos este programa, y nunca hubo este documento.

¿Cómo un americano podría firmar tal documento?

Vea mis comentarios en rojo a los pedidos abajo.

AUTHORIZED COMPANY REPRESENTATIVE (NAME)
El convenio es entre la Universidad de Chile y la George Washington University. No hay ningún "representative" individual que pueda firmar.

¿Sería yo? Mi jefe? El Decano de GWSB? ¿Uno de los abogados de GWU? En caso afirmativo, ¿cuál de los abogados?

¿O sería el Presidente de GWU? O mejor, el Rector de GWU -- recuérdese que la última vez, en 2019, necesitábamos entregarles otro nuevo documento confirmando que nuestro Rector tenía capacidad legal de firmar un documento por GWU. Y fue una locura! Cuando tu Decano de U Chile firmó el convenio de 2019, no exigimos ninguna prueba documental de que él tenía derecho de firmar por U Chile, por razones obvias!

IDENTITY DOCUMENT (I.D)
Nadie en los EEUU tiene ID chileno.

CIVIL STATUS
Aquí no se puede hacer esta pregunta. ¡Es ilegal hacerlo!

Además, se refiere al "Civil Status" de quién? El convenio es entre U Chile y GWU. La GWU obviamente no tiene "Civil Status."

COMPANY TAX ID
"Tax ID" en Chile o "Tax ID" en los EEUU? Por supuesto GWU no tiene "Tax ID" en Chile. Y nadie, menos el Internal Revenue Service de los EEUU, tiene derecho de pedir ese número.

En el documento, hay por lo menos 6 referencias a leyes chilenas:
- Article 4 of Law No. 19,886

- Article 463 and subsequent articles of the Chilean Penal Code, within the previous 2 years.
- Article 54 of Law No. 18,575
- Article 4 of Law No. 19,886, amended by Article 401 of Law No. 20,720
- Article 26 letter d) of Decree Law No. 211 of 1973
- Articles 8 and 10 of Law 20,393 that establishes the Criminal Liability of the Legal Persons

Yo, como individuo, nunca firmaría tal documento, pues no tengo la mínima idea qué significan esas leyes chilenas. No me expondría a perjurio por no entender precisamente cada ley y artículo citado. Y sería una ofensa si alguien me requiriera hacerlo.

En los casi 20 años que hacemos este programa, GWU nunca pidió que la U Chile firmara ningún documento que se refiriera a una media docena de leyes estadounidenses que apenas un abogado especialista en leyes estadounidenses podría entender.

Este documento es inaceptable.

Si no podemos seguir adelante sin este documento, les agradecería que me avisen lo antes posible. Tengo varios vendedores esperándome un compromiso, y si tenemos que cancelar los programas, necesito avisarles luego para evitar pérdidas financieras.

Muchas gracias.

Saludos,
Kevin

FACULTAD ECONOMÍA Y NEGOCIOS
UNIVERSIDAD DE CHILE

Maria Magdalena Gandolfo Gandolfo
Firmado digitalmente por Maria Magdalena Gandolfo Gandolfo
Fecha: 2021.10.12 14:30:09 -03'00'

APRUEBA RENOVACIÓN DEL MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO (MOU) SUSCRITO ENTRE LA FACULTAD DE ECONOMÍA Y NEGOCIOS DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE Y THE GEORGE WASHINGTON UNIVERSITY

RESOLUCIÓN N° 463.21

SANTIAGO, 20 de septiembre de 2021.

VISTOS:

Lo dispuesto en la Ley N° 21.094 sobre Universidades Estatales; en el DFL Nº 3 de 2006, que aprueba el texto Refundido, Coordinado y Sistematizado del DFL N° 153 de 1981, que establece los Estatutos de la Universidad de Chile, ambos del Ministerio de Educación; en el D.U. N° 906 de 2009, que establece el Reglamento General de Facultades; D.U. Nº007732, de 1 de agosto de 1996; D.U. N° 0021001 de 27 de mayo de 2019; en el D.U. Afecto N° 666 de 2021; en las Resoluciones N° 7 de 2019 y N°16 de 2020, de la Contraloría General de la República; en los Decretos TRA N°s 309/1471/2018, 309/1699/2018 y 309/15/2021; y en las atribuciones que me otorga el cargo de Decano de la Facultad de Economía y Negocios de la Universidad de Chile.

CONSIDERANDO:

1.- Que, la Facultad de Economía y Negocios, a través de su Escuela de Postgrado, y The George Washington University, suscribieron, con fecha del 23 de julio de 2015, un Memorando de Entendimiento ("MOU de 2015"), aprobado por Resolución Exenta N° 0988, de 12 de agosto de 2015, para impartir un programa de cursos cortos para estudiantes de ambas casas de estudios, con relación a negocios, economía y otros temas.

2.- Que, la cláusula C. número 1 del “MOU 2015”, que regula su “Duración”, establece que éste será válido por un periodo inicial cinco (5) años a contar de la fecha de la última firma (“fecha de entrada en vigencia”) y podrá extenderse posteriormente por otro periodo de cinco (5) años con el consentimiento mutuo por escrito de las Partes.

3.- Que, de acuerdo a lo anterior, el periodo inicial de vigencia del “MOU 2015” se extendió hasta el 23 de julio de 2020.

4.- Que, la Facultad de Economía y Negocios y The George Washington University han manifestado su voluntad de continuar con el programa de cursos cortos para estudiantes de

ambas instituciones bajo los mismos términos y condiciones establecidos en el MOU de 2015, extendiendo su vigencia por otro periodo de cinco años.

5.- Que, por lo anterior, dichas instituciones suscribieron, con fecha 13 de mayo de 2020, un acuerdo que tiene por objeto la renovación del “MOU de 2015" que se aprueba mediante el presente acto administrativo.

6.- Que, la Facultad de Economía y Negocios cuenta con los recursos técnicos, financieros y económicos para la correcta ejecución del acuerdo que se suscribió.

7.- Que, el retraso en la emisión del presente acto administrativo se debió a la demora con que las autoridades The George Washington University remitieron el acuerdo de renovación firmado a la Facultad y a la decisión de las Partes de suspender la aplicación de dicho acuerdo, con motivo de la pandemia, hasta que las condiciones sanitarias hicieran posible implementar el intercambio de estudiantes y académicos, sin un riesgo grave para su salud, de acuerdo a las medidas dispuestas por las autoridades de ambos países.

R E S U E L V O:

1.- APRUÉBESE la Renovación del Memorándum de Entendimiento suscrito, con fecha 13 de mayo de 2020, entre la Facultad de Economía y Negocios de la Universidad de Chile y la Universidad George Washington. El texto que por este acto se aprueba, se entiende formar parte de la presente resolución, y se reproduce a continuación:

“PREÁMBULO

El presente acuerdo de renovación del Memorando de Entendimiento ("MOU de 2015") se celebra el día 13 de mayo de 2020 por y entre la Universidad George Washington ("GW"), una corporación sin fines de lucro ubicada en el Distrito de Columbia, EE. UU., y la Universidad de Chile ("UCh"), una universidad pública ubicada en Santiago, Chile a través de su Facultad de Economía y Negocios (cada una "Parte", y colectivamente, las "Partes").

CONSIDERANDOS

1. Las Partes firmaron un Memorando de Entendimiento con fecha del 23 de julio de 2015 ("MOU de 2015"), para impartir un programa de cursos cortos para estudiantes de ambas casas de estudios, con relación a negocios, economía y otros temas.

2. La cláusula C. número 1 del “MOU 2015”, que regula su “Duración”, establece que éste será válido por un periodo inicial cinco (5) años a contar de la fecha de la última firma (“fecha de entrada en vigencia”) y podrá extenderse posteriormente por otro periodo de cinco (5) años con el consentimiento mutuo por escrito de las Partes.

3. De acuerdo a lo anterior, el periodo inicial de vigencia del “MOU 2015” se extiende hasta el 23 de julio de 2020.

4. Las Partes, que desean promover el aprendizaje sobre temas de negocios, tienen la intención de continuar con el programa de cursos cortos para estudiantes de UCh en GW y para estudiantes de GW en UCh (el "Programa") bajo los mismos términos y condiciones establecidos en el MOU de 2015, extendiendo su vigencia por otro periodo de cinco años.

5. Por lo tanto, las Partes acuerdan estar legalmente obligadas por este Acuerdo:

A. OBJETO DEL ACUERDO

El presente acuerdo tiene por objeto la renovación del Memorando de Entendimiento celebrado entre la Universidad de Chile, a través de su Facultad de Economía y Negocios, y la Universidad George Washington, con fecha del 23 de julio de 2015 ("MOU de 2015"), aprobado por Resolución Exenta N° 0988, de 12 de agosto de 2015, el cual se mantendrá plenamente vigente en todo lo no modificado en este instrumento.

B. DURACIÓN Y TERMINACIÓN

El presente acuerdo entrará en vigencia a partir del 23 de julio de 2020 y se extenderá por 5 años, es decir, hasta el 23 de julio de 2025.

Antes de expirar el plazo, las partes podrán revisar el convenio y renovarlo por un período de igual duración, debiendo manifestarlo expresamente y suscribir el correspondiente instrumento.

Si una o ambas partes deciden poner término al acuerdo, se aplicará lo dispuesto en la cláusula C. número 2 del “MOU 2015”, que regula su “Terminación”.

C. PROFESORES Y PERSONAL

La cláusula A.7 del MOU de 2015 (titulada "Facultad y personal") se enmienda de la siguiente manera eliminando todo el lenguaje e insertando el siguiente lenguaje en su lugar:

“Las personas responsables en ambas instituciones de los asuntos administrativos relacionados con el “MOU 2015” son:

By GW:

Kevin Kellbach,
Administrative Director,
The Center for Latin American Issues
The George Washington University School of Business
Funger Hall 202

2201 G Street, NW
Washington, DC 20052
Telephone number: (202) 994-5205
E-mail: clai@gwu.edu

By UCh:

Mauricio Jara B
Director
Graduate School of Economics and Business
Universidad de Chile
Diagonal Paraguay 257, Santiago
Telephone number: (2)22 978 3461
E-mail: mjara@unegocios.cl

D. INDEMNIZACIÓN

La cláusula D.2 del MOU de 2015 (con el título "Indemnización" se modifica de la siguiente manera eliminando todo el texto e insertando el siguiente texto en su lugar:

"Cada Parte será responsable de todos y cada uno de los costos, daños, reclamaciones, responsabilidades o juicios que surjan como resultado de la negligencia o irregularidades intencionales de sus empleados."

E. NOTIFICACIONES

La Cláusula D.20 (titulada "Avisos") se modifica por la presente eliminando todo el idioma de la misma e insertando el siguiente idioma en su lugar:

“Todas las notificaciones requeridas o permitidas en virtud del “MOU 2015” se realizarán por escrito y se enviarán por correo electrónico con confirmación de recibo, transmisión por fax con confirmación de recibo o por correo certificado, y en cada caso se considerarán entregados al recibirlos. Todas las comunicaciones se enviarán a:

GW:

Kevin Kellbach
Funger Hall 202
220 I G Street, NW
Washington, DC 20052
e-mail: clai@gwu.edu

With copy to:

The George Washington University
School of Business
Office of the Dean - Finance Department

Duques Hall Suite 660
2201 G Street NW
Washington, DC 20052
e-mail: gwsbfa@gwu.edu

Uch:

Mauricio Jara B.
Diagonal Paraguay 257, Primer Piso Tercer Piso Edificio Corporativo,
Santiago, Chile.
Phone number (562) 2978 3461
e-mail: mjara@unegocios.cl

Cualquiera de las Partes puede cambiar su dirección para notificaciones en virtud del "MOU 2015" mediante notificación escrita a la otra Parte por los medios especificados en esta sección.

F. PERSONERÍAS

La personería de don José De Gregorio para actuar en nombre y representación de la FACULTAD DE ECONOMÍA Y NEGOCIOS DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE consta en el Decreto TRA N° 309/1471/2018, en relación con el Decreto Universitario N° 906 de 27 de febrero de 2009 y con el DFL Nº 3 de 2006, que aprueba el texto Refundido, Coordinado y Sistematizado del DFL N° 153 de 1981, que establece los Estatutos de la Universidad de Chile, ambos del Ministerio de Educación.

Asimismo, Mark Diaz, como Vicepresidente Ejecutivo y CFO, es un representante autorizado de LA UNIVERSIDAD GEORGE WASHINGTON.

El presente instrumento se suscribe en 4 (cuatro) ejemplares de igual tenor de validez, quedando 2 (dos) de ellos en poder de cada una de las partes.

G. FIRMAS

Este Acuerdo y sus enmiendas pueden ejecutarse en una o más ejemplares (incluso mediante transmisión electrónica confirmada (por ejemplo, documento escaneado/pdf) o fax), cada uno de los cuales se considerará un original, y todos los cuales, cuando se toman en conjunto, deberán constituyen uno y el mismo instrumento. Una firma electrónica de una parte realizada de conformidad con la ley, o una firma de una parte transmitida por medios electrónicos, se considerará una firma original para los fines de este Acuerdo.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, las Partes del presente han firmado este Acuerdo en vigencia a partir de la fecha establecida anteriormente.".

Fdo: en representación de The George Washington University, Mark Diaz, Executive Vice President and CFO; en representación de Universidad de Chile, José De Gregorio, Decano de la Facultad de Economía y Negocios.

2.- IMPÚTESE el ingreso correspondiente al Título Ingresos, Ítem 1.3 del presupuesto universitario vigente, con cargo al presupuesto de la Facultad de Economía y Negocios.

ANÓTESE Y ARCHÍVESE.

Enrique Francisco Manzur Mobarec
Firmado digitalmente por Enrique Francisco Manzur Mobarec
Fecha: 2021.09.23 08:10:12 -03'00'

ENRIQUE MANZUR MOBAREC
Vicedecano

JOSE FERNANDO DE GREGORIO REBECO
Firmado digitalmente por JOSE FERNANDO DE GREGORIO REBECO
Fecha: 2021.09.23 14:10:00 -03'00'

JOSÉ DE GREGORIO
Decano

Pedro Antonio Carrizo Polanco
Firmado digitalmente por Pedro Antonio Carrizo Polanco
Fecha: 2021.09.20 15:10:19 -03'00'

PEDRO CARRIZO POLANCO.
Director Económico y Administrativo

XCN/VRN/MJK
Distribución:
1.- Contraloría Universidad de Chile.
2.- Dirección Económica y Administrativa FEN
3.- Escuela de Postgrado. FEN
4.- Unidad Jurídica. FEN.

RENEWAL

OF THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between

THE GEORGE WASHINGTON UNIVERSITY

through its

CENTER FOR LATIN AMERICAN ISSUES

and

UNIVERSIDAD DE CHILE

through its

SCHOOL OF ECONOMY AND BUSINESS

PREAMBLE

This Memorandum of Understanding Renewal Agreement ("Agreement") is entered into as of the 13th day of May, 2020 by and between the George Washington University ("GW"), a non-profit corporation located in the District of Columbia, USA, though its Center for Latin American Issues, and Universidad de Chile ("UCh"), a public university located in Santiago, Chile, through its School of Economics and Business (each, a "Party", and collectively, the "Parties").

PREÁMBULO

El presente acuerdo de renovación del Memorando de Entendimiento ("MOU de 2015") se celebra el día 13 de mayo de 2020 por y entre la Universidad George Washington ("GW"), una corporación sin fines de lucro ubicada en el Distrito de Columbia, EE. UU., y la Universidad de Chile ("UCh"), una universidad pública ubicada en Santiago, Chile a través de su Facultad de Economía y Negocios (cada una "Parte", y colectivamente, las "Partes").

RECITALS

CONSIDERANDOS

1. The Parties entered into a Memorandum of Understanding dated July 23, 2015 ("MOU of 2015"), to teach a program of short courses for students from both educational institutions, in relation to business, economics and other subjects.

Las Partes firmaron un Memorando de Entendimiento con fecha del 23 de julio de 2015 ("MOU de 2015"), para impartir un programa de cursos cortos para estudiantes de ambas casas de estudios, con relación a negocios, economía y otros temas.

2. Clause C.1 of the MOU of 2015, which regulates its "Term", establishes that it shall be valid for an initial period of five (5) years from the date of the last signature and may be subsequently extended for another period of five (5) years with the mutual written consent of the Parties.

   La cláusula C. número 1 del "MOU 2015", que regula su "Duración", establece que éste será válido por un periodo inicial cinco (5) años a contar de la fecha de la última firma ("fecha de entrada en vigencia") y podrá extenderse posteriormente por otro periodo de cinco (5) años con el consentimiento mutuo por escrito de las Partes.

3. In accordance with the foregoing, the initial period of validity of the MOU of 2015 extends until July 23, 2020.

   De acuerdo a lo anterior, el periodo inicial de vigencia del "MOU 2015" se extiende hasta el 23 de julio de 2020.

4. The Parties, wishing to promote learning on business topics, intend to continue the program of short courses for UCh students at GW and for GW students at UCh (the "Program") under the same terms and conditions established in the MOU of 2015, extending its validity for another period of five years.

   Las Partes, que desean promover el aprendizaje sobre temas de negocios, tienen la intención de continuar con el programa de cursos cortos para estudiantes de UCh en GW y para estudiantes de GW en UCh (el "Programa") bajo los mismos términos y condiciones establecidos en el MOU de 2015, extendiendo su vigencia por otro periodo de cinco años.

5. Therefore, the Parties agree to be legally bound by this Agreement:

   Por lo tanto, las Partes acuerdan estar legalmente obligadas por este Acuerdo:

A. PURPOSE OF THE AGREEMENT

The purpose of this Agreement is to renew the MOU of 2015, approved by Exempt Resolution No. 0988, of August 12, 2015, which shall remain fully in force in everything not modified in this document.

A. OBJETO DEL ACUERDO

El presente acuerdo tiene por objeto la renovación del Memorando de Entendimiento celebrado entre la Universidad de Chile, a través de su Facultad de Economía y Negocios, y la Universidad George Washington, con fecha del 23 de julio de 2015 ("MOU de 2015"), aprobado por Resolución Exenta N° 0988, de 12 de agosto de 2015, el cual se mantendrá plenamente vigente en todo lo no modificado en este instrumento.

B. DURATION AND TERMINATION

This Agreement shall enter into force on July 23, 2020 and shall last for 5 years, that is, until July 22, 2025.

Before expiry of the term, the parties may review the Agreement and renew it for a period of equal duration, and must expressly express it and sign the corresponding document.

If one or both parties decide to terminate the agreement, the provisions of clause C.2 of the MOU of 2015, which regulates its "Termination", shall apply.

B. DURACIÓN Y TERMINACIÓN

El presente acuerdo entrará en vigencia a partir del 23 de julio de 2020 y se extenderá por 5 años, es decir, hasta el 23 de julio de 2025.

Antes de expirar el plazo, las partes podrán revisar el convenio y renovarlo por un período de igual duración, debiendo manifestarlo expresamente y suscribir el correspondiente instrumento.

Si una o ambas partes deciden poner término al acuerdo, se aplicará lo dispuesto en la cláusula C. número 2 del "MOU 2015", que regula su "Terminación".

C. FACULTY AND STAFF

Clause A.7 of the MOU of 2015 (captioned "Faculty and Staff") is amended as follows by deleting the entire language therein and inserting the following language in lieu therein:

"The persons responsible in both institutions for administrative matters related to the MOU of 2015 are:

C. PROFESORES Y PERSONAL

La cláusula A.7 del MOU de 2015 (titulada "Facultad y personal") se enmienda de la siguiente manera eliminando todo el lenguaje e insertando el siguiente lenguaje en su lugar:

"Las personas responsables en ambas instituciones de los asuntos administrativos relacionados con el "MOU 2015" son:

By GW:

Kevin Kellbach,
Administrative Director,
The Center for Latin American Issues
The George Washington University School of Business
Funger Hall 202
2201 G Street, NW
Washington, DC 20052
Telephone number: (202) 994-5205
E-mail: clai@gwu.edu

By UCh: Mauricio Jara B.
Director
Graduate School of Economics and Business
Universidad de Chile
Diagonal Paraguay 257, Santiago
Telephone number: (2) 22 978 3461
E-mail: mjarab@fen.uchile.cl

D. INDEMNIFICATION/INSURANCE

Clause D.2 of the MOU of 2015 (captioned "Indemnification" is amended as follows by deleting the entire language therein and inserting the following language in lieu therein:

"Each Party shall be responsible for any and all costs, damages, claims, liabilities or judgments which arise as a result of the negligence or intentional wrongdoing of its employees."

D. INDEMNIZACIÓN

La cláusula D.2 del MOU de 2015 (con el título "Indemnización" se modifica de la siguiente manera eliminando todo el texto e insertando el siguiente texto en su lugar:

"Cada Parte será responsable de todos y cada uno de los costos, daños, reclamaciones, responsabilidades o juicios que surjan como resultado de la negligencia o irregularidades intencionales de sus empleados."

E. NOTICES

Clause D.20 (captioned "Notices") is hereby amended by deleting all of the language therefrom and inserting the following language in lieu thereof:

"All notices required or permitted under the MOU of 2015 shall be made in writing and shall be sent by email with confirmation of receipt, fax transmission with confirmation of receipt or by certified mail and, in each case, it shall be considered delivered upon receipt. All communications shall be sent to:

E. NOTIFICACIONES

La Cláusula D.20 (titulada "Avisos") se modifica por la presente eliminando todo el idioma de la misma e insertando el siguiente idioma en su lugar:

"Todas las notificaciones requeridas o permitidas en virtud del "MOU 2015" se realizarán por escrito y se enviarán por correo electrónico con confirmación de recibo, transmisión por fax con confirmación de recibo o por correo certificado, y en cada caso se considerarán entregados al recibirlos. Todas las comunicaciones se enviarán a:

GW: Kevin Kellbach
Funger Hall 202
2201 G Street, NW
Washington, DC 20052
e-mail: clai@gwu.edu

With copy to:

The George Washington University
School of Business
Office of the Dean – Finance Department
Duques Hall Suite 660
2201 G Street NW
Washington, DC 20052
e-mail: gwsbfa@gwu.edu

Uch: Mauricio Jara B.
Director
Diagonal Paraguay 257, Primer Piso Tercer Piso Edificio Corporativo,
Santiago, Chile.
Phone number (56-2) 22 978 3461
e-mail: mjarab@fen.uchile.cl

Either Party may change its address for notices under the MOU of 2015 by written notice to the other Party by the means specified in this section."

Cualquiera de las Partes puede cambiar su dirección para notificaciones en virtud del "MOU 2015" mediante notificación escrita a la otra Parte por los medios especificados en esta sección.

F. LEGAL CAPACITY

The legal capacity of Mr. José De Gregorio to act on behalf and representation of the SCHOOL OF ECONOMICS AND BUSINESS OF THE UNIVERSITY OF CHILE is stated in the TRA Decree No. 309/1471/2018, in relation to the University Decree No. 906 of February 27, 2009 and with Decree with Force of Law (DFL) No. 3 of 2006, which approves the Consolidated, Coordinated and Systematized text of DFL No. 153 of 1981, which establishes the Bylaws of Universidad de Chile, both decrees of the Ministry of Education.

As well, Mark Diaz, as Executive Vice President and CFO, is an authorized representative of THE GEORGE WASHINGTON UNIVERSITY.

This Agreement shall be signed in 4 (four) counterparts of equal content and validity, 2 (two) of them being held by each of the parties.

F. PERSONERÍAS

La personería de don José De Gregorio para actuar en nombre y representación de la FACULTAD DE ECONOMÍA Y NEGOCIOS DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE consta en el Decreto TRA N° 309/1471/2018, en relación con el Decreto Universitario N° 906 de 27 de febrero de 2009 y con el DFL N° 3 de 2006, que aprueba el texto Refundido, Coordinado y Sistematizado del DFL N° 153 de 1981, que establece los Estatutos de la Universidad de Chile, ambos del Ministerio de Educación.

Asimismo, Mark Diaz, como Vicepresidente ejecutivo y CFO, es un representante autorizado de LA UNIVERSIDAD GEORGE WASHINGTON.

El presente instrumento se suscribe en 4 (cuatro) ejemplares de igual tenor de validez, quedando 2 (dos) de ellos en poder de cada una de las partes.

G. SIGNATURES

This Agreement and its amendments may be executed in any one or more counterparts (including by confirmed electronic (e.g. scanned document/pdf) or facsimile transmission), each of which shall be deemed an original, and all of which, when taken together, shall constitute one and the same instrument. An electronic signature of a party done pursuant to law, or a signature of a party transmitted by electronic means, shall be deemed an original signature for purposes of this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties hereto have signed this Agreement effective as of the date first set forth above.

G. FIRMAS

Este Acuerdo y sus enmiendas pueden ejecutarse en una o más ejemplares (incluso mediante transmisión electrónica confirmada (por ejemplo, documento escaneado/pdf) o fax), cada uno de los cuales se considerará un original, y todos los cuales, cuando se toman en conjunto, deberán constituyen uno y el mismo instrumento. Una firma electrónica de una parte realizada de conformidad con la ley, o una firma de una parte transmitida por medios electrónicos, se considerará una firma original para los fines de este Acuerdo.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, las Partes del presente han firmado este Acuerdo en vigencia a partir de la fecha establecida anteriormente.

By The George Washington University –

AGREE:



Mark Diaz
Executive Vice President and CFO

Date: _____

By Universidad de Chile –

AGREE:



Dean of the School of Economics and Business

Date: May 13, 2020

UNIVERSIDAD DE CHILE
CONTRALORIA

CONUCHILE (O) N° 932

ANT. : Resolución N° 300 de fecha 25 de julio de 2019.

MAT. : Cursa con alcance Resolución que indica.

SANTIAGO, 26 JUL 2019

DE : CONTRALORA UNIVERSITARIA (S)

A : DECANO DE LA FACULTAD DE ECONOMÍA Y NEGOCIOS

Esta Contraloría Universitaria ha dado curso a la Resolución del antecedente, por esta única vez, pero se solicita que en lo sucesivo, estos tipos de actos, en los cuales a pesar de estar involucrada otra institución de educación, implican en definitiva, la contratación por parte de la Facultad de un servicio, se rijan y apeguen estrictamente al procedimiento establecido en la Ley N° 19.886 de Bases Sobre Contratos Administrativos de Suministro y Prestación de Servicios y su Reglamento, en especial a aquellas formalidades requeridas en atención al monto de la contratación y procedimientos de pagos.

Sin otro particular, saluda atentamente a usted,

MAGDALENA GANDOLFO G.
Contralora Universitaria (s)

UNIVERSIDAD DE CHILE - CONTRALORIA
CONTRALOR
(S)

DISTRIBUCION
1.- Decano de la Facultad de Economía y Negocios.
2.- Directora Económica y Administrativa Facultad de Economía y Negocios.
3.-Archivo.

MGG/JBO

11707.

FACULTAD ECONOMÍA Y NEGOCIOS
UNIVERSIDAD DE CHILE

UNIVERSIDAD DE CHILE
CONTRALORIA UNIVERSITARIA
CURSA CON ALCANCE
OF. N° 932 26 JUL 2019

UNIVERSIDAD DE CHILE CONTRALORIA INGRESO 25 JUL 2019

UNIVERSIDAD DE CHILE
LEGALIDAD CONTROLADA
26 JUL 2019
CONTRALORIA

Aprueba acuerdo específico de colaboración entre la Universidad de Chile y George Washington University y la primera modificación a dicho acuerdo.

RESOLUCION N° 300.19

Santiago, 25 de julio de 2019

VISTOS:

Lo dispuesto en el DFL Nº 3 de 2006, que aprueba el texto Refundido, Coordinado y Sistematizado del DFL N° 153 de 1981, que establece los Estatutos de la Universidad de Chile, ambos del Ministerio de Educación; en los D.U. N° 906 de 2009, que establece el Reglamento General de Facultades; el D.U. 007732 de 1996; el DU Nº 0021001, Decretos TRA N° 309/1471/2018, N° 309/1699/2018 y N° 309/2169/2017;; en el Decreto Universitario Afecto N° 1444 de 2019; en la Resolución N° 7 de 2019, que fija normas sobre exención del trámite de toma de razón; y en las atribuciones que me otorga el cargo de Decano de la Facultad de Economía y Negocios de la Universidad de Chile.

CONSIDERANDO:

1) Que Universidad de Chile – Facultad de Economía y Negocios suscribió, con George Washington University (GWU), Memorando de Entendimiento con respecto a cursos cortos para estudiantes de ambas casas de estudio, con fecha 23 de julio de 2015, según consta en Resolución Nº 0988 de 12 de agosto de 2015. Dicho Memorando a la fecha de emisión del presente acto se encuentra vigente y surtiendo plenos efectos entre las partes.

2) Que, las partes que concurren en este acuerdo son dos universidades de larga tradición y prestigio que tienen un vínculo basado en la confianza y la alta consideración recíproca, ya que han mantenido, desde el año 2009 (“2009 MOU”), una extensa relación en el ámbito del intercambio académico que se ha caracterizado, siempre, por el leal y oportuno cumplimiento de sus obligaciones y compromisos.

3) Que, la Universidad de Chile tiene como misión “la generación, desarrollo, integración y comunicación del saber en todas las áreas del conocimiento y dominios de la cultura. En este mismo sentido, la Universidad asume con vocación de excelencia la formación de personas y la contribución al desarrollo espiritual y material de la Nación. Cumple con su misión a través de las funciones de docencia, investigación y creación en las ciencias y las tecnologías, las humanidades y las artes, y la extensión del conocimiento y la cultura en toda su amplitud.

4) Que, con el objetivo de alcanzar las metas y misión propuesta, la Facultad de Economía y Negocios estimó necesario suscribir este acuerdo específico a fin de promover el aprendizaje sobre temas de negocios en estudiantes.

5) Que, el mencionado acuerdo específico contempla la realización de cursos de una semana en George Washington University ("GWU"), que forman parte de las actividades obligatorias de los estudiantes del programa de postgrado "MBA Weekend" ofrecido por la Facultad de Economía y Negocios y sus costos están incluidos en el valor del programa, por lo que no se encuentran comprometidos en esta actividad académica recursos de origen fiscal.

6) Que, en virtud de lo anterior, la Universidad tiene la obligación de ejecutar el referido acuerdo específico para dar cumplimiento a los servicios comprometidos con los estudiantes de postgrado ya matriculados.

7) Que, de acuerdo al Memorando de Entendimiento ("MOU"), los términos de ese convenio se regirán e interpretarán de conformidad con las Leyes de los Estados Unidos y del Distrito de Columbia.

8) Que, ni los términos del MOU ni las leyes que le resultan aplicables, prevén la obligación de las partes de proporcionar garantía de los pagos que reciban anticipadamente en cumplimiento de los acuerdos específicos suscritos en el marco de dicho convenio, razón por la cual no le es exigible a GWU otorgar caución al respecto.

9) Que, con el objetivo de resguardar los intereses de la Universidad de Chile, con fecha 21 de junio de 2019, las partes suscribieron la primera modificación al acuerdo específico ya reseñado, respecto a la "Política de Reembolso", precisando que el pago inicial efectuado a GWU no es reembolsable solo en el caso que la Universidad de Chile decida retirarse del acuerdo y eliminando la aplicación de eventuales multas a la Universidad.

10) Que, al momento de suscripción del documento denominado Declaración de Trabajo para un Programa de una Semana en The George Washington University, la normativa universitaria aplicable al caso particular, atendido el contenido de las cláusulas del instrumento individualizado, caía dentro de la esfera de atribuciones del Rector de esta Casa de Estudios.

11) Que, la modificación indicada en el numeral 9 precedente fue redactada con fecha 21 de junio de 2019, sólo pudo ser suscrita por las partes con fecha posterior, durante el transcurso del mes de julio, tal como consta al margen de la firma de los representantes legales de ambas instituciones. Por lo tanto, este instrumento solo se perfeccionó con fecha 22 de julio de 2019.

12) Que con fecha 17 de julio de 2019 entró en vigencia el Decreto Universitario Nº 0021001 que Delega Facultad en los Decanos y Directores de Instituto para Pactar Cláusulas de Arbitraje, Prórroga de Competencia, Indemnidad y Renuncia de Acciones en Contratos y Convenios que Indica, Así como para Dictar los Actos Aprobatorios Correspondientes.

13) Que, en conformidad a la Ley Sobre Efecto Retroactivo de las Leyes, las normas de derecho público rigen *in actum*, es decir inmediatamente. De este modo, el Decreto Universitario Nº 0021001 entró en vigencia al momento de su completa tramitación, ya que no contempla un período de vacancia o entrada en vigencia diferida.

14) Que, en atención a lo precedentemente expuesto este Decano cuenta con las atribuciones suficientes para dictar el acto administrativo que apruebe la Declaración de Trabajo para un Programa de una Semana en The George Washington University y su posterior modificación.

15) Que, la Facultad cuenta con la correspondiente disponibilidad presupuestaria para hacer frente al gasto, según consta en Certificado de Disponibilidad Presupuestaria de fecha 11 de marzo de 2019

RESUELVO:

Artículo 1°.- Apruébase el Convenio de Trabajo para un Programa de una semana en George Washington University a través de su Centro de Asuntos Latinoamericanos para participantes de la Universidad de Chile -Weekend MBA Program-, cuyo tenor es el siguiente:

Esta Declaración de Trabajo para un Programa de una semana ("SOW") se celebra entre la Universidad de Chile ("UCh") a través de su Facultad de Economía y Negocios, y la Universidad George Washington ("GW") a través de su Centro para Asuntos Latinoamericanos ("CLAI") (cada uno, una "Parte" y juntos, las "Partes"). CONSIDERANDO QUE, las Partes suscribieron aquel determinado Memorando de Entendimiento con vigencia a partir del 23 de julio de 2015 ("MOU"), para el establecimiento de cursos cortos para estudiantes de UCh en GW y para estudiantes de GW en UCh; CONSIDERANDO QUE, el MOU permite que CLAI diseñe y ofrezca un programa de una semana parcialmente personalizado en Washington, D.C. para estudiantes de UCh que CLAI desea ofrecer desde el 19 de agosto hasta el 23 de agosto de 2019 (el "Programa"); y CONSIDERANDO QUE, las Partes desean que todas las disposiciones del MOU permanezcan en pleno vigor y efecto durante el Programa. POR LO TANTO, en base a las promesas mutuas establecidas en este documento, y otras consideraciones buenas y valiosas, el recibo y la suficiencia de las cuales se reconocen en este acto, UCh y GW, con la intención de estar legalmente vinculados, han acordado lo siguiente: SUPOSICIONES:

- Los participantes del programa ("Estudiantes") llegan a Washington el domingo 18 de agosto de 2019 y salen de Washington el sábado 24 de agosto de 2019, por lo que requieren seis noches de alojamiento.

- El programa comienza el lunes 19 de agosto por la mañana, y se extiende hasta el viernes 23 de agosto por la noche.

- Los estudiantes tendrán un día libre el domingo 18 de agosto.

- Los estudiantes deben alojarse en habitaciones dobles, dos (2) por habitación; el cuerpo académico y/o el personal acompañante se alojará en habitaciones individuales.

EL PROGRAMA ACADÉMICO INCLUIRÁ:

- Una sesión informativa de orientación y seguro de salud.

- Tres cursos formales.

- Tres oradores invitados de firmas representativas e instituciones públicas en el área de Washington que permitan a los estudiantes experimentar aplicaciones prácticas del material estudiado en clase.

- Pruebas y calificaciones del desempeño de los Estudiantes; GW enviará las calificaciones a UCh.

ÍTEMS INCLUIDOS EN ESTE PAQUETE:

- Alojamiento: seis noches (dos (2) estudiantes por habitación doble de hotel; habitación individual para los académicos y/o personal acompañante. Los estudiantes que deseen tener su propia habitación deberán asumir el costo).

- Desayuno completo diario (incluido en el paquete del hotel)
- Servicio de café de media mañana y media tarde (de lunes a viernes)
- Cinco Almuerzos Buffet Calientes (lunes a viernes)
- Cena de clausura a la carta (viernes)
- Todos los alquileres de instalaciones y aulas.
- Todos los honorarios del cuerpo académico.
- Arriendo de equipos audiovisuales.
- Seguro de salud (incluido en este paquete de acuerdo con los términos y limitaciones de la póliza).
- Suministros para los estudiantes: bolígrafos, cuadernos de notas, licencias académicas y materiales, etc.
- Licencias y copias electrónicas y en papel de los materiales de lectura asignados.
- Todo el personal del programa y los gastos de gestión.
- Servicios de interpretación simultánea y arriendo de equipos relacionados.

ÍTEMS NO INCLUIDOS:

- Transporte internacional.
- Traslados aeropuerto/hotel.
- Comidas distintas de las especificadas anteriormente.
- Cargos de hotel, excepto seis noches de alojamiento: check-in el 18 de agosto y check-out el 24 de agosto.

PRECIO:

A. El precio de este SOW es para un grupo de setenta (70) estudiantes, más dos (2) académicos y/o personal acompañante.

B. El precio total del paquete presentado aquí es de ciento noventa y tres mil dólares estadounidenses (US$ 193.000). Este precio cubre un total de setenta (70) estudiantes y dos (2) académicos y/o personal acompañante.

C. UCh pagará todos los impuestos y cualquier otro cargo o gravamen que sea aplicable al cumplimiento de este Acuerdo, e indemnizará y eximirá a GW de cualquier gravamen, multa, sanción u otro gasto en el que GW pueda incurrir como resultado de que UCh no haya pagado dichos impuestos, cargos o gravámenes. Si alguna ley aplicable requiere que UCh retenga montos de cualquier pago a GW con relación al presente convenio, (a) UCh efectuará dicha retención, remitirá dichos montos a las autoridades fiscales correspondientes y suministrará a GW recibos de impuestos que acrediten los pagos de dichos montos dentro de los quince (15) días de su recibo por parte de UCh; y (b) la suma pagadera por UCh en la que se basa la deducción o retención se aumentará en la medida necesaria para garantizar que después de dicha deducción o retención, GW reciba y retenga, libre de responsabilidad por dicha deducción o retención, una cantidad neta igual a la

cantidad que GW hubiera recibido y retenido en ausencia de dicha deducción o retención requerida.

CONDICIONES DE PAGO:

Los pagos se realizarán de acuerdo con el calendario a continuación. Los pagos se realizarán mediante transferencia electrónica de fondos de UCh a la cuenta de "The George Washington University - IBI", según el siguiente detalle:

Fecha de Vencimiento	A la firma	hasta el 30 de junio de 2019	Total
Monto adeudado (US$)	$65,000	$128,000	$193,000

Información de Transferencia Bancaria para The George Washington University:

Número de Cuenta del Beneficiario: 5300 44 5274

Tipo de cuenta de beneficiario (para ACH): Cuenta Corriente

Nombre del Beneficiario de la Cuenta: The George Washington University General Fund

Dirección del beneficiario: 2121 Eye Street, NW, Suite 701 Washington, DC 20052

Nombre del Banco: PNC Bank

Dirección del banco: 808 17th Street, NW Washington, DC 20006

ABA # (para Fed Wires): 031 000 053

ABA # (para ACH): 054 000 030

SWIFT #: PNCCUS33

Texto del Remitente: Llame a Kevin al 994-5205 cuando llegue el pago.

POLÍTICA DE REEMBOLSO:

A. El pago inicial de US$ 65.000 no es reembolsable, y debe hacerse al momento de firmar este SOW.

B. Los pagos deben ser recibidos en la fecha de vencimiento. Si no recibe cada pago antes de la fecha de vencimiento, se aplicará una multa del cinco por ciento (5%) que se incluirá en el pago.

C. Los montos pagados por GW con respecto a los cargos de alojamiento en hoteles u otras obligaciones contractuales son reembolsables a UCh solo en la medida en que los contratos subyacentes entre GW y los proveedores de servicios pertinentes permitan dichos reembolsos a GW.

D. Cualquier cantidad no adeudada según A) y B) anterior es reembolsable en:

- El ciento por ciento (100%) hasta sesenta (60) días antes de la fecha de inicio del programa.

- El cincuenta por ciento (50%) hasta treinta (30) días antes de la fecha de inicio del programa.

- No se aceptan reembolsos dentro de los treinta (30) días antes de la fecha de inicio del programa.

Si los términos anteriores son aceptables, firme y devuelva a CLAI. Es importante firmar el acuerdo y enviar el primer pago rápidamente para que CLAI pueda contratar las aulas de gran tamaño y la gran cantidad de habitaciones de hotel necesarias.

Artículo 2°.- Apruébase la Primera Modificación al Convenio de Trabajo para un Programa de una semana en George Washington University a través de su Centro de Asuntos Latinoamericanos para Participantes de Universidad De Chile -Weekend MBA Program-, cuyo tenor es el siguiente:

Esta Primera Modificación a la Declaración de Trabajo ("Primera Modificación") se realiza este 21 de junio de 2019 por y entre la Universidad George Washington ("GW"), una corporación sin fines de lucro constituida en el Congreso ubicada en el Distrito de Columbia , EE.UU., a través de su Escuela de Negocios en nombre de su Centro de Asuntos Latinoamericanos ("CLAI"), y la Universidad de Chile ("UCh") a través de su Escuela de Economía y Negocios, ubicada en Santiago de Chile (cada una, una "Parte", y en conjunto, las "Partes"). CONSIDERANDO QUE, GW y el Licenciatario son parte de un Memorando de Entendimiento ("MOU") ejecutado el 7 de julio de 2009 (el "Acuerdo") para establecer un programa de cursos cortos para estudiantes de UCh en GW y para estudiantes de GW en UCh; CONSIDERANDO QUE, el plazo del Acuerdo expiró el 6 de julio de 2014; y CONSIDERANDO QUE, las Partes, por el deseo de prorrogar el término del Acuerdo por un período adicional de cinco (5) años, firmaron una renovación al MOU con vigencia a partir del 23 de julio de 2015 ("MOU de 2015"); CONSIDERANDO QUE, el plazo del MOU 2015 está programado para expirar el 22 de julio de 2020; CONSIDERANDO QUE, las Partes, por el deseo de ofrecer un programa de una semana parcialmente hecho a medida en Washington, D.C. para estudiantes de UCh del 19 al 23 de agosto de 2019, ejecutaron una Declaración de Trabajo ("SOW 2019") con vigencia a partir del 15 de mayo, 2019; CONSIDERANDO QUE, las Partes ahora desean modificar la SOW 2019 para modificar la política de reembolso y modificar los términos como se establece a continuación. POR LO TANTO, en base a las promesas mutuas establecidas en este documento, y otras consideraciones buenas y valiosas, el recibo y la suficiencia de las cuales se reconocen en este documento, GW y UCh, con la intención de estar legalmente vinculados, han acordado lo siguiente:

1. Los términos en mayúscula utilizados en este documento y no definidos de otro modo tendrán los mismos significados que los que se les atribuyen en la SOW 2019.

2. La sección "Política de Reembolso" se modifica en este acto a partir del 21 de junio de 2019 mediante la eliminación de las siguientes palabras del mismo:

A. El pago inicial de US$ 65.000 no es reembolsable, y debe hacerse al momento de firmar esta SOW.

E insertando las siguientes palabras en su lugar:

A. El pago inicial de US$ 65,000 no es reembolsable solo en el caso de que UCh se retire del acuerdo".

3. La sección "Política de Reembolso" se modifica en este acto a partir del 21 de junio de 2019 mediante la eliminación las siguientes palabras del mismo:

B. Los pagos deben ser recibidos en la fecha de su vencimiento. Si no se recibe cada pago antes de su fecha de vencimiento, se aplicará una multa del cinco por ciento (5%) que se incluirá en el pago.

4. Excepto por lo expresamente modificado aquí, todos los términos, condiciones y disposiciones del Acuerdo permanecerán en pleno vigor y efecto.

EN TESTIMONIO, las Partes firman la presente Primera Modificación que entra en vigencia a partir de la fecha que se establece anteriormente.

Artículo 3°.- Impútese el gasto correspondiente al Título Gastos, Subtítulo 4, Ítem 4.3 del presupuesto universitario vigente, con cargo a la Facultad de Economía y Negocios de la Universidad de Chile.

ANÓTESE, COMUNÍQUESE, REGÍSTRESE

UNIVERSIDAD DE CHILE ★ VICE-DECANO ★ FACULTAD DE ECONOMIA Y NEGOCIOS

ENRIQUE MANZUR MOBAREC
VICEDECANO

UNIVERSIDAD DE CHILE ★ DECANO ★ FACULTAD DE ECONOMIA Y NEGOCIOS

JOSÉ DE GREGORIO
DECANO

CAROL YAÑEZ VILOS
DIRECTORA ECONÓMICA Y ADMINISTRATIVA

HBH/VRN/GHA

FIRST AMENDMENT

to the

STATEMENT OF WORK

between

THE GEORGE WASHINGTON UNIVERSITY

through its

SCHOOL OF BUSINESS

and

UNIVERSIDAD DE CHILE

PREAMBLE

This First Amendment to the Statement of Work ("First Amendment") is made as of this June 21, 2019 by and between the George Washington University ("GW"), a congressionally-chartered non-profit corporation located in the District of Columbia, USA, through its School of Business on behalf of its Center for Latin American Issues ("CLAI"), and The Universidad de Chile ("UCh") through its School of Economics and Business located in Santiago, Chile (each, a "Party", and together, the "Parties"),

WITNESSETH

WHEREAS, GW and the Licensee are parties to a Memorandum of Understanding executed July 7th 2009 (the "Agreement") to establish a program of short courses for UCh students at GW and for GW students at UCh,

WHEREAS, the term of the Agreement expired on July 6th, 2014; and

WHEREAS, the Parties, out of a desire to extend the term of the Agreement for an additional period of five (5) years, signed a renewal to the MOU effective as of July 23rd, 2015 ("2015 MOU");

WHEREAS, the term of the 2015 MOU is scheduled to expire as of July 22nd, 2020;

WHEREAS, the Parties, out of a desire to deliver a partially tailor-made one-week program in Washington, DC for UCh students from August 19 through 23, 2019, executed a Statement of Work ("2019 SOW") effective May 15, 2019,

AGREED: UNIVERSIDAD DE CHILE



Date: 22/07/2019

Name: JOSE DE GREGORIO
Title: DECANO

STATEMENT OF WORK FOR A ONE-WEEK PROGRAM AT
THE GEORGE WASHINGTON UNIVERSITY
THROUGH ITS
CENTER FOR LATIN AMERICAN ISSUES
FOR PARTICIPANTS FROM
UNIVERSIDAD DE CHILE

WEEKEND MBA PROGRAM

AUGUST 19 – 23, 2019

This Statement of Work for a One-Week Program ("SOW") is between The Universidad de Chile ("UCh") through its School of Economics and Business, and the George Washington University ("GW") through its Center for Latin American Issues ("CLAI") (each a "Party" and together known as the "Parties").

WHEREAS, the Parties executed that certain Memorandum of Understanding effective July 23, 2015 ("MOU"), for the establishment of short courses for UCh students at GW and for GW students at UCh;

WHEREAS, the MOU allows CLAI to design and deliver a partially tailor-made one-week program in Washington, DC for UCh students which CLAI would like to offer from August 19 through August 23, 2019 (the "Program"); and

WHEREAS, the Parties wish for all of the MOU provisions to remain in full force and effect during the Program.

NOW THEREFORE, based on the mutual promises set forth herein, and other good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, UCh and GW, intending to be legally bound, have agreed as follows:

ASSUMPTIONS:

- The Program participants ("Students") arrive in Washington on Sunday, August 18, 2019, and depart Washington on Saturday, August 24, 2019, thus requiring six nights' lodging.
- The Program begins on Monday morning, August 19, and runs through Friday evening, August 23.
- Students will have a free day on Sunday, August 18.
- Students are to be lodged in double rooms, two (2) per room; accompanying faculty and/or staff will be lodged in single-occupancy rooms.

UNIVERSIDAD DE CHILE DIRECCION JURIDICA

THE ACADEMIC PROGRAM WILL INCLUDE:

- An orientation and health insurance information session.
- Three formal courses.
- Three guest speakers from representative firms and public institutions in the Washington area that allow the Students to experience practical applications of the material studied in class.
- Testing and grading of Student performance; GW will forward the grades to UCh.

ITEMS INCLUDED IN THIS PACKAGE:

- Lodging: six nights (two (2) students per double hotel room; single occupancy for accompanying faculty and/or staff. Students who wish to have their own room will be responsible for the cost.)
- Daily full breakfast (included in hotel package)
- Mid-morning and mid-afternoon coffee service (Monday – Friday)
- Five Hot Buffet Lunches (Monday – Friday)
- Plated closing dinner (Friday)
- All facilities and classroom rentals
- All faculty emoluments
- Audio-visual equipment rentals
- Health insurance (included in this package consistent with policy terms and limitations)
- Student supplies: pens, legal pads, academic licenses and materials, etc.
- Licenses for, and electronic and paper copies of assigned reading materials
- All program staff and management costs
- Simultaneous interpretation services and rental of related equipment

ITEMS NOT INCLUDED:

- International transportation
- Airport/hotel transfers
- Meals, other than as specified above
- Hotel charges, other than six nights lodging: check-in on August 18 and check-out on August 24.

PRICE:

A. This SOW is priced for a group of **seventy (70) students, plus two (2) accompanying faculty and/or staff**.

B. The total price of the package presented herein is one hundred, ninety three thousand U.S. dollars (**US$ 193,000**). This price covers a total of seventy (70) students and two (2) accompanying faculty and/or staff.

UNIVERSIDAD DE CHILE DIRECCION JURIDICA

C. UCh shall pay all taxes and any other charges or assessments which are applicable to the performance of this Agreement, and shall indemnify and hold GW harmless from any encumbrance, fine, penalty, or other expense which GW may incur as a result of UCh's failure to pay any such taxes, charges, or assessments. If any applicable law requires UCh to withhold amounts from any payments to GW hereunder, (a) UCh shall effect such withholding, remit such amounts to the appropriate taxing authorities and supply GW with tax receipts evidencing the payments of such amounts within fifteen (15) days of UCh's receipt; and (b) the sum payable by UCh upon which the deduction or withholding is based shall be increased to the extent necessary to ensure that after such deduction or withholding, GW receives and retains, free from liability for such deduction or withholding, a net amount equal to the amount GW would have received and retained absent such required deduction or withholding.

TERMS OF PAYMENT:

Payments shall be in accordance with the schedule below. Payments will be effected via electronic funds transfer from UCh to the account of "The George Washington University – IBI" (see accompanying bank wire instructions).

Due Date	**Upon signature**	**by June 30, 2019**	**Total**
Amount Due (US$)	$65,000	$128,000	**$193,000**

REFUND POLICY:

A. The initial payment of US$65,000 is not refundable, and should be made upon signing this SOW.

B. Payments must be received on the due date. Failure to receive each payment by its due date will result in a five percent (5%) penalty which will be included in the payment.

C. Amounts paid by GW in respect of hotel lodging charges or other contractual obligations are refundable to UCh only to the extent that the underlying contracts between GW and the relevant service providers allow such refunds to GW.

D. Any amounts not owed under A) and B) above are refundable at:

- One Hundred percent (100%) until sixty (60) days prior to the program start-up date.
- Fifty percent (50%) until thirty (30) days before the program start-up date.
- No refunds are possible within thirty (30) days of the program start-up date.

If the foregoing terms are acceptable, please sign and return to CLAI. It is important to sign the agreement and remit the first payment quickly so that CLAI can contract the oversize classrooms and the large number of hotel rooms needed.

For The George Washington University

By: _____

Forrest Maltzman
Provost and Executive Vice President
for Academic Affairs

For Universidad de Chile

By: _____
[Name]
[Title]

UNIVERSIDAD DE CHILE
RECTOR

Bank Transfer Information for The George Washington University

Beneficiary Account Number:	5300 44 5274
Beneficiary Acct Type (for ACH):	Checking
Beneficiary Account Name:	The George Washington University General Fund
Beneficiary Address:	2121 Eye Street, NW, Suite 701 Washington, DC 20052
Bank Name:	PNC Bank
Bank Address:	808 17th Street, NW Washington, DC 20006
ABA # (for FedWires):	031 000 053
ABA # (for ACH):	054 000 030
SWIFT #:	PNCCUS33
Remitters Text:	Call Kevin at 994-5205 when payment arrives.



UNIVERSIDAD DE CHILE

Decanato
FEN U. CHILE
N° 0741
Recibido 03 SEP 2015
Contestado

UNIVERSIDAD DE CHILE
OF. GENERAL DE PARTES ARCHIVO Y MICROFILM
27 AGO 2015
EXENTO

UNIDAD JURIDICA
FEN - U. DE CHILE
Recibido:
Nombre:
Fecha: 04/09/15

APRUEBA CONVENIO ENTRE THE GEORGE WASHINGTON UNIVERSITY Y UNIVERSIDAD DE CHILE.

RESOLUCIÓN EXENTA Nº 0980 **12.08.2015**

VISTOS:

Lo dispuesto en el D.F.L. N°3, de 2006, que fija el texto refundido, coordinado y sistematizado del DFL N°153, de 1981 que establece los Estatutos de la Universidad de Chile; en el Decreto Universitario N° 2625 de 2014; en el Decreto Universitario N°1939 de 2015; en el Decreto Universitario N°2358 de 1996; en la Resolución N°1600, de 2008, de la Contraloría General de la República; y Memorando de Entendimiento entre The George Washington University y Universidad de Chile, a través de su Facultad de Economía y Negocios, con respecto a cursos cortos para estudiantes de la Universidad de Chile en la George Washington University y para estudiantes de la George Washington University en la Universidad de Chile.

CONSIDERANDO:

5° Que la Universidad de Chile - Facultad de Economía y Negocios, a través de su Escuela de Postgrado, y The George Washington University, han suscrito con fecha 23 de julio de 2015, memorando de entendimiento con respecto a cursos cortos para estudiantes de ambas casas de estudios.

6° Que, La Facultad de Economía y Negocios cuenta con los recursos técnicos, financieros y económicos para la correcta ejecución del acuerdo que se suscribe.

7° Que, la Universidad de Chile tiene como misión "la generación, desarrollo, integración y comunicación del saber en todas las áreas del conocimiento y dominios de la cultura". En este mismo sentido, "La Universidad asume con vocación de excelencia la formación de personas y la contribución al desarrollo espiritual y material de la Nación. Cumple con su misión a través de las funciones de docencia, investigación y creación en las ciencias y las tecnologías, las humanidades y las artes, y la extensión del conocimiento y la cultura en toda su amplitud. Procura ejercer estas funciones con el más alto nivel de exigencia."

8° Que, la Facultad de Economía y Negocios con la vocación de excelencia que caracteriza a la Universidad de Chile, ha suscrito el presente convenio para promover el aprendizaje sobre temas de negocios entre sus estudiantes.

RESUELVO:

1º Apruébese memorando de entendimiento suscrito entre The George Washington University y Universidad de Chile, a través de su Facultad de Economía y Negocios con respecto a cursos cortos para estudiantes de la Universidad de Chile en la George Washington University y para Estudiantes de la George Washington University en la Universidad de Chile, 2015- 2020:

UNIVERSIDAD DE CHILE

PREÁMBULO.

El presente Memorando de Entendimiento ("MOU" o "Contrato") se celebra el día 23 de julio de 2015 por y entre George Washington University ("GW"), una corporación sin fines de lucro con sede en el Distrito de Columbia, EE.UU., y la Universidad de Chile ("UCh"), una universidad pública con sede en Santiago, Chile a través de su Facultad de Economía y Negocios (individualmente una "Parte", y en conjunto, las "Partes"),

CONSIDERANDOS

4. Las partes suscribieron un memorando de entendimiento con fecha del 7 de julio de 2009 ("2009 MOU"), el cual se encuentra en el Decreto N° 0018772 del 3 de agosto de 2009, el cual tenía una validez de cinco (5) años y renovable por mutuo consentimiento de las Partes.

5. Las Partes, que desean promover el aprendizaje sobre temas de negocios, tienen la intención de continuar con el programa de cursos de corta duración para los estudiantes de UCh en GW y para los estudiantes de GW en UCh (el "Programa") en los términos y condiciones establecidos en el presente documento, según lo previamente acordado en el 2009 MOU.

6. Por lo tanto, las Partes acuerdan estar legalmente obligados por el presente Contrato:

A. DERECHOS Y OBLIGACIONES

1. Programa

c. El Programa consistirá en cursos cortos de estudio ("Cursos de Estudio") ofrecidos para los estudiantes de UCh en GW, con relación a negocios, economía y otros temas. Cada curso tendrá una duración de una a dos (1-2) semanas. Los cursos serán organizados por el Centro para Asuntos de América Latina (The Center for Latin American Issues ("CLAI")), un centro académico de la Facultad de Negocios de GW ("GWSB"); el Programa será coordinado en conjunto con las autoridades administrativas de UCh. Cada curso de estudio consistirá en conferencias, presentaciones, seminarios y visitas a organizaciones de interés en el área de Washington, DC, sobre los asuntos y cuestiones que se acuerden en cada caso por escrito por los representantes debidamente autorizados de cada Parte con no menos de treinta (30) días de antelación. Los cursos comenzarán en 2015. Se podrán ofrecer otros cursos durante los años siguientes y, en general, se llevarán a cabo de acuerdo con los detalles a ser acordados entre las partes y detallados por escrito.

d. Tras una solicitud específica por parte de GW, UCh podrá ofrecer módulos personalizados de corto plazo a estudiantes de GW. Los módulos se centrarán generalmente en uno o varios campos de especialización de UCh y/o sobre temas vinculados con la región. El formato, contenido y términos del acuerdo para dichos Programas de corto plazo serán negociados de forma individual para cada Programa, con los términos finales de cada Programa planteados en un escrito independiente y aprobado por los representantes debidamente autorizados de las Partes con no menos de treinta (30) días de antelación.

2. Criterios de Admisión

c. UCh será responsable de reclutar y seleccionar a los participantes en los Programas que se realizarán en GW. Sin embargo, GW o CLAI se reservan el derecho de admisión de cualquier participante de UCh, de conformidad con las normas y políticas generales de GW.

d. GW será responsable de reclutar y seleccionar a los participantes en los Programas o seminarios que se realicen en UCh. Sin embargo, UCh se reserva el derecho de admisión de cualquier participante de GW, de conformidad con las normas y políticas generales de UCh.

3. Expectativas de Inscripción

c. Los participantes en el Programa en GW no serán menos de dieciocho (18) ni más de setenta (70) estudiantes, a menos que ambas Partes acuerden lo contrario al menos treinta (30) días antes del viaje.

d. El número mínimo y máximo de participantes de GW para cualquier curso estudio en UCh no será de menos de dieciocho (18) ni más, de cincuenta (50) estudiantes, a menos que CLAI y UCh acuerden lo contrario, por escrito, en cursos específicos, en una base de caso a caso, con al menos treinta (30) días de antelación.

4. Idioma de la Instrucción

Los cursos en virtud del presente Contrato realizados en GW para estudiantes de UCh se llevarán a cabo en español a través de traducción simultánea. Todos los programas realizados por los estudiantes de GW en UCh se llevarán a cabo en inglés a través de traducción simultánea. La Universidad de destino deberá organizar la traducción a través de un equipo de dos (2) intérpretes y los costos de la traducción se incluirán en los costos del Programa.

5. Administración

UCh será responsable del reclutamiento y selección de los participantes y de la organización de los viajes hacia y desde Washington, DC, y proporcionará a CLAI listas detalladas e información demográfica de los participantes seleccionados antes de su partida a los Estados Unidos.

CLAI será responsable de

- desarrollar el plan de estudio de cada Programa;
- reclutar profesores;
- reservar salas de clases;
- identificar y proporcionar materiales de estudio;
- comprar seguros de salud para los participantes y profesores de UCH;
- organizar el transporte de cualquier actividad fuera del campus;
- proporcionar comidas y aperitivos, y
- organizar el alojamiento en GW o en instalaciones cercanas para los participantes y profesores que acompañan al grupo de UCh.

Cuando así lo requiera UCH, y en los términos y condiciones acordados por escrito para cada uno de los cursos de estudio, CLAI será responsable de las pruebas y calificaciones de cada uno de los estudiantes, además de informar el resultado a UCH.

6. Grados

c. GW no otorgará ningún crédito, grado o diploma por los cursos realizados en GW en virtud del presente MOU, incluso si el Programa incluye pruebas o calificaciones para los participantes, de acuerdo con lo dispuesto en la Sección A.5. Aquellos que completen con éxito el seminario recibirán un certificado de finalización sin grado de parte de GW.

d. Los estudiantes de GW que asistan a UCh y que completen con éxito el Programa recibirán un certificado de finalización sin grado.

7. Profesorado y Personal

Las personas responsables en ambas instituciones de las cuestiones administrativas relacionadas con el presente Contrato son:

Para GW:

Dr. James Ferrer, Jr.
Director,
The Center for Latin American Issues
The George Washington University School of Business
Duquès Hall, Suite 450
2201 G Street, NW
Washington, DC 20052
Fono: (202) 994-5382
Fax: (202) 994-5225
E-mail: clai@gwu.edu

Para UCh:

Prof. Ismael Oliva
Director,
Escuela de Postgrado Economía y Negocios
Universidad de Chile
Diagonal Paraguay 257, Santiago
Fono: (2) 2978 3461
E-mail: ioliva@fen.uchile.cl

8. Visas

GW colaborará con el Consulado de los Estados Unidos en un esfuerzo para facilitar la adquisición de las visas adecuadas para los estudiantes de UCh; sin embargo, los estudiantes y el personal de UCh son finalmente los responsables de obtener los documentos requeridos y visas para entrar a los Estados Unidos.

9. Instalaciones Locales

g. En Washington, DC, los cursos se llevarán a cabo en el campus Foggy Bottom de GW, en instalaciones dispuestas por CLAI, a las cuales los estudiantes de UCh tendrán acceso normal. Sin embargo, los participantes no tendrán acceso a otras instalaciones reservadas para estudiantes matriculados (ej., bibliotecas), y para las cuales se deberán pagar cargos de acceso (ej., servicios de salud y gimnasios), a menos que se realice el pago de estos cargos antes del viaje. Otras actividades del Programa se llevarán a cabo, en general, en el área metropolitana de Washington DC.

h. En Santiago, Chile, los cursos se realizarán por lo general en la Facultad de Posgrado de Economía y Negocios, UCh. Los participantes tendrán acceso normal a dichas instalaciones. Sin embargo, los participantes no tendrán acceso a otras instalaciones reservadas para estudiantes matriculados (ej., bibliotecas), y para las cuales se deberán pagar cargos de acceso (ej., servicios de salud y gimnasios), a menos que se realice el pago de estos cargos antes del viaje. Las visitas a empresas serán realizadas en la ciudad de Santiago o ciudades cercanas, y se planificarán en coordinación con la persona responsable en CLAI, según la Sección A.7 del presente MOU.

i. UCh se encargará de los viajes aéreos para los participantes que asistan a GW.

j. CLAI será responsable por la logística del programa en Washington, DC, incluyendo el viaje desde y hasta los lugares en el área de Washington, DC.

k. CLAI será responsable de organizar el alojamiento para los participantes de UCh en Washington, DC, ya sea en el campus o en hoteles locales convenientes para el campus GW en Foggy Bottom.

l. UCh será responsable de la organización de seminarios para estudiantes de GW en UCh, incluyendo conferencias y visitas a empresas. El pasaje aéreo y alojamiento para los participantes de GW será coordinado directamente por GW y no será responsabilidad de UCh.

B. DISPOSICIONES FINANCIERAS

4. UCh pagará a GW por los gastos y honorarios incurridos en el desempeño de sus responsabilidades en virtud del presente MOU; UCh y GW acordarán anualmente los gastos y honorarios específicos que se deban a GW en un contrato escrito separado. El pago de todos los honorarios y gastos deberá realizarse en total treinta (30) días antes de cada curso de estudio en GW. Los pagos por parte de UCh deberán realizarse a través de transferencia bancaria a CLAI, a la cuenta de "The George Washington University - IBI". CLAI proporcionará a UCh las instrucciones de transferencia detalladas, según sea necesario.

5. GW pagará a UCh por los gastos y honorarios acordados adeudados por el desempeño de sus responsabilidades en virtud del presente MOU, en los términos y condiciones acordados entre las Partes. El pago de todos los gastos y honorarios deberá realizarse en total treinta (30) días antes de cada curso de estudio en UCh. Los pagos por parte de GW deberán realizarse a través de transferencia bancaria a UCh, a la cuenta de "Universidad de Chile". UCh proporcionará a GW las instrucciones de transferencia detalladas, según sea necesario.

6. La propuesta financiera de cualquiera de las Partes incluirá una escala de bandas de pago, sujeta al número de participantes, con plazos para añadir o eliminar participantes.

C. DURACIÓN Y TERMINACIÓN

2. **Duración**

El presente MOU será válido por un período inicial de cinco (5) años a contar de la fecha de la última firma del presente MOU (la "Fecha de Entrada en Vigencia") y podrá extenderse posteriormente por otro período de cinco (5) años con el consentimiento

mutuo por escrito de las Partes.

2. **Terminación del Contrato**

iii. Terminación Sin Causa: Cualquiera de las Partes podrá poner término anticipado al presente Contrato sin causa, dando aviso por escrito al menos treinta (30) días antes de la fecha de terminación, la cual deberá estar especificada en la notificación escrita de terminación.

iv. Terminación con Causa. Cualquiera de las Partes podrá poner término al presente Contrato con causa en el caso de que:

c) Cualquiera de las Partes sea disuelta o deje de existir, se encuentre en bancarrota o en estado de insolvencia, se vea sujeta a sanciones nacionales o internacionales que prohíban a la otra Parte hacer negocios con ellos, o tome una acción sustancialmente equivalente bajo la ley local aplicable, o

d) Cualquiera de las Partes cometa un incumplimiento material que esté sujeto a reparación y que no sea reparado dentro de un período de treinta (30) días luego de la notificación por escrito de la naturaleza del incumplimiento por asuntos no financieros, y dentro de un período de diez (10) días luego de la notificación por escrito por asuntos financieros, incluyendo, sin limitación, la realización de pagos requeridos por el presente MOU. Para incumplimientos no razonablemente sujetos a reparación dentro del período de reparación, por ejemplo, el pago de un soborno u otro acto criminal, el presente MOU terminará a partir de la fecha establecida en la notificación de incumplimiento.

iii. En caso de terminación anticipada, ambas Partes cooperarán de buena fe para cumplir con los compromisos con los estudiantes que estén participando en el Programa a partir de la fecha de terminación.

D. DISPOSICIONES VARIAS

2. ***Declaraciones y Garantías.*** Cada Parte declare garantiza que: (a) está debidamente autorizada para operar bajos las leyes de su respectiva jurisdicción; (b) está en buena posición bajo las leyes aplicables de dicha jurisdicción; (c) ésta expresa y debidamente autorizada por su institución respectiva para ejecutar el presente MOU; y (d) no hay restricciones o barreras legales para que cada Parte suscriba el presente MOU. Cada Parte también declara y garantiza que no ha ofrecido, prometido o autorizado, y no lo hará en el futuro, el pago o la prestación de cualquier cosa de valor a ningún funcionario de gobierno, así como a ninguna persona con el conocimiento o creencia de que dicha persona se lo entregará a un funcionario del gobierno, con el propósito de influir indebidamente en tal funcionario del gobierno o garantizar cualquier ventaja de negocio comercial relacionada con el presente MOU.

2. ***Indemnización.*** Cada Parte deberá defender, indemnizar y mantener a la otra Parte, sus funcionarios, agentes y empleados indemnes de y contra cualquier y toda responsabilidad, pérdida, gasto (incluyendo los honorarios razonables de abogados) o reclamaciones por lesiones o daños que surjan de la ejecución del presente MOU, pero sólo en la proporción, y en la medida, de cualquier negligencia o falta de la parte que

indemniza, sus funcionarios, agentes o empleados. Las obligaciones establecidas en este párrafo sobrevivirán a la terminación del presente MOU.

3. ***Limitación de Responsabilidad.*** Ninguna de las Partes será responsable de, ni tendrá derecho a, ningún daño indirecto, emergente (incluyendo la pérdida de ganancias) o daños punitivos, independientemente de si la teoría que da lugar a este tipo de daño es contractual o extra contractual o de otra naturaleza. En ningún caso será GW responsable frente a UCh por ningún monto en exceso de la cantidad pagada por UCh a GW según se establecen los términos del presente Contrato.

4. ***Legislación Aplicable.*** Los términos del presente MOU se regirán e interpretarán de conformidad con las Leyes de los Estados Unidos y del Distrito de Columbia sin consideración de sus principios de conflicto de leyes, como si dicho MOU hubiere sido suscrito y realizado en el Distrito de Columbia.

5. ***Resolución de Disputas.*** Las Partes se comprometen a resolver cualquier disputa, controversia o reclamación que surja de o esté relacionada con el presente MOU, o con su incumplimiento, terminación o invalidez, mediante arbitraje de conformidad con la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional vigente en ese momento. El número de árbitros será uno. El lugar del arbitraje será Washington, D.C. El idioma utilizado en el procedimiento arbitral será el inglés.

6. ***Cumplimiento de la Ley.*** Cada Parte conviene que no tomará ninguna acción, o dejará de tomar alguna acción, que pudiera causar que la otra Parte se encuentre en violación de las leyes aplicables. Las "Leyes Aplicables" incluyen tanto la ley de Chile como aquellas leyes de los Estados Unidos que tienen alcance "extraterritorial" (y por lo tanto abarcan las operaciones de la Universidad en Chile), incluidas las leyes que rigen las no discriminación, control de exportaciones y anti boicot, y la Ley de Prácticas Corruptas en el Extranjero de EE.UU., investigación de sujetos humanos, inmigración, partes o transacciones sancionadas, y contra el soborno y la corrupción. En caso de que el cumplimiento de dichas leyes entre en conflicto con los términos del presente Memorando de Entendimiento, la Parte afectada notificará de ello por escrito a la otra Parte y las partes se consultarán con el objetivo de conciliar la aplicación de dichas leyes y los términos del presente MOU.

7. ***Leyes de Prácticas Corruptas en el Extranjero y Contra el Soborno.*** Las Partes acuerdan realizar sus negocios en cumplimiento, en todos sus aspectos significativos, de la Ley de Prácticas Corruptas en el Extranjero de 1977 ("FCPA") y cualesquiera otras leyes aplicables en materia de soborno o corrupción. Cada Parte conserva y conservará registros contables completos y precisos en consonancia con la FCPA y las leyes aplicables, y hará instituir y mantener políticas y procedimientos diseñados para asegurar su cumplimiento continuo. Cada Parte acuerda que, en el marco del presente MOU, no ofrecerá, dará o prometerá dar, directa o indirectamente, nada de valor a ningún funcionario del gobierno, funcionario político, candidato político o empleado de los mismos o a ningún tercero sabiendo que tal elemento de valor o cualquier parte del mismo pueda ser ofrecido, prometido o dado a un funcionario del gobierno, funcionario de partido político, candidato político o empleado de los mismos, con el propósito de obtener o retener negocios o garantizar una ventaja indebida.

8. ***Acuerdo Comercial/No Inmunidad.*** UCh reconoce y acepta que el ejercicio de los derechos y el cumplimiento (o incumplimiento) de las obligaciones en virtud del presente MOU son de naturaleza comercial y no gubernamental, y por lo tanto reconoce y acepta que no tiene derecho, y en el presente acto renuncia, a todo derecho de inmunidad por razones de soberanía u otra con respecto a tales actividades en ninguna acción judicial o litigio que surja o se relacione con el presente MOU.

9. ***Propiedad Intelectual.*** El uso, la propiedad y la concesión de licencias de cualquier

propiedad intelectual creada por GW, o su profesorado, personal o estudiantes serán de propiedad de GW, o de su profesorado, personal o estudiantes, según corresponda.

10. ***Uso de Nombres y Marcas Comerciales.*** GW controlará el uso de los nombres y marcas registradas de George Washington University (*y cualquier otro nombre pertinente*), y marcas comerciales y marcas de servicio asociadas. UCh tendrá derecho a utilizar estos nombres y marcas sólo para fines de cumplimiento de sus obligaciones en virtud del presente MOU y sólo con el consentimiento previo y por escrito de GW en cada caso.

11. ***Fuerza Mayor.*** Ninguna de las Partes será responsable por ninguna falla o demora en su cumplimiento en virtud del presente MOU debido a causas fuera de su control razonable, incluyendo, pero no limitado a, conflictos laborales, huelgas, bloqueos, escasez o imposibilidad de obtener mano de obra, energía, materias primas o suministros, guerra, disturbios, actos de terrorismo, disturbios civiles, actos de la naturaleza (incluyendo, pero sin limitarse a, incendios, inundaciones, terremotos u otros desastres naturales) o acciones gubernamentales (incluyendo, pero sin limitarse a, cualquier ley, reglamento, Decreto o denegación de visas o permisos de residencia). Si una Parte desea invocar *fuerza mayor*, deberá enviar una notificación por escrito de dicho evento a la otra Parte dentro de los diez (10) días calendario después de que el evento de *fuerza mayor* sea conocido por la parte que lo invoca. En caso de que un evento de *fuerza mayor* impida el cumplimiento de cualquiera de las partes por un período de treinta (30) días, cualquiera de las Partes tendrá derecho a poner término al presente MOU mediante notificación escrita a la otra Parte. [Las disposiciones del presente párrafo no se aplicaran al pago de honorarios o cualquier otro pago que deba cualquiera de las Partes o a las obligaciones de la Parte de proporcionar asistencia a los estudiantes en el lugar o facilitar su retorno a casa.]

12. ***Confidencialidad.*** La información relativa a cualquier método de negocio, información financiera, planes futuros, datos del personal, secretos comerciales, sistemas de información, políticas financieras y de contabilidad u otros temas similares de cualquiera de las Partes, o la información designada como "confidencial" por la Parte reveladora, incluyendo pero sin limitarse a los términos financieros del presente MOU, o divulgada bajo circunstancias en las que una persona razonablemente pudiera entender que dicha información debe ser tratada como confidencial, será tratada como confidencial. La Parte que reciba dicha información confidencial tomará las mismas precauciones que ésta toma para proteger su propia información confidencial, pero en todo caso se deberán tomar precauciones razonables, a fin de preservar su confidencialidad. La información confidencial no será revelada a terceros sin el consentimiento por escrito de la Parte reveladora, y ninguna de las Partes podrá utilizar la información confidencial de la otra Parte para ningún propósito excepto para fines de la realización del presente MOU. Este requisito de confidencialidad no se aplicará a: (a) la información de dominio público; (b) la información desarrollada independientemente por cualquiera de las Partes sin el uso de la información confidencial de la otra Parte; (c) la información recibida por cualquiera de las Partes de un tercero sin ninguna obligación de confidencialidad; y (d) la divulgación de la información que sea requerida por la ley. Las Partes acuerdan tratar la información de identificación personal contenida en los expedientes académicos del estudiante como confidencial y no darán a conocer dicha información a terceros sin el consentimiento previo y por escrito del estudiante cuyos registros de educación sean buscados.

13. ***Modificación y Cesión.*** El presente MOU podrá ser modificado sólo por escrito y firmado por las Partes. Ninguna de las Partes podrá ceder el presente MOU sin el consentimiento por escrito de la otra Parte.

14. ***Renuncias.*** No habrá renuncia a ningún término, disposición o condición del presente MOU a menos que dicha renuncia se establezca en un documento escrito firmado por la Parte que renuncia. Ninguna renuncia se considerará o interpretará como una renuncia

UNIVERSIDAD DE CHILE

e-mail: ioliva@unegocios.cl

Cualquiera de las Partes podrá cambiar su dirección para notificaciones en virtud del presente MOU mediante notificación por escrito a la otra Parte por los medios especificados en esta sección.

21. ***Acuerdo Completo; Orden de Precedencia.*** El presente MOU contiene el acuerdo completo entre las Partes y, salvo se disponga expresamente otra cosa, reemplaza cualquier acuerdo, compromiso, entendimiento comunicación, oral o escrita, con respecto al objeto del mismo.

3° Impútese el ingreso correspondiente, al Título Ingresos, Subtítulo 1, Ítem 1.3 del presupuesto universitario vigente, con cargo al presupuesto de la Facultad de Economía y Negocios, Universidad de Chile.

ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y REGÍSTRESE

Fdo. SERGIO JARA DÍAZ, Rector (S). FERNANDO MOLINA LAMILLA, Secretario General (S).

Lo que transcribo a usted para su conocimiento.

FERNANDO MOLINA LAMILLA
Secretario General (S)

DISTRIBUCIÓN
RECTORIA
CONTRALORIA U. DE CHILE
SECRETARIA GENERAL
VICERRECTORIAS
DIRECCION JURIDICA
FACULTAD DE ECONOMÍA Y NEGOCIOS
OFICINA CENTRAL DE PARTES, ARCHIVO Y MICROFILM.

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between

THE GEORGE WASHINGTON UNIVERSITY

and

UNIVERSIDAD DE CHILE

through its

SCHOOL OF ECONOMICS AND BUSINESS

REGARDING SHORT COURSES FOR

STUDENTS OF UNIVERSIDAD DE CHILE AT THE GEORGE WASHINGTON UNIVERSITY

and for

STUDENTS OF THE GEORGE WASHINGTON UNIVERSITY AT UNIVERSIDAD DE CHILE

2015 – 2020

PREAMBLE

This Memorandum of Understanding ("MOU" or "Agreement") is entered into on the day of , 2015 by and between the George Washington University ("GW"), a non-profit corporation located in the District of Columbia, USA, and Universidad de Chile ("UCh"), a public university located in Santiago, Chile through its School of Economics and Business (each one a "Party", and collectively, the "Parties"),

RECITALS

1. The Parties entered into a Memorandum of Understanding dated July 7, 2009 ("2009 MOU"), which is in Decree No. 0018772 from August 3, 2009, which was valid for five (5) years and renewable by mutual consent of the Parties.

2. The Parties, wishing to promote learning about business issues, intend to continue with the program of short courses for UCh students at GW and for GW students at UCh (the "Program") under the terms and conditions set forth herein, as previously agreed in the 2009 MOU.

3. Therefore, the Parties agree to be legally bound by this Agreement:

A. RIGHTS AND OBLIGATIONS

1. Program

a. The Program will consist of short courses of study ("Courses of Study") offered for UCh students at GW, relating to business, economics and other issues. Each course shall last one to two (1-2) weeks. The courses shall be organized by The Center for Latin American Issues ("CLAI"), an academic center of the GW School of Business ("GWSB"); the Program shall be coordinated in conjunction with the administrative authorities of UCh. Each course of study shall consist of conferences, presentations, seminars, and visits to organizations of interest in the area of Washington, DC, on the matters and issues to be agreed in each case in writing by duly authorized representatives from each Party no less than thirty (30) days in advance. Courses shall start in 2015. Other courses may be offered during subsequent years and, in general, shall be conducted according to the details to be agreed to between the Parties and detailed in writing.

b. Upon specific request by GW, UCh may offer customized short-term modules to students from GW. The modules will generally focus on one or several fields of UCh's expertise and/or on topics linked to the region. The format, content, and terms of the agreement for such short-term Programs shall be negotiated on an individual basis for each Program, with the final terms of each Program put forth in a separate written form and approved by duly authorized representatives of each Party at least thirty (30) days in advance.

2. Admission Criteria

a. UCh shall be responsible for recruiting and selecting participants in the Programs to be held at GW. However, GW or CLAI reserve the right to refuse admission to any participant from UCh, in accordance with the general rules and policies of GW.

b. GW shall be responsible for recruiting and selecting participants in the Programs or seminars that may be held at UCh. However, UCh reserves the right to refuse admission to any participant from GW, in accordance with the general rules and policies of UCh.

3. Enrollment Expectations

a. Participants in the Program at GW shall not be fewer than eighteen (18) nor more than seventy (70) students, unless both Parties agree otherwise at least thirty (30) days prior to the trip.

b. The minimum and maximum number of participants from GW for any course of study in UCh shall be no fewer than eighteen (18) and no more than fifty (50) students, unless otherwise agreed between CLAI and UCh, in writing, in specific courses, on a case-by-case basis, at least thirty (30) days in advance.

4. Language of Instruction

The courses under this Agreement held at GW for UCh students will be conducted in Spanish through simultaneous translation. Any programs conducted for GW students at UCh will be conducted in English through simultaneous translation. Translation via a team of two (2) interpreters shall be arranged by the host university and the costs of such translation will be included in the Program costs.

5. Administration

UCh shall be responsible for the recruitment and selection of participants and for the arrangement of the trips to and from Washington, DC, and shall provide CLAI with detailed lists and demographic information of the selected participants before their departure to the United States.

CLAI shall be responsible for

- developing the curriculum for each Program;
- recruiting professors;
- booking classrooms;
- identifying and providing study materials;
- purchasing health insurance for participants and professors of UCH;
- arranging transportation to any off-campus activities;
- providing meals and snacks, and
- arranging accommodations at GW or nearby facilities for participants and professors accompanying the UCh group.

Where required by UCH, and under the terms and conditions agreed in writing for each one of the courses of study, CLAI will be responsible for the tests and grades of each of the students, in addition to reporting the result to UCH.

6. Degrees

a. GW will not grant any credit, degrees, or diplomas for courses undertaken at GW under this MOU, even if the Program includes tests or grades for participants, according to the provisions in SectionA.5. Those who successfully complete the seminar will receive a non-degree certificate of completion from GW.

UNIVERSIDAD DE CHILE DIRECCION JURIDICA

b. GW students that attend UCh and successfully complete the Program will receive a non-degree certificate of completion.

7. Faculty and Staff

The persons responsible at both institutions for administrative matters pertaining to this Agreement are:

For GW:

Dr. James Ferrer, Jr.
Director,
The Center for Latin American Issues
The George Washington University School of Business
Duquès Hall, Suite 450
2201 G Street, NW
Washington, DC 20052
Phone: (202) 994-5382
Fax: (202) 994-5225
E-mail: clai@gwu.edu

For UCh:

Prof. Ismael Oliva
Director,
Escuela de Postgrado Economía y Negocios
Universidad de Chile
Diagonal Paraguay 257, Santiago
Phone: (2) 2978 3461
E-mail: ioliva@fen.uchile.cl

8. Visas

GW will collaborate with the US Consulate in an effort to facilitate the acquisition of appropriate visas for UCh students; however, UCh students and personnel are ultimately responsible for obtaining required documents and visas to enter into the United States.

9. Local Facilities

a. When in Washington, DC, the courses will be held on GW's Foggy Bottom campus, in facilities arranged by CLAI, to which UCh students shall have normal access. However, participants shall not have access to other facilities reserved for enrolled students (e.g., libraries), or for which access charges must be paid (e.g., health services and gyms), unless payment of these charges is made prior to the trip. Other Program activities will take place, in general, in the Washington DC metropolitan area.

b. When in Santiago, Chile, the courses will generally be held at the Graduate School of Economics and Business, UCh. Participants shall have normal access to these facilities. However, participants shall not have access to other facilities reserved for enrolled students (e.g., libraries), or for which access charges must be paid (e.g., health services and gyms), unless payment of these charges is made prior to the trip. Visits to companies will be conducted in the city of Santiago or nearby cities, and shall be planned in coordination with the responsible person in CLAI, per Section A.7 of this MOU.

c. UCh shall arrange air travel for participants attending GW.

d. CLAI shall be responsible for the program logistics in Washington, DC, including travel to and from places in the wider Washington, DC area.

e. CLAI shall be responsible for arranging the accommodations for participants from UCh in Washington, DC, either on campus or in local hotels convenient to GW campus in Foggy Bottom.

f. UCh shall be responsible for the organization of seminars for GW students at UCh, including conferences and visits to companies. The airfare and accommodation for GW participants shall be coordinated directly by GW and is not the responsibility of UCh.

B. FINANCIAL PROVISIONS

1. UCh shall pay GW for the expenses and fees incurred in the performance of its responsibilities under this MOU; UCh and GW shall annually agree on the specific expenses and fees owed to GW under a separate written agreement. The payment of all fees and expenses shall be paid in-full thirty (30) days before each course of study at GW. Payments by UCh shall be made via wire transfer to CLAI, to the account of "The George Washington University - IBI". CLAI shall provide UCh with detailed wiring instructions, as needed.

2. GW shall pay UCh for agreed-upon expenses and fees owed for the performance of their responsibilities under this MOU, on the terms and conditions agreed between the Parties. The payment of all expenses and fees shall be paid in full thirty (30) days before each course of study at UCh. Payments by GW shall be made via wire transfer to UCh, to the account of "Universidad de Chile". UCh shall provide GW with detailed wiring instructions, as needed.

3. The financial proposal by either Party shall include a scale of payment bands, subject to the number of participants, with deadlines to add or remove participants.

UNIVERSIDAD DE CHILE DIRECCION JURIDICA

C. TERM AND TERMINATION

1. **Term**

   This MOU shall be valid for an initial period of five (5) years with effect from the date of the last signature on this MOU (the "Effective Date") and may be subsequently extended for another five (5) year period by mutual written consent of the Parties.

2. **Termination of the Agreement**

   i. Termination without Cause: Either Party may early terminate this Agreement without cause by giving written notice at least thirty (30) days before the termination date, which shall be specified in the written notice of termination.

   ii. Termination with Cause. Either Party may terminate this Agreement for cause in the event that:

      a) Either Party is dissolved or ceases to exist, goes bankrupt or otherwise insolvent, becomes subject to national or international sanctions prohibiting the other Party from doing business with them, or takes a substantially equivalent action under the applicable local law, or

      b) Either Party commits a material default which is subject to cure and which is not cured within a thirty (30) day period following written notice of the nature of the default for non-financial matters, and within a ten (10) day period following written notice for financial matters, including, without limitation, the making of a payment required by this MOU. For defaults not reasonably subject to cure within the cure period, for example the payment of a bribe or other criminal act, this MOU will terminate effective as of the date set forth in the default notice.

   iii. In case of early termination, both Parties shall cooperate in good faith to honor the commitments to students who are participating in the Program as of the termination date.

D. MISCELLANEOUS

1. ***Representations and Warranties.*** Each Party represents and warrants that: (a) it is duly authorized to operate under the laws of its respective jurisdiction; (b) it is in good standing under the applicable laws of such jurisdiction; (c) it is expressly and duly authorized by its respective institution to execute this MOU; and (d) there are

UNIVERSIDAD DE CHILE DIRECCIÓN JURÍDICA

no legal restrictions or bars to each Party entering into this MOU. Each Party also represents and warrants that it has not and will not offer, promise, or authorize the payment or provision of anything of value to any government official, or to any person with the knowledge or belief that he or she will give it to a government official, for the purpose of improperly influencing such government official or securing any improper business or commercial advantage related to this MOU.

2. ***Indemnification.*** Each Party shall defend, indemnify and hold the other Party, its officers, agents and employees harmless from and against any and all liability, loss, expense (including reasonable attorneys' fees) or claims for injury or damages arising out of the performance of this MOU, but only in proportion to and to the extent of any negligence or fault by the indemnifying party, its officers, agents or employees. The obligations under this paragraph shall survive the termination of this MOU.

3. ***Limitation of Liability.*** Neither Party shall be responsible for, nor entitled to, any indirect, consequential (including lost profits) or punitive damages, regardless of whether the theory giving rise to such damages is tort or contract or otherwise. In no event will GW be responsible to UCh for any amounts in excess of the amount paid by UCh to GW hereunder.

4. ***Governing Law.*** The terms of this MOU shall be governed by and construed in accordance with the Laws of the United States and of the District of Columbia without regard to their principles for conflicts of law, as if such MOU was executed and performed within the District of Columbia.

5. ***Dispute Resolution.*** The Parties agree to resolve any dispute, controversy, or claim arising out of or relating to this MOU, or its breach, termination or invalidity, by arbitration in accordance with the United Nations Commission on International Trade Law Arbitration Rules as then in force. The number of arbitrators shall be one. The place of arbitration shall be Washington, D.C. The language used in the arbitral proceedings shall be English.

6. ***Compliance with Law.*** Each Party agrees, it will take no action, or omit to take any action, which would cause another Party to be in violation of applicable laws. "Applicable laws" includes both Chile law and those laws of the United States that have "extraterritorial" reach (and therefore reach University operations in Chile), including laws governing nondiscrimination, export control and anti-boycott, and the U.S. Foreign Corrupt Practices Act , human subjects research, immigration, sanctioned parties or transactions, and anti-bribery and corruption. In the event that compliance with any such laws conflicts with the terms of this MOU, the Party so affected shall give written notice thereof to the other Party and the Parties shall consult with the goal of reconciling the applicability of such laws and terms of this MOU.

UNIVERSIDAD DE CHILE DIRECCION JURIDICA

7. ***FCPA and Anti-bribery Laws***. The Parties agree to conduct their business in compliance, in all material respects, with the Foreign Corrupt Practices Act of 1977 ("FCPA") and any other applicable laws relating to bribery or corruption. Each Party has retained and will retain complete and accurate accounting records consistent with the FCPA and applicable laws, and have instituted and maintained policies and procedures designed to ensure continuing compliance. Each Party agrees that, in connection with this MOU, it will not offer, give or promise to give, directly or indirectly, anything of value to any government official, political official, political candidate, or employee thereof or to any third party while knowing that such item of value or any portion thereof may be offered, promised or given to a government official, political party official, political candidate or employee thereof, for the purpose of obtaining or retaining business or to secure an improper advantage.

8. ***Commercial Agreement/No Immunity.*** UCh acknowledges and agrees that the exercise of rights and fulfillment of (or failure to fulfill) obligations under this MOU are commercial in nature rather than governmental, and therefore acknowledges and agrees that it is not entitled to, and hereby waives, any right of immunity on the grounds of sovereignty or otherwise with respect to such activities or in any legal action or proceedings arising out of or relating to this MOU.

9. ***Intellectual Property.*** The use, ownership and licensing of any intellectual property created by GW, or its faculty, staff, or students shall be owned by GW, or its faculty, staff, or students as the case may be.

10. ***Use of Name and Marks.*** GW shall control the use of the names and registered marks of the George Washington University (*and any other relevant names*), and associated trademarks and service marks. UCh shall have the right to use these names and marks only for purposes of performing its obligations under this MOU and only with GW's prior written consent in each instance.

11. ***Force Majeure.*** Neither Party shall be responsible for any failure or delay in its performance under this MOU due to causes beyond its reasonable control, including but not limited to, labor disputes, strikes, lockouts, shortages of or inability to obtain labor, energy, raw materials or supplies, war, riot, acts of terrorism, civil unrest, an act of nature (including but not limited to fire, flood, earthquakes or other natural disasters) or governmental action (including but not limited to any law, regulation, Decree or denial of visas or residence permits). If a Party wishes to invoke *force majeure*, it shall send written notice of such event to the other Party within ten (10) calendar days after a *force majeure* event becomes known to the invoking Party. In the event that a *force majeure* event prevents either Party's performance for a period of thirty (30) days, either Party shall be entitled to terminate the MOU upon written notice to the other Party. [The provisions of this paragraph shall not apply to the payment of fees or to any other

payments due from either Party or to the Party's obligations to provide assistance to students on-site or to facilitate their return home.]

12. ***Confidentiality.*** Information concerning either Party's business methods, financial information, future plans, personnel data, trade secrets, information systems, financial and accounting policies or similar matters, or information designated as "confidential" by a disclosing Party, including but not limited to the financial terms of this MOU, or released under circumstances where a reasonable person would understand that such information is to be treated as confidential, shall be treated as confidential. The Party receiving such confidential information shall take the same precautions as it takes to protect its own confidential information, but in all events reasonable precautions shall be taken, in order to preserve its confidentiality. Confidential information shall not be revealed to third parties without the written consent of the disclosing Party, and neither Party may use the other Party's confidential information for any purpose except for purposes of performing this MOU. This confidentiality requirement shall not apply to: (a) information in the public domain; (b) information independently developed by either Party without use of the other Party's confidential information; (c) information received by either Party from a third party under no duty of confidentiality; and (d) a disclosure of information that is required by law. The Parties agree to treat personally identifiable information contained in student education records as confidential and will not release such information to any third parties without the prior written consent of the student whose education records are sought.

13. ***Amendment and Assignments.*** This MOU may be amended only in writing signed by the Parties. Neither Party may assign this MOU without the other Party's written consent.

14. ***Waivers.*** There shall be no waiver of any term, provision, or condition of this MOU unless the waiver is set forth in a written document signed on by the waiving Party. No such waiver shall be deemed to be or construed as a continuing waiver of any such term, provision or condition unless the written waiver states to the contrary. The waiver by either Party of its rights or remedies under this MOU in a particular instance shall only apply to matters arising from or in connection with this MOU.

15. ***Severability.*** If any part, term or provision of this MOU shall be held void, illegal, unenforceable or in conflict with any law of a government having jurisdiction over this MOU, the validity of the remaining portions or provisions shall not be affected. However, if such invalidity changes the basic intent of the Parties, as set forth in this MOU, the rights, duties, or obligations of the Parties shall be subject to a good faith negotiation.

16. ***No Agency.*** The Parties are strictly independent contractors and are not, in any way, employees, partners, joint venturers, or agents of the other. Neither Party

shall, in any way, bind the other in any way unless such Party has received the written consent of the other.

17. ***Authoritative Version.*** The English version of this MOU shall be the authoritative version of this MOU for all purposes. In the event of a conflict between the English version and any translation of this MOU, the English version shall control.

18. ***Counterparts.*** This MOU has been executed simultaneously in two (2) English language duplicate originals, each of which shall be deemed to be an original, and it shall not be necessary in making proof of this MOU to produce or account for more than one such original.

19. ***Headings***. The headings used in this MOU are for ease of reference only, and in no event or respect shall the substance of any provision or the intent of the Parties be interpreted or controlled by any such headings.

20. ***Notices.*** All notices required or permitted under this MOU shall be in writing and delivered by confirmed email, confirmed facsimile transmission or by certified mail, and in each instance shall be deemed given upon receipt. All communications shall be sent to:

GW: James Ferrer, Jr.
Duquès Hall, Suite 450
2201 G Street, NW
Washington, DC 20052
e-mail: clai@gwu.edu

With copy to:

The George Washington University
School of Business
Office of the Dean – Finance Department
Duquès Hall Suite 660
2201 G Street NW
Washington, DC 20052
e-mail: gwsbfa@gwu.edu

UCh: Ismael Oliva
Diagonal Paraguay 257, Primer Piso Tercer Piso Edificio Corporativo,
Santiago, Chile.
Fono (562) 2 9783161
e-mail: ioliva@unegocios.cl

Either Party may change its address for notices under this MOU by written notice to the other Party by the meanings specified in this section.

21. ***Entire Agreement; Order of Precedence.*** This MOU contains the entire agreement between the Parties and, except as otherwise expressly provided, supersedes any prior oral or written agreements, commitments, understandings, or communications with respect to its subject matter.

For The George Washington University –

AGREED:

Date: 7/23/15

Steven R. Lerman
Provost and Executive Vice President for Academic Affairs

For Universidad de Chile –

AGREED:

UNIVERSIDAD DE CHILE
RECTOR

Date: _____

Sergio Jara Diaz
Rector (S), Universidad de Chile.

MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO

entre

THE GEORGE WASHINGTON UNIVERSITY

y

LA UNIVERSIDAD DE CHILE

CON RESPECTO A CURSOS BREVES PARA

ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE EN
THE GEORGE WASHINGTON UNIVERSITY

y de

ESTUDIANTES DE THE GEORGE WASHINGTON UNIVERSITY
EN LA UNIVERSIDAD DE CHILE

2009 – 2012

PREÁMBULO

El presente Memorando de Entendimiento ("MOU" o "Acuerdo") se concreta el día 07 de Julio de 2009 entre The George Washington University (GW), institución sin fines de lucro ubicada en el Distrito de Columbia, EE.UU., y la Universidad de Chile (UCh), universidad pública ubicada en Santiago de Chile (cada uno una "Parte", y juntos, "las Partes"),

CONSIDERANDO

que las Partes, de un deseo de promover el aprendizaje sobre temas de negocios, tienen la intención de establecer un programa de cursos de corta duración para estudiantes de la UCh y de GW y viceversa (el "Programa") en los términos y condiciones establecidos en este documento;

Por lo tanto, sobre la base de que las Partes están de acuerdo se ha acordado quedar vinculados legalmente a través del presente documento:

A. DERECHOS Y OBLIGACIONES

1. **Programa.**

   a. El Programa de GW constará de cursos cortos de estudios ("Curso de Estudio") relacionados con casos de empresa y asuntos relacionados. Cada curso tendrá una o más semanas de duración, el

cual será dictado en GW para los estudiantes participantes ("Participantes") de UCh. Los cursos serán organizados por el Centro de Asuntos Latinoamericanos (The Center for Latin American Issues, CLAI), centro académico de la Escuela de Negocios de GW ("GWSB"), coordinados en conjunto con las autoridades administrativas de UCh. Cada curso de estudio consistirá en conferencias, presentaciones, seminarios, y visitas a organizaciones de interés en el área de Washington, DC, en las materias y temas que se acuerden en cada caso. Cursos que se comenzarán a dar el año 2009, se describen en el anexo A del presente Acuerdo. Otros cursos podrán ser ofrecidos durante el 2009 o en años posteriores y en general se realizarán de acuerdo al modelo descrito en los anexos A, u otros detalles que se acuerden entre las Partes y se detallan en anexos separados por escrito al presente Acuerdo.

b. Alumnos del MBA de GW realizarán anualmente uno o más seminarios internacionales en la Escuela de Postgrado Economía y Negocios de la Universidad de Chile sobre la economía y las empresas, en Santiago de Chile. Todos los gastos efectuados por los estudiantes, tales como transporte, almuerzos, café, honorarios profesores, ceremonia de clausura, diploma etc. correrán a cargo de GW. Una vez aprobado el presupuesto, este monto deberá ser cancelado por GW a UCh previo al inicio del seminario. GW coordinara transporte aéreo y hospedaje en Santiago y otros lugares que deseen visitar.

2. **Criterios de admisión.**

a. UCh será responsable de reclutar y seleccionar a los participantes en los programas contemplados en el presente Memorando. Sin embargo, GW o CLAI, se reserva el derecho a denegar la admisión a cualquier participante de la UCh, de conformidad con las normas generales y las políticas de GW

b. GW se encargará de reclutar y seleccionar a los participantes en los programas contemplados en el presente Memorando de Entendimiento para participar en el Seminario a realizarse en UCh.

3. **cantidad de Participantes por visita.**

a. Los participantes en ambos casos no podrán ser menos de 20 y más de 30 alumnos, a menos que ambas Partes lleguen a otro acuerdo previo al viaje.

b. El número mínimo y máximo de participantes de GW por curso de estudio en la UCh será, por lo general, entre 20 y 30 estudiantes, a menos que se acuerde otra cosa entre CLAI yUCh, por escrito, en determinados cursos, caso por caso.

4. Idioma para cursos.

Los cursos previstos en este acuerdo pueden llevarse a cabo ya sea en inglés o español, en función de la capacidad lingüística de los oradores y alumnos. En caso de requerir traducción simultánea la Universidad anfitriona se encargará de contratar los equipos idóneos para la correcta traducción simultánea y la Universidad visitante cancelará los honorarios del servicio.

5. Administración.

UCh será responsable de reclutamiento y selección de los participantes y la organización de sus viajes hacia y desde Washington, DC, y proporcionará a CLAI listas detalladas e información demográfica de los participantes seleccionados antes de su partida para los Estados Unidos. CLAI se encargará de desarrollar programas de estudio; la contratación de profesores; la reserva de la aula; organizar del alojamiento en GW o en instalaciones cercanas para los participantes y los profesores que acompañan al grupo de UCh; material de estudios; adquisición de un seguro de salud para los participantes y los profesores de la UCh; proporcionar transporte a las actividades fuera del campus; proveer de las comidas y refrigerios, según lo acordado en las comunicaciones mencionadas en el punto A (1). Cuando así lo exija la UCh, y en los términos y condiciones que se acuerden por escrito para cada uno de los cursos de estudio, CLAI se encargará de los exámenes y calificaciones de cada uno de los alumnos, además de informar de los resultados a la UCh.

6. Calificaciones.

a. GW no otorgará grados ni diplomas por los cursos en GW, aunque éstos incluyan la administración de pruebas o calificaciones a los participantes de acuerdo con lo estipulado en el párrafo A(5). Quienes completen el seminario en forma exitosa recibirán un certificado por parte de GW.

b. Lo mismo sucederá en el caso de los alumnos de GW que asistan al seminario de la Universidad de Chile.

7. Facultad y Personal

Las personas encargadas en ambas instituciones son:

Por GW:

Dr. James Ferrer, Jr.
Director,
The Center for Latin American Issues
The George Washington University School of Business

Duquès Hall, Suite 450
2201 G Street, NW
Washington, DC 20052
Phone: (202) 994-5382
Fax: (202) 994-5225
e-mail: clai@gwu.edu

Por UCh :

Dr. Raphael Bergoing
Director,
Escuela de Postgrado Economía y Negocios
Universidad de Chile
Diagonal Paraguay 257, Santiago
Phone: (2) 978 3461
Fax: (2) 222 0775
e-mail: rbergoing@fen.uchile.cl

8. Visas.

GW colaborará con el consulado de Estados Unidos para que este trámite sea más rápido, no obstante son los alumnos y personal de la UCh los responsables de tramitar la visa para ingresar a los Estados Unidos.

9. Instalaciones locales.

a. Las conferencias se realizarán en el campus de GW en Foggy Bottom, en instalaciones dispuestas por el CLAI, donde los alumnos de UCh tendrán acceso normal a é dicha stas. Sin embargo, los participantes no tendrán acceso a otras instalaciones reservadas para los estudiantes matriculados (por ejemplo, bibliotecas), o para las cuales se requiere pagar tarifas de acceso (por ejemplo, los servicios de salud y gimnasios), a menos que el pago de estas cuotas se haya cancelado previo al viaje. Otras actividades se realizarán, por lo general, en el área metropolitana de Washington DC.

b. Conferencias en Santiago por lo general se realizarán en la Escuela de Postgrado Economía y Negocios; Universidad de Chile. Los participantes tendrán acceso normal a las instalaciones. Sin embargo, los participantes no tendrán acceso a otras instalaciones reservadas para los estudiantes matriculados (por ejemplo, bibliotecas), o para los que se requiere tarifas de acceso (por ejemplo, los servicios de salud y gimnasios), a menos que el pago de estas cuotas se haga por anticipado. Las visitas a empresas se realizarán en la cuidad de Santiago o ciudades cercanas a estas, previa coordinación con Director de GW.

10. Alojamiento y vuelo para estudiantes y / o Facultad.

a. UCh se encargará de organizar el viaje aéreo de los participantes que asistan a GW. CLAI se encargará de la organización relacionada con el programa en la cuidad de Washington lo que incluye: traslados al aeropuerto y los viajes hacia y desde fuera del sitio oficial de las actividades del programa. CLAI se encargará también de alojamiento para los participantes locales, ya sea en el campus o en hoteles locales convenientes al campus de GW en Foggy Bottom.

b. UCh será responsable de la organización del Seminario Internacional de Chile (conferencias y visitas a empresas). El pasaje aéreo y alojamiento para los participantes de GW lo coordinará directamente GW.

B. DISPOSICIONES FINANCIERAS

a. UCh cancelará a GW para sus gastos y honorarios incurridos en el desempeño de sus responsabilidades en virtud de este memorando de entendimiento, sobre los términos y condiciones para el año calendario 2009 de cursos de estudios establecidos en el A dicha nexo A, y en otros anexos que se puedan desarrollar e incorporar en el presente Convenio para otros programas, de acuerdo con términos y condiciones detalladas en las comunicaciones separadas previstas en el punto A (1). El pago de todos los gastos y honorarios se abonarán en su totalidad 30 días antes de cada curso de estudio. Los pagos por parte de la UCh serán en general a través de transferencia bancaria a CLAI, a la cuenta de "The George Washington University - IBI". CLAI ofrecerá a UCh instrucciones detalladas de cableado, según sea necesario.

b. GW cancelará a UCH por sus gastos y honorarios incurridos en el desempeño de sus responsabilidades en virtud de este memorando de entendimiento, sobre los términos y condiciones que sean acordados entre las Partes. El pago de todos los gastos y honorarios se abonarán en su totalidad 30 días antes de cada curso de estudio. Pagos por GW será en general a través de transferencia bancaria a la UC, a la cuenta de la "Universidad de Chile". UCh ofrecerá GW detalladas instrucciones de cableado, según sea necesario.

C. DURACIÓN Y TERMINACIÓN

1. Plazo.

Este Memorando de Entendimiento es válido por un período inicial de cinco años con efecto a partir de la fecha de la última firma de este Memorando de Entendimiento (la "Fecha Efectiva") y podrá ser prorrogado posteriormente por otros cinco períodos con el mutuo consentimiento de las Partes.

2. **Terminación del Convenio.**

a. Terminación sin causa: Cualquiera de las Partes podrá anular el presente convenio notificando por escrito con al menos 30 días antes de la fecha de su término.

b. Terminación por causa. Cualquiera de las Partes podrá anular el presente convenio por las siguientes causas:

I. Cualquiera de las Partes se disuelve o deja de existir, se convierte en quiebra o insolvente, o toma una acción sustancialmente equivalentes en virtud de las leyes locales aplicables, o

ii. Cualquiera de las Partes no cumpla con uno de los puntos expresados en el presente acuerdo con respecto a cualquier asunto no-financiero, y no solucione el problema dentro de los 30 días después de haber recibido notificación por escrito – o, en el caso de un asunto financiero, no lo solucione en 10 días, previa notificación por escrito – será causal de término del acuerdo.

3. En caso de anular el convenio en forma anticipada, ambas Partes cooperarán de buena fe para honrar los compromisos a estudiantes que se encuentren participando en el programa en la fecha de término del convenio.

D. VARIOS

1. **Representaciones y garantías.** Cada Parte declara y garantiza que: (a) que está debidamente autorizado para operar bajo las leyes de su respectiva jurisdicción; (b) es en buena posición con arreglo a las leyes aplicables de esa jurisdicción; (c) las Partes están debidamente autorizados por su respectiva institución para la ejecución de este Memorando de Entendimiento, y (d) no hay restricciones legales a cada una de las Partes para ejecutar este Memorando de Entendimiento.

2. **Homólogos.** Este documento se firmará en duplicado, tanto en idioma inglés como español, cada uno de los cuales se considerará un original, y no será necesario en la toma de prueba de este Memorando de Entendimiento para la producción o la cuenta por más de un ejemplar original.

3. **Partidas.** Los títulos que se utilizan en el presente Memorando son para efectos de la facilidad de referencia, y en ningún caso o circunstancia deberá considerarse que dichos títulos afectan o controlan la sustancia de cualquier disposición o la intención de las Partes.

4. **Indemnización.** Cada Parte deberá defender, indemnizar y mantener a la otra parte, sus oficiales, agentes y empleados de y contra cualquier y toda responsabilidad, pérdida, gastos (incluyendo honorarios razonables de abogados) o las reclamaciones por lesiones o daños resultantes de la

ejecución de este Memorando de Entendimiento, pero sólo en proporción a, y en la medida de cualquier negligencia o culpa por parte de la indemnización, sus oficiales, agentes o empleados. Las obligaciones en virtud del presente apartado sobrevivirán la terminación de este Memorando de Entendimiento.

5. **Limitación de la responsabilidad.** Ninguna Parte será responsable de, ni tendrá derecho alguno a, indemnizaciones, ya sean indirectas o por consecuencia (incluyendo por pérdida de beneficios), o a daños punitivos, independientemente de si la teoría que dé lugar a tales daños es agravio, o contrato, o de otro tipo. En ningún caso será GW responsable a la UCh por cualquier cantidad en exceso de la cantidad pagada por la UCh a GW bajo este convenio.

6. **Fuerza Mayor.** Ninguna Parte será responsable de cualquier fallo o retraso en su actuación en virtud de este Memorando de Entendimiento debido a causas más allá de su control razonable, incluyendo pero no limitado a, disputas laborales, huelgas, cierres patronales, o la escasez o imposibilidad de obtener mano de obra, energía, materias primas o suministros, la guerra, disturbios, actos de terrorismo, disturbios civiles, un acto de Dios (incluyendo pero no limitado a incendios, inundaciones, terremotos u otros desastres naturales) o la acción gubernamental (incluyendo pero no limitado a cualquier ley, reglamento, decreto o la negación de visados o permisos de residencia). En el caso de que cualquiera de las Partes desee invocar la fuerza mayor, dicha Parte deberá dentro de los diez (10) días calendario después que la ocurrencia del evento de fuerza mayor se haya dado a conocer a esa Parte, enviar una notificación por escrito de tal evento a la otra Parte. En el caso de que una circunstancia de fuerza mayor impida a una de las Partes actuar en conformidad con este convenio durante un período de treinta (30) días, cualquiera de las Partes tendrá derecho a rescindir el memorando de entendimiento previa notificación por escrito a la otra Parte. Las disposiciones del presente párrafo no se aplicarán al pago de honorarios o cualquier otro de los pagos debidos por cualquiera de las Partes.

7. **Ley vigente.**

a. Los términos de este Memorando de Entendimiento con respecto al programa en GW se regirán e interpretarán de acuerdo con las leyes de los Estados Unidos y del Distrito de Columbia sin tener en cuenta sus principios de conflictos de derecho, como si tal Memorando fuera ejecutado y se llevara a cabo en el Distrito de Columbia.

b. Los términos de este Memorando de Entendimiento con respecto al programa en UCh se regirán e interpretarán de acuerdo con las leyes del Estado de Chile, sin tener en cuenta sus principios de conflictos de derecho, como si tal Memorando fuera ejecutado y se llevara a cabo en Chile.

8. **Solución de Controversias.**

a. Cualquier controversia surgida del presente Memorando de Entendimiento con respecto al programa en GW que no se ha resuelto por mutuo acuerdo de las Partes, será resuelta exclusivamente en los tribunales del Distrito de Columbia.

b. Cualquier controversia surgida del presente Memorando de Entendimiento con respecto al programa en UCh que no se ha resuelto por mutuo acuerdo de las Partes, será resuelta exclusivamente en los tribunales de Santiago de Chile.

9. **Cumplimiento de la Ley.** Cada Parte conviene, en relación con el presente Memorando de Entendimiento, en no tomar ninguna medida, ni dejar de tomar cualquier acción, que pueda causar que la otra Parte se encuentre en violación de las leyes aplicables de los Estados Unidos (EE.UU.), incluyendo pero no limitado a las leyes de EE.UU. sobre la no discriminación, el control de las exportaciones y leyes anti-boicot y reglamentos de los EE.UU. bajo la ley Prácticas Extranjeras de Corrupción, o las leyes aplicables de Chile. Cada Parte conviene, en relación con el presente Memorando de Entendimiento, en no ofrecer, dar o prometer dar, directa o indirectamente, cualquier cosa de valor a ningún funcionario del gobierno, funcionario político, candidato político, o empleado de las mismas o para terceros, a sabiendas que tal artículo de valor o de cualquier porción de éste puede ser ofrecida, prometida o dada a un funcionario público, partido político oficial, candidato político o empleado de las mismas, con el fin de obtener o conservar negocios o para conseguir una ventaja indebida.

10. **Acuerdo comercial / No Inmunidad.** UCh reconoce y acepta que el ejercicio de los derechos y el cumplimiento de (o la falta de cumplimiento de) las obligaciones en virtud del presente Memorando de Entendimiento son de naturaleza comercial y no-gubernamental, y, por tanto, reconoce y acepta que no tiene derecho a cualquier derecho de inmunidad por razón de la soberanía o de otro tipo con respecto a dichas actividades o en cualquier acción legal o procedimiento que resulte de, o en relación con, el presente Memorando de Entendimiento.

11. **Enmienda.** Este Memorando de Entendimiento podrá ser modificado por escrito cuando se requiera y acordado por ambas Partes. Estos cambios serán válidos solo después que sean firmados por ambas partes.

12. **Cesión.** Ninguna de las Partes podrá ceder el presente Memorando de Entendimiento, en todo o en parte, sin el consentimiento previo por escrito de la otra Parte. Cualquier intento de ceder el presente Memorando de Entendimiento sin ese consentimiento será nulo de pleno derecho.



13. **Las dispensas.** No habrá suspensión de cualquier término, disposición o condición de este Memorando de Entendimiento a menos que la exención se establece en un documento escrito firmado por la Parte renunciante. Tal renuncia no se considerará o interpretará como una renuncia continua de tal término, condición o disposición a menos que la renuncia por escrito estipule lo contrario. La renuncia por cualquiera de las Partes de sus derechos o recursos en virtud del presente Memorando de Entendimiento en un caso concreto sólo se aplicará a las cuestiones derivadas de o en conexión con el presente Memorando de Entendimiento.

14. **Divisibilidad.** Si cualquier parte, término o disposición de este Memorando de Entendimiento se declara nulo, ilegal, inaplicable o en conflicto con cualquier ley de un gobierno que tenga jurisdicción sobre el presente Memorando de Entendimiento, la validez de las demás partes o disposiciones no se verán afectadas. No obstante, si tal invalidez cambia la intención de las Partes, según se establece en el presente Memorando de Entendimiento, los derechos, deberes u obligaciones de las Partes estarán sujetos a una negociación de buena fe.

15. **Propiedad Intelectual.**

a. El uso, la propiedad y concesión de licencias de propiedad intelectual creada por GW facultad, personal o estudiantes serán propiedad de GW facultad, personal o estudiantes, según sea el caso.

b. El uso, la propiedad y concesión de licencias de propiedad intelectual creada por UCh facultad, personal o estudiantes serán propiedad de UCh facultad, personal o estudiantes, según sea el caso.

16. **Nombre y uso de las Marcas.**

a. GW deberá controlar el uso del nombre de The George Washington University (y cualquier otro nombre), y las marcas registradas y de servicio. UCh tendrá derecho a utilizar estos nombres de marcas sólo para efectos del cumplimiento de sus obligaciones en virtud de este Memorando de Entendimiento con GW, y sólo con el consentimiento previo por escrito de GW en cada caso.

b. UCh deberá controlar el uso del nombre de la Universidad de Chile (y cualquier otro nombre), y las marcas registradas y de servicio. GW tendrá derecho a utilizar estos nombres de marcas sólo para efectos del cumplimiento de sus obligaciones en virtud de este Memorando de Entendimiento con GW, y sólo con el consentimiento previo por escrito de UCh en cada caso.

17. **Independencia.** Las Partes son estrictamente contratistas independientes y no son, en modo alguno, empleados, socios o agentes de la otra. Ninguna de las Partes, en cualquier forma, obligará a la otra

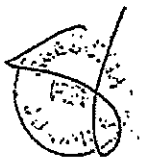
en modo alguno a menos que dicha Parte haya recibido el consentimiento escrito de la otra.

18. **Confidencialidad.** Será tratada como confidencial toda información relativa a cualquiera de las Partes con respecto a sus métodos comerciales, información financiera, planes de futuro, los datos del personal, los secretos comerciales, los sistemas de información, financieros y de las normas de contabilidad o asuntos similares, o información divulgada por una Parte y catalogada como "confidencial", incluyendo pero no limitado a las condiciones financieras de este Memorando de Entendimiento, o divulgada bajo circunstancias donde una persona razonable debiera entender que dicha información debe ser tratada como confidencial. La Parte que reciba dicha información confidencial tomará las mismas precauciones que tomaría para proteger su propia información confidencial, pero en todo caso deberán tomarse precauciones razonables, a fin de preservar su carácter confidencial. La información confidencial no será revelada a terceros sin el consentimiento por escrito de la Parte que divulgue dicha información, y ninguna de las Partes podrá utilizar información confidencial de la otra Parte para cualquier fin, excepto para los fines de la realización de este Memorando de Entendimiento. Esta obligación de confidencialidad no se aplicará a: (i) la información de dominio público, (ii) información desarrollada independientemente por cualquiera de las Partes sin el uso de información confidencial de la otra Parte, (iii) la información recibida por cualquiera de las Partes de un tercero bajo ninguna obligación de confidencialidad, y (iv) la divulgación de información que sea requerida por ley.

19. **Confidencialidad de los registros educativos del estudiante.** Las Partes se comprometen a tratar la información personal identificable contenida en los registros educativos del estudiante como confidencial y no divulgará dicha información a terceros sin el consentimiento escrito del estudiante cuya educación se buscan registros.

20. **Versión autorizada.** La versión en inglés de este Memorando de Entendimiento será la autorizada versión de este Memorando de Entendimiento para todos los efectos. En el caso de un conflicto entre la versión en inglés y cualquier traducción de este Memorando de Entendimiento, la versión en inglés será la que manda.

21. **Avisos.** Todos los avisos requeridos o permitidos en virtud de este Memorando de Entendimiento se harán por escrito y entregados por correo electrónico confirmado, por fax confirmado o por correo certificado, y en cada caso se considerará realizada a su recepción. Todas las comunicaciones se enviarán a:



En la GW:
James Ferrer, Jr.
Duquès Hall, Suite 450
2201 G Street, NW

UNIVERSIDAD DE CHILE FACULTAD DE ECONOMÍA Y NEGOCIOS

TRANSCRIBE DECRETO Nº 0018772 / 2009

SANTIAGO, 03 de Agosto de 2009

EXENTO
DECRETO MANUAL

Con esta fecha la Rectoría de la Universidad ha expedido el siguiente decreto:

Vistos:

Lo dispuesto en el DFL N°153 de 1981, modificado por DFL N°1 DE 2006, ambos del Ministerio de Educación; en los D.U. N°1937 de 1983, 2755 de 1985, 2435, 2579, 3883 de 2006, y D.S. N° 180 de 1987.

CONSIDERANDO:

Que, las partes, de un deseo de promover el aprendizaje sobre temas de negocios, tienen la intención de establecer un programa de cursos de corta duración para estudiantes de la Universidad de Chile y de George Washington University, en conjunto en los términos y condiciones establecidos en este documento;

CONTRALORIA GENERAL TOMA DE RAZON		
RECEPCION		
DEPTO. JURIDICO		
REGISTRO		
CONTAB. CENTRAL		
CONTROL GASTOS		
CONTROL ENTRADAS		
BI ES NACIONALES		
INSPECCION		
JEFE		

Decreto:

1. Apruébase el presente Memorando de Entendimiento ("MOU" o "Acuerdo") que se concreta el día 07 de Julio de 2009, entre The George Washington University (GW), y la Universidad de Chile (UCh), para establecer un programa de cursos de corta duración para estudiantes.
a. El Programa de GW constará de cursos cortos de estudios ("Curso de Estudio") relacionados con casos de empresa y asuntos relacionados.
b. Alumnos del MBA de GW realizarán anualmente uno o más seminarios internacionales en la Escuela de Postgrado Economía y Negocios de la Universidad de Chile sobre la economía y las empresas, de acuerdo con las modalidades y plazos que se han estipulado en el referido convenio, que para todos los efectos legales se considera parte integrante del presente decreto:

2. Dicho Programa se desarrollará bajo supervisión y responsabilidad de la Escuela de Postgrado Economía y Negocios dependiente de la Facultad de Economía y Negocios de la Universidad de Chile, sin perjuicio de las obligaciones y derechos de las partes co-partícipes.

Contraloría Universidad
Oficina de Partes
Repartición
Interesado

3. Este Memorando de Entendimiento es válido por un período inicial de cinco años con efecto a partir de la fecha de la última firma (la "Fecha Efectiva") y podrá ser prorrogado posteriormente por otros cinco períodos con el mutuo consentimiento de las Partes.

UNIVERSIDAD DE CHILE
OF CENTRAL DE PARTES ARCHIVO Y MICROFILM
- 7 AGO 2009

4. UCh cancelará a GW para sus gastos y honorarios incurridos en el desempeño de sus responsabilidades en virtud

5. El texto del convenio que se aprueba por el presente decreto es el siguiente:

Impútese el gasto al Título A, Subtítulo 1, Item 2.6 y el ingreso al Título Ingresos, Subtítulo 1, Item 1.3 del presupuesto universitario vigente.

Anótese, regístrese y comuníquese.

Fdo. Felipe Morandé Lavín, Decano y Franco Parisi Fernández, Vicedecano

Lo que transcribo para su conocimiento

Pedro Gutiérrez Puchi
Director Económico y Administrativo